

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

22 września 2017 r., nr 38 (1381) Cena 2,50 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-fn.krakow.pl

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

**TOMEX**  
SA

Twoja przestrzeń  
codziennych zakupów



**KOREPETYCJE  
MATEMATYKA**

Tel. 507 869 805

Lody oferowane w Piekarni-  
Cukierni Awiteks są w 100 %  
naszej produkcji na bazie natu-  
ralnych składników i prawdziwych  
owoców.

Cukiernicy już od kilku lat zajmu-  
ją się tworzeniem wspaniałych  
połączenia polskiego mleka  
i owoców wraz z tradycyjną wło-  
ską recepturą. Efekty są niesamo-



**LODY**  
**Awiteks**  
własna produkcja

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Czy Pleszów doczeka się gazu? ➔ str. 4

Krakowska huta ArcelorMittal Poland – dobry sąsiad ➔ str. 5

Kopiec Wandy definitywnie odcięty ➔ str. 10

Monitoring wizyjny na osiedlu ➔ str. 15



### Na odpuszcie w Mogile

Czytaj na str. 11

**BIURO  
OGŁOSZEŃ**

Redakcja „Głosu”  
(NCK)  
12 643-44-33

**INTROLIGATOR**

Centrum B,  
blok 7

www.oprawaksiazek.pl

**INTROLIGATOR**

F.H.U. „ELMAR”

Plac Targowy „Piast”, paw. 3 (os. Piastów 60 A)

**ROWERY:**

sprzedaż, komis, części i akcesoria rowerowe, serwis

Santander  
CONSUMER BANK

**10x0%**

raty  
10x0%

SPRAWDŹ

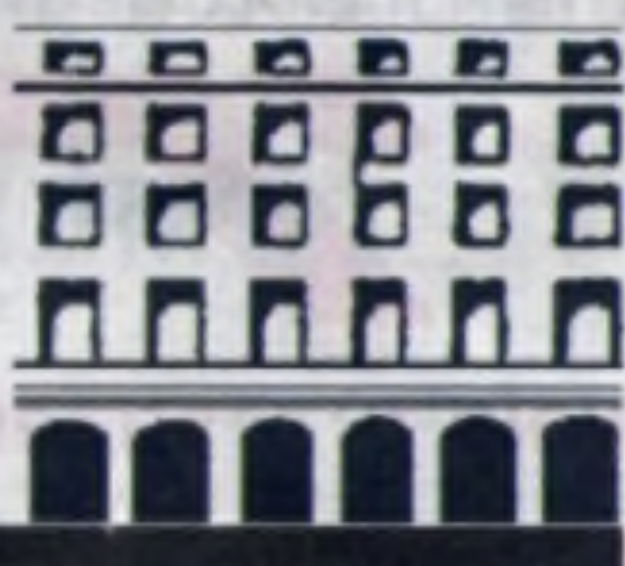


9 771231 858708 38





# CENTRUM I OKOLICE



## DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zachęcamy do kontaktu z naszymi redaktorami. Najbliższy dyżur pełnić będzie red. Jan L. Franczyk.

Ze względu na remont pomieszczeń redakcji można się z nim kontaktować tylko za pomocą poczty e-mail: franczykjan@gmail.com.

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Mieczysław BIERKA, lat 83  
Stefania CZARNECKA, lat 88  
Dorota Jadwiga  
DZIEWANOWSKA, lat 61  
Janiña FAŁECKA, lat 83  
Henryk GALUS, lat 71  
Marian JASTRZĘBSKI, lat 77  
Krystyna KĘDZIERSKA, lat 85  
Helena KOTWICA, lat 89  
Stanisław KOZERA, lat 81  
Wanda KRZYSZTOŃ, lat 76  
Edward MAGDZIARZ, lat 93  
Ireneusz NAPRAWCA, lat 81  
Zenon NOWAK, lat 84  
Czesława OLSZAŃSKA, lat 94  
Marianna PASTERNAK, lat 84  
Maria ROGÓŻ, lat 93  
Stanisława SERAFIN, lat 89  
Kazimierz SWORNÓG, lat 82  
Stanisław SZUL, lat 90  
Julia ŚWIĘTEK, lat 87  
Stanisław WESOŁOWSKI, lat 67  
Tadeusz WIŚNIEWSKI, lat 87  
Zofia ZIEMBICKA, lat 84

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

## 25-LECIE KORONACJI FIGURY M.B. FATIMSKIEJ W ARCE PANA



– Spotykamy się na Eucharystii w kolejny wieczór fatimski, w tym roku szczególnie z racji na stulecie objawień Matki Bożej w Portugalii. Wśród tych wszystkich nabożeństw fatimskich to jest wyjątkowe, bo chcemy dziękować Panu Bogu za koronację figury Matki Bożej, która się tu dokonała ćwierć wieku temu i za wszystko, co ta koronacja znaczyła w życiu tej parafii oraz Nowej Huty – mówił bp Grzegorz Ryś w Arce Pana 13 września br. na rozpoczęcie nabożeństwa fatimskiego.

Nabożeństwo to, odprowadzane od maja do października każdego 13. dnia miesiąca, w 25-lecie koronacji figury MB

Fatimskiej, zwanej Nowohucką Królową, zgromadziło tysiące parafian, a także wielu gości, zarówno księży z okolicznych parafii oraz księży rodaków, jak i osoby świeckie. Po nabożeństwie rozpoczęła się modlitwa różańcowa z procesją wokół kościoła. Na zakończenie uroczystości nowy proboszcz Arki Pana, ks. dr Jerzy Czerwień podziękował bp. Grzegorzowi Rysiowi za przewodniczenie modlitwie i wygłoszoną homilię, a także wszystkim gościom oraz parafianom za tak liczną obecność, zapraszając jednocześnie do uczestnictwa w październikowej Fatimie. (mm)

Fot. Tadeusz Palka

## WIENIEC Z KRZESŁAWIC W RADZIE MIASTA

Jest już piękną tradycją, że jeden z wieńców dożynkowych eksponowany na miejskich dożynkach trafia do Rady Miasta Krakowa. W tym roku krakowskie dożynki odbyły się w Czyżynach i w konkursie na najładniejszy wieńiec wzięło udział 15 wieńców dożynko-

wych. Przypomnijmy, że konkurs wygrał wieńiec z Przylasku Rusieckiego, a obecni na uroczystości radni miejscy wybrali wieńiec z Krzesławic. W minioną środę na sesję Rady Miasta przybyła grupa dożynkowa tworząca trzon zespołu „Krzesławianki” w składzie:

Waleria Bukowiecka, Zofia Szczypior, Maria Bajolek, Elżbieta Grzesiak w strojach krakowskich, w towarzystwie muzyków: Janusza Walczaka – harmonia i Jana Podobińskiego – klarnet, która przekazała wieńiec radnym i wykonała krótkie przyspiewki. Później gości z Krzesławic zaproszono do gabinetu przewodniczącego (na zdjęciu). Wieńiec dożynkowy będzie eksponowany w foyer sali obrad RMK. (P)

Fot. autor



## „PISZCZAŁKI” NA CZERWONO

To będzie bomba, to już jest bomba! Na dodatek czerwona! Chodzi o plenerową rzeźbę przy Zalewie Nowohuckim. Rzeźba jest w renowacji i odzyskuje pierwotny kolor – właśnie kolor czerwony. Przez lata przedstawiana była jako dzieło nieznanego autora, tymczasem gdy o renowacji nowohuckich rzeźb plenerowych zrobiło się głośno, okazało się, że twórca tego dzieła żyje. To on po oglądnięciu informacji w Kronice Krakowskiej zgłosił się do telewizji i opowiedział więcej o „piszczal-kach”.

Taką nazwą określano konstrukcję artystyczną potocznie przez lata tymczasem oryginalnie, jak powiedział sam autor Stanisław Małek – miała tytuł

„Wzlot”. Była jedną z pierwszych prac ówczesnego studenta Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Oczywiście wykonana została przy dużym wsparciu w Hucie im. Lenina. Był rok 1977.

Przetrwiała przez lata i także dziś, po latach znakomicie wpisuje się w zielony teren wokół zalewu. Przez lata zniknęła w zieleni, bo straciła oryginalną barwę i co tu dużo mówić, zaczęła ją podgryzać rdza.

Teraz w czerwonym wydaniu będzie wrzeszcze rzucać się w oczy, a odważna barwa niech będzie początkiem nowego otwarcia dla Nowej Huty. No i mamy nadzieję, że bezimienna instalacja odzyska nazwę i tabliczkę z imieniem twórcy. (l)



## TWÓRCZOŚĆ BEKSIŃSKIEGO ZNÓW DOSTĘPNA

Stała wystawa prac Zdzisława Beksińskiego w NCK znów dostępna do oglądania. 16 września ponownie otwarto galerię dla zwiedzających po dwumiesięcznej przerwie spowodowanej remontami w NCK. Mija rok jej funkcjonowania. Wystawę obrazów jednego z najważniejszych współczesnych polskich malarzy oglądało do tej pory ponad 41 tysięcy osób. Galeria czynna codziennie w godz. 11.00-19.00, od 8 października - bez poniedziałków. Bilety: normalny - 10 zł, bilet ulgowy - 8 zł. Do 8 października do obejrzenia będzie udostępniona także wystawa czasowa rysunków i fotografii artysty. Prezentowany będzie zbiór 200 rysunków i fotografii, stanowiących integralną część kolekcji dzieł artysty przekazanej do NCK. Wstęp na wystawę w ramach biletu do Galerii Zdzisława Beksińskiego w Krakowie - 10 / 8 zł. (mp)

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

## Rozliczenia bezgotówkowe

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę  
ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111  
ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45  
os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00  
ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30  
Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

www.karawan.pl

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5b  
Nowa Huta



# WZIĘLI DZIAŁKI W SWOJE RĘCE

Rodzinny Ogród Działkowy „Tulipan” mieszczący się przy ul. Bulwarowej 49 istnieje od 56 lat, znajduje się na nim 113 działek. Do niedawna zrzeszony był w Polskim Związku Działkowców, jednak odważni działkowcy postanowili „wziąć sprawy w swoje ręce” i założyli Stowarzyszenie. Na obchodowym 9 września Dniu Działkowca prezydent Jacek Majchrowski pogratulował im odwagi i życzył powodzenia.

Ogródki działkowe towarzyszą Nowej Hucie od początku jej istnienia. Były dla osób które przeniosły się tu z obszarów wiejskich, namiastką własnej roli. Miejscem ucieczki od betonowej rzeczywistości jaka ich otaczała, wypoczynkiem po dniu ciężkiej pracy. Można chyba zaryzykować stwierdzenie, że do dziś pełnią podobną funkcję. – Mamy coraz młodszych działkowców. Można powiedzieć, że idea posiadania własnej działki przeżywa renesans. Sezon, który rozpoczynamy praktycznie z pierwszym wiosennym ociepleniem trwa na działkach do późnej jesieni. Wielu działkowców odwiedza swoje małe ostoje przez cały rok – mówi Ewa Kwiatkowska Członek Zarządu R.O.D. „Tulipan”. Do niedawna, ten mieszczący się przy ul. Bulwarowej ogródek był zrzeszony w Polskim Związku Działkowców. Jednak działkowcy postanowili to zmienić. – Nie chcemy być od nikogo zależni. Bycie w PZD wiąże się z koniecznością odprowadzania składek oraz przestrzegania statutu, który uchwała ktoś kto jest daleko. Samodzielność to duże wyzwanie, gwarantuje nam jednak chociażby to, że kiedy ktoś będzie chciał przejąć tę ziemię i przeznaczyć ją pod jakąś inwestycję – będziemy walczyć o nasze zielone miejsce na ziemi – mówi zgodnie członkowie zarządu nowego stowarzyszenia Ewa Kwiatkowska i Jan Wojdak.

Dlatego właśnie 31 lipca 2017 roku, po ośmiu miesiącach starań i dużych trudności, Ogród „Tulipan” usamodzielniał się i uzyskał wpis do KRS jako Stowarzyszenie Ogrodowe, wyodrębniając się tym samym ze struktur Polskiego Związku Działkowców. Można powiedzieć, że tego dnia rozpoczął się nowy etap w historii Rodzinnego Ogrodu Działkowego „Tulipan”. Z tego względu tegoroczny, obchodzony 9 września Dzień Działkowca był dla posiadaczy działek i ich rodzin tak szczególny. Tradycyjnie już gościem honorowym im-

wy „Tulipan”, postanowił uhonorować prof. Jacka Majchrowskiego oraz Janusza Soczówkę nadając im tytuł „Honorowego Działkowca Stowarzyszenia Ogrodowego Rodzinny Ogród Działkowy Tulipan”. W imieniu Zarządu pre-

lat działka z zarządzie „Tulipana” zatem potrzeby działkowców zna i rozumie – sam rzecz jasna również ma tu działkę.

Nie da się ukryć, że decyzja o wyodrębnieniu jest odważnym krokiem, za-



prezy był Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski, który w sposób szczególny upodobał sobie to miejsce, świętując z działkowcami po raz czwarty. W ubiegłym roku R.O.D. „Tulipan” został przez Pana Prezydenta wyróżniony odznaką Honoris Gratia. Odznakę Honoris Gratia otrzymali wtedy również członkowie zarządu Ewa Kwiatkowska i Jan Wojdak oraz działkowiec Antoni Miedziński, a także Janusz Soczówka – przyjaciel Ogrodu.

Na tegorocznym, wyjątkowym bo „obchodowym na swoim” Dniu Działkowca wśród zaproszonych gości znaleźli się: prof. Jacek Majchrowski – Prezydent Miasta Krakowa, Kazimierz Chrzanowski – radny Miasta Krakowa i Janusz Soczówka – prezes Przedsiębiorstwa Budowlanego Megabud, przyjaciel Ogrodu. Zarząd Stowarzyszenia Ogrodowego Rodzinny Ogród działko-

zes Jan Wojdak wręczył wyróżnionym statuetkę Tulipana – symbol Ogrodu. Legitymację z nr 1 Honorowego Działkowca otrzymał prezydent Jacek Majchrowski.

W podziękowaniu od Komisji Rewizyjnej i działkowców, za determinację i wyteżoną pracę statuetkę Tulipana otrzymali członkowie zarządu Ewa Kwiatkowska i Jan Wojdak. Przed nimi trudne, ale i wdzięczne zadanie. Rodzinny Ogród Działkowy „Tulipan” w Krakowie jest jednym z pierwszych ogrodów które wyodrębniły się ze struktur Polskiego Związku Działkowców, a co szczególnie ważne ma uregulowany stan prawny gruntu na którym się znajduje. – Plany mamy ambitne, nowe ogrodzenie, parking dla działkowców. Będziemy się starać zrealizować je jak najszybciej – deklaruje prezes nowego stowarzyszenia Jan Wojdak, który od wielu

uważał i wyraźnie podkreślił to prezydent Miasta Jacek Majchrowski gratulując działkowcom odważnej decyzji. Jednak z rozmów z zarządem nowo powstałego stowarzyszenia wyraźnie wynika, że to decyzja przemyślana.

– Jesteśmy świadomi, że przed zarządem i działkowcami jeszcze dużo wyzwań. Ogrody działkowe są bardzo potrzebne, zarówno ludziom tzw. III wieku jak i ludziom młodym, rodzinom z dziećmi, których w ostatnich latach coraz więcej jest w ogrodach działkowych. Obecnie, wypełniając ankietę, zgłosiliśmy akces przystąpienia do Programu wspierania ogrodów działkowych funkcjonujących na terenie Gminy Miejskiej Kraków wyrażając tym samym chęć otwarcia ogrodu dla krakowskich rodzin – podkreśla Ewa Kwiatkowska z zarządu nowego stowarzyszenia.

Trzeba przy tej okazji zaznaczyć, że Ogród Działkowy „Tulipan” jest miejscem niezwykłym, spacerując alejkami między wyjątkowo zadbanymi działkami można poczuć się jak w ogrodzie botanicznym. Czy każdy może pozwolić sobie na ten relaks? Jak stać się „działkowicem”? Można odkupić prawo do działki, nie jest to prawo własności a jedynie prawo użytkowania. Takie sytuacje się zdarzają – odstępną zależy od ustalonej przez obecnego użytkownika ceny. Są to kwoty od 5 do nawet kilkudziesięciu tysięcy złotych, w zależności od nasadzeń oraz znajdującej się na działce altanki. Warto przy okazji zaznaczyć, że niektóre z tych domeczków to prawdziwe cacka. Taka działka daje możliwość odpoczynku na łonie natury w każdej praktycznie wolnej chwili. Może zatem warto pomyśleć o swoim kawałku zieleni w środku miasta?

Przy okazji lojalnie informuję, że na Ogródzie Działkowym „Tulipan” nikt swojej działki pozbyć się nie chce, szkoda – bo jest tu naprawdę ładnie.

(al) Fot autor



**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl.  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKA PRESS Sp. z o.o., Oddział Poligrafia,  
Drukarnia Sosnowiec, ul. Baczyńskiego 25A.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść  
zamieszczanych ogłoszeń.

W ostatnich latach dość było przypadków oczerniania Polski i Polaków. Robili to ci, którzy z premedytacją pisali o „polskich obozach śmierci”. Robili to też ci, którzy wobec Polski powinni zachować jeśli nie wdzięczność, to przynajmniej więcej umiaru w pisaniu nieprawdy – jak chociażby Jan Tomasz Gross.

## Tydzień Dość oczerniania Polaków

Do napisania tych paru słów skłoniło mnie obejrzenie relacji z uroczystości jaka w poniedziałek odbyła się na terenie warszawskiego ZOO, podczas której wręczono odznaczenia im. Antoniny i Jana Żabińskich przyznawane Polakom, którzy ratowali Żydów w czasie II wojny światowej. Jan Żabiński, był dyrektorem warszawskiego ZOO. W czasie wojny wraz z żoną ukrywał w swojej willi na jego terenie 300 Żydów. Warto też dodać, że Żabiński był również żołnierzem AK i dowodził plutonem w powstaniu warszawskim. Odznaczenia im. Żabińskich przyznaje organizacja „From the Depths” tym Polakom, którzy ze względów formalnych nigdy nie otrzymali wyróżnienia od Yad Vashem.

W trakcie poniedziałkowej uroczystości głos zabrał m.in. wicepremier Morawiecki, który podkreślił, że członkowie jego rodziny, dzięki pomocy polskich rodzin, byli w stanie przeżyć niemiecką okupację, lecz żadna z tych osób, które narażały swoje życie „nie została zaliczona w poczet tych najbardziej uhonorowanych, wielkich bohaterów - Sprawiedliwych Wśród Narodów Świata”. Przy okazji przypomniał, że odznaką Sprawiedliwi Wśród Narodów Świata uhonorowano blisko 20 tys. osób, z czego 7 tys. z nich pochodziło z Polski. To ponad jedna trzecia wszystkich uhonorowanych. A trzeba pamiętać, że tylko w okupowanej Polsce za pomoc Żydom i ich ukrywanie groziła kara śmierci.

Jan L. FRANCZYK





## Biuro Podróży „GALEON”

Laureat konkursu ODYS'2007"  
za najlepszą ofertę własną  
w turystyce młodzieżowej

www.galeon.krakow.pl

zaprasza na

### WYCIEZKI KRAJOWE

(ponad 74 propozycje dla grup z firm, szkół, organizacji,  
parafii) m. in.:

Muzeum Lalek i Wizyta u Wiedźmy, Karpacka Troja (osada z epoki brązu i żelaza a la Biskupin, ale większa!) + Biecz, Miasteczko Galicyjskie + skansen Nowy Sącz, Europejskie Centrum Bajki – wizyta u Koziołka Matołka, Pacanów Kurozwęki + zagroda bizonów, Ogródzieniec + Góra Birów + Zamki Jurajskie Miniaturze + Pustynia Błędowska, Inwałd – Park Miniatur, Dinozatorland, Karawana Jurajska – Zaczarowany Las – w poszukiwaniu Jasia i Małgosi oraz Domku Baby Jagi + ognisko z pieczeniem kiełbasy i dyskoteka w remizie, Osada Indianiska + Diabelski Kamień + Opactwo Cystersów w Szczyrzycu, Park Jurajski, Góry Świętokrzyskie, Oświęcim, Nowa Huta, Studio Filmów Rysunkowych w Bielsku-Białej, Szyniarnia, Niepołomice Obserwatorium Astronom. ferma strusi, Izba Leśna, baczówka, Kazimierz Dolny n/ Wisłą, Czarnolas, Puławy, Baranów Sand., Pieniński Park Narodowy, zamek w Niedzicy i Czorsztynie, Spływ Dunajcem, Tatrzański Park Narodowy i Zakopane, Zamki i warownie Jury Krakowsko-Częst., Jaskinia Wierchowska, Nietoperzowa itp., Szlak Jana Pawła II, Bieszczady, Warszawa, Mazury, Wrocław, Chorzów, Szlak Piastowski (Poznań, Biskupin, Wenecja, Gniezno, Ostrów Lednicki itd.), Szlak Orlich Gniazd, Częstochowa, Ojców i Pieskowa Skała, Wieliczka, Bochnia, Nowy Wiśnicz, Dębno, Tarnowskie Góry, Kotlina Kłodzka, Karkonosze itp.

Ogniska z pieczeniem kiełbasy i atrakcjami oraz programy na życzenie!

### ZIELONE SZKOŁY

Białka Tatrzańska, Bukowina Tatrzańska, Murzasichle, Zakopane, Szczawnica, Ryto, Krynica, Rabka, Korbielów, Zawoja, Wisła, Sudety, Bieszczady, Góry Świętokrzyskie, Wybrzeże Bałtyku np. Kołobrzeg, Niechorze, Darłowo Wsch., Ustka, Jastrzębia Góra, Krynica Morska, Słowacja, Węgry, Włochy, Chorwacja, Bułgaria

### WYCIEZKI ZAGRANICZNE oraz PIELGRZYMKI

(ponad 50 propozycji dla grup z firm, szkół, organizacji,  
parafii) m. in.:

SŁOWACJA - Wysokie Tatry, Słowacki Raj, Orawa, baseny termalne, PRAGA i MORAWSKI KRAS, WIEDŃ, BUDAPESZT, BRATYSŁAWA. RZYM, PARYŻ i WERSAL i EURODISNEYLAND, LONDYN, WILNO, PETERSBURG, LWÓW, KAMIEŃ PODOLSKI itd. RUMUNIA, BUŁGARIA, CHORWACJA, ZAMKI BAWARSKIE, DREZNO, BERLIN, WŁOCHY, GRECJA, HISPANIA, RZYM, SAN GIOVANNI ROTONDO, ASYŻ, LORETO, LANCIANO, MANOPELLO, CASCIA, FATIMA, LOURDES, PARYŻ, LISIEUX, NEVERS, LA SALETTE, SANTIAGO DE COMPOSTELA, MONTSERRAT, MARIAZELL, WILNO, ŚLADAMI ŚW. S. FAUSTYNY KOWALSKIEJ, sanktuaria w Polsce i Europie, NORWEGIA - Śladami św. Olafa, ZIEMIA ŚWIĘTA, LIBAN - do św. Charbela, MEKSYK, MEKSYK i KUBA

i wiele innych, ciekawych pielgrzymek i wycieczek oraz programy na życzenie!

### ZAPISY i INFORMACJE:

Biuro Podróży „GALEON” 31-959 Kraków, os. Górali 5  
czynne: pon. - piątek 10.30 - 17.00  
budynek Ośrodka Kultury C.K. Norwida i Kina „Sfinks”

tel./fax: 12 642 26 20, tel. 12 684 01 48, tel. 511 440 930  
e-mail: galeon@galeon.krakow.pl www.galeon.krakow.pl



Zapraszamy do wspólnych wyjazdów, pielgrzymowania i do kontaktu z nami.

# CZY PLESZÓW DOCZEKA SIĘ GAZU?

Mieszkańcy Pleszowa od lat starają się o doprowadzenie gazu do ich domów. Pierwsze wnioski do PGNiG w tej sprawie kierowane były w roku 2010. Dziś sytuacja staje się coraz bardziej poważna, gdyż od września 2019 roku na terenie Krakowa obowiązywać będzie zakaz stosowania paliw stałych do ogrzewania domów.

przed sobą misję zaspokojenia gazowych potrzeb Polski i Polaków. Nawet, gdy na jakimś terenie niezbyt to się opłaca. Bo tego wymaga zwykła sprawiedliwość wobec tych, którzy w wy-



Sprawa Pleszowa jest paradoksalna o tyle, że ta dawna podkrakowska wieś a dziś podmiejskie osiedle Dzielnicy XVIII Nowej Huty ze wszystkich stron wręcz otoczone jest gazem. Z instalacji gazowej korzysta Arcelor Mittal. Gaz mają na przykład mieszkańcy pobliskich Branic (tam dochodzi nitka z Niepołomic). Dostęp do sieci mają Wróźnie i Kościelniki. Gaz posiada granicząca z Pleszowem Mogiła. Tylko mieszkańcy Pleszowa gazu nie mają. Jak anonimowo przyznają pracownicy krakowskiej gazowni – nie mają, bo pociągnięcie tam gazowej instalacji po prostu jest ekonomicznie nieopłacalne.

A tymczasem, po likwidacji strefy ochronnej wokół kombinatu, w Pleszowie budowanych jest coraz więcej nowych domów, a stare są gruntownie remontowane. Nie słychać – przynajmniej na razie – by Urząd Miasta Krakowa miał jakiś pomysł, jak pomóc mieszkańcom. A ci słusznie obawiają się tego, co będzie za dwa lata. Przejście na ogrzewanie elektryczne domów wiąże się z o wiele wyższymi kosztami niż ogrzewanie pieców gazem. Pojawia się więc pomysł instalowania na posesjach dużych zbiorników na gaz skroplony – ale to też są duże koszty. Mieszkańcy słusznie pytają: czy jesteśmy mieszkańcami drugiej lub nawet trzeciej kategorii? MPEC nie podciągnie do nas instalacji centralnego ogrzewania, bo to się nie opłaca. Gazownia również nie doprowadzi instalacji gazowej, bo też się nie opłaca.

– Już raz zostaliśmy dotkliwie poszkodowani, gdy na terenie Pleszowa zaczęto budować kombinat, odebrano nam ziemię, a później wokół huty ustanowiono strefę ochronną zabraniając nam nawet remontować nasze domy. Dziś, w wolnej Polsce, znów jesteśmy karani zakazem używania paliw stałych. Rozumiemy walkę ze smogiem – ale dlaczego tylko my mamy za tę walkę ponosić nieproporcjonalnie do innych mieszkańców Krakowa koszty? – żalą się mieszkańcy.

Tymczasem w trakcie jednego z posiedzeń Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza Rady Miasta Krakowa odbytego w roku ubiegłym przedstawiciel Polskiej Spółki Gazownictwa nie pozostawiał złudzeń. – Przeprowadziliśmy bardzo długą i skrupulatną analizę, jednak ta inwestycja nie zamknie się ekonomicznie. A niestety, wedle prawa nie mamy możliwości dofinansowywać takich inwestycji. W tym rejonie jest zbyt mały potencjał, by zamontować tam sieć gazową. Jedyną szansą dla tego rejonu jest duża inwestycja, przedsiębiorstwo, które również zgłosiłoby zapotrzebowanie na gaz – mówił zebranym radnym. – Na dzisiaj nie ma tam możliwości przyłączenia Pleszowa do sieci – dodał.

Cóż, do wejścia w życie zakazu stosowania paliw stałych (węgla czy drewna) pozostało jeszcze dwa lata. To czas, by nad problemem pilnie pochyliły się zarówno władze Krakowa jak i władze gazowniczej spółki, która ma

niku wielkiej socjalistycznej budowy już raz zostali skrzywdzeni. Dla nich najlepszą rekompensatą byłby płynący do ich gospodarstw gaz. O tym aspekcie, obok aspektu czysto ekonomicznego, też trzeba pomyśleć.

Tym bardziej, że na oficjalnej stronie Polskiej Spółki Gazownictwa możemy przeczytać: „Jesteśmy świadomi znaczenia roli, jaką odgrywamy zarówno w otoczeniu rynkowym, jak i wobec środowiska naturalnego i społeczności lokalnej, dlatego każdego dnia dążymy do odpowiedzialności. Uwzględniamy zasady CSR (społecznej odpowiedzialności biznesu) zarówno w strategii rozwoju firmy, jak i w naszej codziennej działalności, gdyż wiemy, że działania takie są jednym z warunków skutecznego budowania długoterminowej wartości przedsiębiorstwa. **Odpowiedzialność społeczną** rozumiemy jako gotowość firmy do odpowiadania za jej działania, ale także odpowiadania na wyzwania i oczekiwania otoczenia. Odpowiedzialność to gotowość do odpowiadania na relacje z rzeczywistością.

No właśnie, oczekiwania lokalnej społeczności Pleszowa są jasne. Czy Spółka odpowie na te oczekiwania?

A kwestia opłacalności doprowadzenia sieci gazowej do Pleszowa też nie jest tak jednoznaczna, jakby się wydawało. Pleszów, to teren, który w najbliższych latach będzie się dynamicznie rozwijał. A gaz, jeśli się pojawi, będzie ten rozwój dynamizował.

Jan L. Franczyk





# Stacja uzdatniania wody na finiszu

Modernizacja krakowskiej huty ArcelorMittal Poland, zakończona w ubiegłym roku kosztem 500 mln zł, objęła również gospodarkę wodną. W związku z uruchomieniem nowego pieca pokrocznego w walcowni gorącej konieczna była m.in. rozbudowa stacji uzdatniania wody.

– Woda przemysłowa do chłodzenia urządzeń ciągu technologicznego oraz walcowanego materiału musi spełniać odpowiednie parametry, dlatego jest kierowana do oczyszczalni lub stacji uzdatniania – wyjaśnia **Witold Dymek**, dyrektor Zakładu Walcownia Gorąca.

Prace nad projektem wykonawczym nowej stacji rozpoczęły się już z początkiem 2016 roku.

– Prace budowlane rozpoczęliśmy w grudniu ub. roku. Następnie przeszliśmy do etapu instalacyjnego i montażu urządzeń, który aktualnie został już zakończony. Do końca lipca udało się przeprowadzić pierwsze rozruchy wieży chłodniczej, co było ważne dla zapewnienia odpowiedniego chłodzenia linii walcowniczej, szczególnie w gorących dniach sierpnia. Obecnie trwa optymalizacja pracy chłodni oraz filtrów piaskowych. Prowadzone są też prace rozruchowe nowego osadnika

wzdłużnego. W najbliższych tygodniach będziemy przeprowadzać testy odbiorowe, które powinny się zakończyć w październiku – mówi **Marcin Pieczonka**, starszy kierownik projektu, nadzorujący prace zespołu Inwestycji.

– Duże podziękowania za sprawną realizację i aktywne rozwiązywanie problemów w trakcie projektu należą się przede wszystkim kierownikowi projektu – **Pawłowi Madajowi** oraz liderowi technicznemu – **Wojciechowi Boczońowi**. Z kolei bezpieczna realizacja prac przy dużej ich intensywności byłaby trudna gdyby nie zaangażowanie **Marka Kluby**, który codziennie na budowie dbał o przestrzeganie zasad BHP przez wykonawców.

W ramach rozbudowy stacji powstały 3 nowe obiekty. Osadnik, w którym odbywać się będzie proces wytrącania zawiesziny, chłodnia wentylatorowa oraz nowa część hali filtrów żwirowych.

Chłodnia wentylatorowa, zainstalowana w obiegu chłodzenia bezpośredniego, będzie odbierać z urządzeń ciepło powstałe w procesie walcowania. Filtry żwirowe zapewnią czystość wody obiegu. Osadnik jest kluczowym obiektem, od którego pracy będzie zależała sprawność procesu uzdatniania wody.

– Stacja uzdatniania wody po rozbudowie musi jeszcze przejść testy sprawdzające – mówi **Wojciech Boczoń**, specjalista mechanik z walcowni gorącej, odpowiedzialny za koordynację BHP oraz uzgodnienia techniczne. – Praca starych i nowych elementów instalacji, zgodnie z wcześniejszymi wyliczeniami, musi być skoordynowana.

Rozbudowa stacji nie spowoduje wcale większego poboru wody. Woda używana w celach przemysłowych nadal będzie mogła być wielokrotnie poddawana oczyszczaniu i pozostanie w obiegu zamkniętym. W krakowskiej hucie zamknięte są nie tylko obiegi wewnętrzne, w poszczególnych zakładach, ale także główny obieg wody w całej hucie.



Pracownicy zespołu Inwestycji zaangażowani w rozbudowę stacji wraz ze współpracownikami przed ukończonym już obiektem. Stoją od lewej: **Wojciech Boczoń** (walcownia gorąca), **Marcin Pieczonka**, **Zbigniew Plachta**, **Ryszard Więcek**, **Paweł Madaj**, **Marek Kluba** (obserwator BHP) i **Dariusz Pączko**.

W ramach „Zajrzyj do Huty”

## Zajrzeli do ocynkowni i walcowni gorącej

– Czy na nowej ocynkowni pracują kobiety? Ilu ludzi dziś obsługuje nowoczesne linie produkcyjne? Jak cienka może być blacha z walcowni? Ile ton waży krąg blachy? – na takie m.in. pytania musieli odpowiadać przewodnicy nietypowych wycieczek po krakowskiej hucie. W sobotę, 16 września, przeszło 150 osób, ciekawych, co dzieje się za bramą mieszczącego się w Krakowie oddziału ArcelorMittal Poland, miało okazję zobaczyć, jak pracują dwie nowoczesne linie produkcyjne – ocynkownia i walcownia gorąca.



Po raz pierwszy ArcelorMittal Poland było partnerem corocznego projektu „Zajrzyj do Huty” organizowanego przez Muzeum Historyczne Miasta Krakowa. W ramach imprez przygotowanych przez nowohucki oddział muzeum – Dzieje Nowej Huty – uczestnicy wielu tematycznych imprez i wycieczek mieli okazję poznać Nową Hutę w różnych odsłonach: jej historię, architekturę, legendy i styl życia, a także odwiedzić miejsca niedostępne na co dzień, jak właśnie zakłady krakowskiego oddziału ArcelorMittal Poland. Przewodnikami po tej wycieczce byli ci, którzy te linie produkcyjne znają najlepiej – ich pracownicy. Po nowej ocynkowni uczestników wycieczki oprowadzał Mariusz Marchewka lider produkcji w ocynkowni, a po walcowni gorącej – Jerzy Zięba, kierownik ciągu walcowniczego i Rafał Paradowski, specjalista pieców.

– Uzupełnienie programu „Zajrzyj do Huty” o wycieczki do krakowskiej huty było strzałem w dziesiątkę. Listy uczestników zapełniły się bardzo szybko, a wycieczkowicze byli pod wrażeniem olbrzymich maszyn i pracy współczesnych walcowni – powiedziała adiunkt Maria Wąchała-Skindzier, kierownik oddziału Muzeum Historycznego Miasta Krakowa – Dzieje Nowej Huty.

Wokół krakowskiej huty znajduje się wiele osiedli mieszkaniowych. W hucie pracuje wielu ich mieszkańców. W ramach dobrego sąsiedztwa ArcelorMittal Poland wspiera lokalne stowarzyszenia i inicjatywy mające na celu integrację mieszkańców – m.in. dożynki i święta nowohuckich dzielnic.

## Chcemy być dobrym sąsiadem



Dożynki Dzielnicowe w Pleszowie: 20 sierpnia br. do konkursu stanęło aż 13 wieńców dożynkowych przygotowanych przez gospodynie z nowohuckich osiedli wiejskich. Dożynki organizowane były przez Radę Dzielnic XVIII i Osrodek Kultury Kraków-Nowa Huta



Dzień Wadowa, krakowskiego osiedla podmiejskiego, (27 sierpnia), organizowany przez Stowarzyszenie Przyjaciół Wadowa był okazją do dobrej zabawy



Spotkania Bieńczyckie: święto dzielnicy Bieńczyce w Krakowie 10 września br. zorganizowane było przez Młodzieżowy Dom Kultury im. J. Korczaka, Stowarzyszenie im. J. Korczaka oraz Radę Dzielnic XVI już po raz dziewiętnasty.

A w ostatni weekend zainteresowani mogli zajrzeć do promującego swoje imprezy oraz pracownie – Nowohuckiego Centrum Kultury. Ten festyn kultury również wspierany jest przez ArcelorMittal Poland.



# OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

## OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

- 24 IX, godz. 11 – Norwid walking. Spacer/bieg z zagadkami w 196 rocznicę urodzin C. K. Norwida. Start: Ośrodek Kultury Norwida.
- 24 IX, godz. 12.30 – Chustowe spotkanie w ARTzonie – będzie można przymierzać nosidła, doskonalić wiązania i pomagać chusty z domieszkami. Wstęp wolny. ARTzona, os. Górali 4.
- 25 IX, godz. 16 – Joga dla dorosłych. Prowadzi **Kamila Berny**.
- 25 IX, godz. 19 – Wyspa Jersey – raj nie tylko podatkowy. Slajdowisko Ani Mazeli w ramach cyklu pt. Nowa Huta na końcu świata. Wstęp wolny. C-2 Południe Cafe, os. Górali 5.
- 26 IX, godz. 10 – Chór GospelSenior (60+) pod kierunkiem **Lei Kjeldsen**.
- 26 IX, godz. 10 – Warsztaty rysunku i malarstwa dla seniorów. Prowadzi **Ernest Ogórek**. Koszt 5 zł/zajęcia. ARTzona.
- 26 IX, godz. 11 – Klub Rodziców w ARTzonie: Jak mama wraca do pracy, czyli jak zatrudnić nianię? Prowadzi Fundacja Prawo dla mam. Wstęp: 1 zł.
- 26 IX, godz. 16 – Warsztaty plastyczne dla młodzieży. Prowadzi **Dorota Orzechowska**. Koszt: 5 zł/zajęcia. ARTzona.
- 26 IX, godz. 19 – NHmeetup! Nowa Huta language and CS meetings – otwarte spotkania językowe. ARTzona.
- 27 IX, godz. 10.30 – Klub Rodziców w ARTzonie: Wspomaganie rozwoju niemowlęcia w oparciu o metodę Feldenkraisa i ChildSpace (kurs – 3 spotkania, 2 grupy). Prowadzi **Kamila Wołoszyn-Moroz**. Wstęp: 1 zł.
- 27 IX, godz. 14.30 – Joga dla dorosłych. Prowadzi **Kamila Berny**.
- 27 IX, godz. 16.30 – Warsztaty rysunku artystycznego i malarstwa dla młodzieży i dorosłych. Prowadzi **Dorota Orzechowska**. Wstęp: 5 zł. ARTzona.
- 27 IX, godz. 17 – Warsztaty szycia (3 spotkania: 27 IX, 4, 11 X). Prowadzi **Anna Chmielewska**. Koszt: 150 zł.
- 27 IX, godz. 17.30 – Warsztaty ceramiki artystycznej dla młodzieży i dorosłych. Prowadzi **Ernest Ogórek**. Koszt: 10zł/zajęcia. ARTzona.
- 28 IX, godz. 12 – Warsztaty rysunku i malarstwa dla seniorów. Prowadzi **Ernest Ogórek**. Koszt 5 zł/zajęcia. ARTzona.

## KLUB KUŹNIA OKN, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

- 22 IX, godz. 16 – Vivace. Zespół wokalny dla dzieci w wieku 7 – 12 lat. Prowadzi **Wiktoria Federowicz** – muzyk i pedagog. Wstęp 20 zł/miesiąc.
- 22 IX, godz. 17 – Muzyczne piątki. Zajęcia umuzykalniające dla dzieci w wieku od 5 lat. Prowadzi **Wiktoria Federowicz**. Wstęp 25 zł/miesiąc.
- 26 IX, godz. 15.30 – Akademia Młodego Rysownika. Warsztaty rysunku dla dzieci od 10 do 17 roku życia. Prowadzi **Magdalena Lis**. Wstęp 5 zł.
- 27 IX, godz. 16 – Klub Jednorozca. Zajęcia plastyczne dla osób upośledzonych umysłowo w wieku od 8 do 22 lat. Wstęp wolny! Prowadzi **Magdalena Lis**, artysta plastyk i oligofrenopedagog.
- 27 IX, godz. 17 – Rękodzielnia. Otwarta pracownia artystyczna. Bizuteria – wspomnienie lata. Wstęp 10 zł za zajęcia.
- 28 IX, godz. 16 – Recykling na wesoło, czyli jak zrobić coś z niczego. Warsztaty dla dzieci. Prowadzi **Magdalena Lis**. Wstęp 25 zł/miesiąc.
- 28 IX, godz. 17 – Warsztaty plastyczne dla dzieci w wieku od 5 do 10 lat. Prowadzi **Magdalena Lis**. Wstęp 25 zł/miesiąc.
- 28 IX, godz. 17.30 – Bajki europejskie: bajki fińskie. Spotkanie dla dzieci przedszkolnych. Wstęp 5 zł.

## KLUB JĘDRUŚ OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. CENTRUM A 6A

- 22 IX, godz. 17 – Klub Ojców. Warsztaty komunikacji dla ojców – z pomocą specjalisty, ojcowie będą rozmawiać o komunikacji z dziećmi, sprawdzonych sposobach na rozwiązywanie konfliktów i pomysłów na nawiązanie relacji z dziećmi.
- 23 IX, godz. 11.30 – Rodzinne warsztaty kreatywne. Podczas warsztatów stworzymy Wakacyjne Pudełko Wspomnień, w których można będzie przechowywać wakacyjne skarby.
- 28 IX, godz. 17 – Gimnastyka dla małych i dużych metodą Sherborne. Prowadzenie: **Katarzyna Niklas-Wołoszyn**, psycholog, terapeutka rodzinna i psychodramatystka.

## KLUB 303 OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. DYWIZJONU 303 NE 1

- 22 IX, godz. 10 – Żywnienie dzieci bez przemocy. Chcąc jak najlepiej dla naszych dzieci staramy się, aby regularnie jadły zdrowe posiłki w objętości, która naszym zdaniem jest dla nich najlepsza. Bacznie sprawdzamy skład niemalże każdej potrawy, którą dzieciom podajemy. Chcemy, aby nasze dzieci miały zdrowe nawyki żywieniowe. Jednak rzadko uświadamiamy sobie, jak bardzo wmuszanie nawet najzdrowszego pożywienia może im zaszkodzić. Konsekwencjami przemocowego żywienia mogą być zaburzenia odżywiania (anoreksja, bulimia), czy zespoły lękowe (np. fobia szkolna). Na spotkaniu z psychologiem zastanowimy się wspólnie, jak zachęcać dzieci do zdrowego jedzenia, ale bez użycia przemocy, której konsekwencje mogą w przyszłości negatywnie odbyć się na ich zdrowiu psychicznym i fizycznym. Gościem spotkania będzie psycholog **Stanisław Bobula** – trener (edukator) i coach.
- 23 IX, godz. 10 – Cyrkowa sobota. Nowy cykl otwartych sobotnich pikników cyrkowych! Cyrkowe pokazy, gry i zabawy dla najmłodszych oraz warsztaty dla wszystkich (z nastawieniem na początkujących). Oferta skierowana do każdej grupy wiekowej.
- 26 IX, godz. 15.30 – Dogań Żyrąfę i jesienne rytmy. Na czym gra jesień? Czy szumi, czy bębni, a może szeleści? Na zajęciach stworzymy z pudełek jesienne instrumenty, aby na koniec wspólnie zagrać w jesiennej orkiestrze.

## KLUB WERSALIK OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. OGRODOWE 15

- 23 IX, godz. 16 – Wieczorek taneczny przy popularnej muzyce na żywo. Do tańca będzie grał zespół **Mariana Soi**. Propozycja dla osób, które pożegnać lato bawiąc się na parkiecie. Wstęp: 20 zł (w cenie ciepły napój).
- 25 IX, godz. 19 – Body Styling. Zajęcia kształtujące i wzmacniające wszystkie grupy mięśniowe. Po 15 minutowej rozgrzewce główny nacisk nastawiony jest na wzmocnienie mięśni rąk i klatki piersiowej oraz brzucha, pośladków i nóg. Prowadząca: **Małgorzata Łojek** – trener personalny, instruktor fitness i pasjonatka zdrowego stylu życia.
- 27 IX, godz. 17 – Bajkowy Hollywood. Przygotowanie do rozpoznawania nastrojów za pomocą muzyki w bajkach. Przedstawienie kilku bajek Disneya oraz ich bohaterów. Prowadzący **Karol Dziedzic**, wokalista i finalista The voice of Poland opowie o instrumentach, które przyniósł na zajęcia (gitara akustyczna, elektryczna i basowa).

## KLUB DUKAT OK KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. STYCZNA 1

- 27 IX, godz. 17 – Pięknie i naturalnie (spotkanie ze specjalistą). Zajęcia kierowane do damskiej części uczestników. Na spotkaniu z profesjonalną makijażystką wszystkie panie dowiedzą się jak wykonać makijaż dzienny, by wyglądać pięknie i naturalnie.

## Notowania cenowe

# JESIENNE

W tym tygodniu żegnamy lato i witamy jesień, a zatem na zielonym rynku powinno być dużo owoców i warzyw z tegorocznych zbiorów. Faktycznie prawie nie brakuje rodzimych płodów, ale i ceny niektórych są bardzo wysokie, bo zbiory są niskie. Na pewno wiosenne przymrozki ograniczyły zbiory wczesnych owoców takich jak truskawki, czy czereśnie, których było zdecydowanie mniej. Teraz widzimy, że mało jest śli-



wek i ich ceny sięgają 6-7 zł/kg. Kończą się gruszki kłapsy, których cena sięga 6 zł/kg, a konferencje są w podobnej cenie. Drogie są też krajowe jabłka, kończą się wczesne „celesty” po 3 zł/kg, a gatunki jak „lobo”, czy „rubin” kosztują obecnie 3,50-4 zł/kg, a ich ceny ze względu na słaby urodzaj, twierdzi pan Marcin (na zdjęciu) będą rosły. Kończą się pomalutko gruntowe ogórki i pomidory, te pierwsze kosztują od 2 do 4 zł/kg, a drugie od 3,50 do 6 zł/kg. Za to jest obecnie wysyp papryki, którą można już kupić od 2-3 zł/kg. O tej porze roku sporo jest kukurydzy po 1,50 zł/kolba, dyni od 1 zł/kg lub na sztuki, a także cukini w podobnej cenie. Ceny warzyw okopowych są w stabilnej cenie jak ziemniaki po 1 zł/kg, czy buraki po 1,50 zł/kg, ale już za marchewkę zapłacimy 2 zł, a za pietruszkę nawet 6 zł/kg. Pory na sztuki są po 1 zł, a seler po 1,50 zł. Cebula jest po 2 zł/kg, a w półhurcie można ją kupić taniej. Kończy się fasolka szparagowa i ta z drugiego rzutu kosztuje 8-10 zł/kg. Fasola jasek jest po 12 zł/kg. Kalafior i brokuły można kupić w zależności „od urody” po 2-3 zł/szt. O tej porze roku powinny być już orzechy włoskie, ale i tutaj jest nieurodzaj i tylko na pl. Bieńczyckim spotkałem te orzechy u jednej osoby po 20 zł/kg. Za to sporo jest orzechów laskowych, których ceny oscylują wokół 15 zł/kg. Można też kupić świeże grzyby: maślaki, podgrzybki i prawdziwki w cenie od 15 zł/kg. (sp) Fot. autor

# WALUTA

Pod koniec ubiegłego i na początku tego tygodnia złotówka lekko się osłabiła, a najbardziej wzrósł kurs funta brytyjskiego, który w ciągu ostatnich 10 dni zyskał 20 groszy.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,56-3,60 zł, euro: 4,26-4,36 zł, GBP: 4,81-4,87 zł, CHF: 3,71-3,76 zł. (mp)

# TRADYCYJNE WĘDLINY

Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466 na bazarze „Tomex”.



wędliny u Józefa

Czynne: wt. – pt. 8.00 – 16.00, sob. 7.30 – 14.00

Również w najbliższy weekend dostawa tradycyjnych wędzonek.

**U Józefa kupujesz, zdrowie zyskujesz!**

## Od 22 do 28 września

# W KINIE SFINKS

● **PTAKI ŚPIEWAJĄ W KIGALI** (1 godz. 53 min.) dramat, reż. Krzysztof Krauze, Joanna Kos-Krauze, Polska 2017 wyst: Jowita Budnik, Eliane Umuhire, Andrzej Chyra

Ostatni wspólny film Joanny Kos-Krauze i Krzysztofa Krauze. Wstrząsająca opowieść o przyjaźni i przebaczeniu. Jest rok 1994. W Rwandzie trwają rozruchy między plemionami Tutsi i Hutu. W ciągu trwających 100 dni czystek z rąk ekstremistów ginie około miliona ludzi. Świadkiem tych wydarzeń jest Anna – polska ornitolog, która przyjechała do Afryki prowadzić badania. Gdy zaczyna się ludobójstwo, Polka ratuje przed śmiercią młodą dziewczynę z plemienia Tutsi – Claudine. Umożliwia jej ucieczkę do Polski. Po przylocie do kraju kobiety próbują otrząsnąć się z koszmarnych przeżyć, ale nie są w stanie wpisać się w rutynę codziennego życia. Po upływie kilku lat, Claudine decyduje się na powrót do ojczyzny. Anna postanawia wyruszyć wraz z przyjaciółką w emocjonalną podróż do samego serca Afryki.

● **„NA POKUSZENIE”** to nagrodzony za reżyserię w Cannes najnowszy film Sofii Coppoli. Kapitalnie sfotografowana i świetnie zagrana opowieść o wojnie secesyjnej widzianej z perspektywy kobiet. Gdy mężczyźni przelewają krew na froncie, grupa uczennic pod przewodnictwem wychowawczyń Marthy i Edwiny próbuje żyć normalnie. Czas dzieli między naukę francuskiego i dobrych manier a codzienne obowiązki: Monotonie zakłóca John McBurney, ranny żołnierz, którego jedna z dziewcząt znajduje w lesie. Przybycie mężczyzny staje się wielkim wydarzeniem w życiu pań i panien, budzi się także zawzięte i pożądanie. Film jest świetnym połączeniem kostiumowego melodramatu z elementami komedii i thrillera. W rolach głównych wystąpili Colin Farrell, Nicole Kidman i Kirsten Dunst.

● Komediomedramat **„KONSTYTUCJA”**, zdobywca Grand Prix MFF w Montreale to historia z udziałem trojga ludzi zamieszkujących ten sam budynek w centrum Zagrzebia. W jednym domu mieszkają sąsiedzi, którzy unikają się nawzajem, bo żyją inaczej, wierzą w co innego i pochodzą z różnych miejsc. Łączy ich nie tylko miejsce, w którym żyją, lecz również demony przeszłości, ściśle powiązane z trudną historią stosunków serbsko-chorwackich. Prawdopodobnie nigdy nie zamieniliby ze sobą ani słowa, gdyby nie przypadek, który zbliżył ich do siebie. Losy bohaterów spleta się w taki sposób, że zakwestionowaniu ulegną najgłębsze przekonania i uprzedzenia dotyczące statusu materialnego, orientacji seksualnej, narodowości i religii (seanse w Małym Metrażu).

● **„TANNA”** to nominowana do Oscara w kategorii Najlepszy Film Nieanglojęzyczny, oparta na prawdziwych wydarzeniach, nakręcona z udziałem rdzennej ludności Yakeł opowieść o zakazanym uczuciu. Tanna jest wyspą położoną na Południowym Pacyfiku, zamieszkaną przez ostatnie tradycyjne plemiona żyjące według tzw. Kastom, lokalnego prawa przodków. Młoda Wawa zakochuje się we wnuku wodza, Dainie. Niebawem jednak starszyzna decyduje, aby zamężną dziewczynę przypieczętować rozejm ze zwaśnionym plemieniem Imedunów. Mimo, iż małżeństwa z miłości nie leżą w tutejszej tradycji, młodzi zostają kochankami, za co Dain zostaje wygnany z wioski. Wawa ucieka śladem ukochanego, a znieważeni Imeduni żądają zemsty, grożąc wojną. Historia tych dwojga ludzi zmieniła na zawsze panujące na wyspie zasady (seanse w Małym Metrażu).

# SPRSTOWANIE

W poprzednim numerze „Głosu” chochlik drukarski zmienił w nazwisku Ryszarda Wcisło jedną literkę, zmieniając mu tym samym płeć. Przepraszamy, ale Ryszarda Wcisło zna wielu nowohucian jako znanego globtrotera i wielbiciela rowerów i na pewno czytający relację z IX Biathlonu Rowerowego wiedzieli, kto mógł ufundować wspólny puchar dla najstarszej uczestniczki w tych zawodach.

# NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Klubu „Kuźnia”. os. Złotego Wieku 14 poleca:

● **Garth Risk Hallberg, Miasto w ogniu**, Wydawnictwo Znak 2017. Powieść, na jaką Nowy Jork zasługiwał od dawna. Nowy Jork, 1976. William Hamilton-Sweeney, dziedzic jednej z największych amerykańskich fortun, który wyrzekł się rodziny, i jego siostra Regan. Mercer i Keith, mężczyźni, którzy ich kochają. Charlie i Samantha, zbuntowani nastolatki z przedmieść, których uwiodła budząca się na Manhattanie scena punkowa. Ogarnięty obsesją reporter i detektyw pragnący dowiedzieć się, co każdy z nich ma wspólnego z postrzeżeniem Samantha w Central Parku w sylwestrową noc. Zbrodnia kładzie się cieniem na życiu bohaterów, ich związkach i przyjaźniach. A poszukiwanie prawdy sprawia, że każdy, nawet najmroczniejszy sekret zostaje odkryty. Kiedy 13 lipca 1977 roku miasto pogrąży się w mroku, życie każdego z bohaterów nieodwracalnie się zmieni. *Miasto w ogniu* to porywająca i piekielnie inteligentna powieść o miłości, zdradzie i przebaczeniu. O sztuce, prawdziwie i rocku i rollu. O tym, czego wymagamy od innych i czego potrzebujemy do życia. *Miasto w ogniu* jest jednym z najgłośniejszych i najlepiej przyjętych debiutów ostatnich lat. Spotkało się z ogromną przychylnością krytyków na całym świecie i trafiło na listy bestsellerów między innymi w USA, we Francji, w Niemczech, Hiszpanii, Holandii i we Włoszech. Powieść znalazła się na liście najlepszych książek roku m.in. „New York Timesa”, NPR, „The Washington Post”, „Los Angeles Times”, „San Francisco Chronicle”, „Vogue’a”, „The Wall Street Journal”.

● **Anna Kamińska, Wanda: opowieść o sile życia i śmierci. Historia Wandy Rutkiewicz**, Wydawnictwo Literackie 2017. Wanda. Kobieta legenda. Kobieta tajemnicza. *Zginę w górach* – mówiła. Dotrzymała słowa. 12 maja 1992 roku zaginęła na górze Kanczendzonga w Himalajach. To miał być dziewiąty zdobyty przez nią ośmiotysięcznik. Jej śmierci nikt nie widział, jej ostatniego słowa nikt nie słyszał, jej ciała nikt nie odnalazł. Jej odejście, tak jak wiele zdarzeń z jej życia, do dziś pozostaje tajemnicą. Wanda Rutkiewicz najwybitniejsza polska himalaistka, zdobywczyni najwyższych szczytów Ziemi. Pierwsza kobieta na najtrudniejszym z nich – K2. Pierwsza Europejka na Mount Evereście. Już jako dziecko słynęła ze żmudznego uporu. Szybko musiała dorosnąć. Dźwigała ciężar niełatwej historii rodzinnej. Nigdy nie zdecydowała się na macierzyństwo. Żyła od wyprawy do wyprawy. Najważniejsza była dla niej wolność. Jej prawdziwą miłością były góry. Wyżej i dalej niż ona nie była już zajęta. Anna Kamińska z detektywistycznym zacięciem i reporterską wnikliwością odkrywa nieznane ślady Wandy Rutkiewicz. Z dokumentów, fotografii i wspomnień najbliższych, którzy po raz pierwszy zgodzili się na rozmowę, tworzy coś więcej niż biografię – pasjonującą opowieść o nieprzeciętnej kobiecie, o pokonywaniu demonów i słabości, o dającej siłę pasji oraz tajemnicach, które zabrała ze sobą wysoko...



# VI FESTIWAL „ZAKŁĘTE W DYNI”

Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty i Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta zorganizowały w Alei Róż VI Festiwal „Zakłęte w dyni”, pod patronatem Przewodniczącego RMK Bogusława Kośmidera. Zabawę poprowadził Krzysztof Karolczyk. Poniżej podajemy wyniki konkursu plastycznego i hodowlanego przeprowadzonego w ramach festiwalu.

**Konkurs plastyczny „Dyńka pełna energii”.** **Kategoria A** – zgłoszenia indywidualne (wiek uczestników od 7 do 13 lat): I miejsce – Julia Kisiel za pracę „Baba Jaga”; II m. – Jakub Żak, „Ufoludek”; III m. – Karol Chrzanowski, „Hamburger”; wyróżnienia – Patrycja Wąsowicz, Olga Grzegorzewska, „Kotki”; Edyta Ciepela, Patrycja Ciaputa Gumula, „Abstrakcja”; Damian Wiśniewski, „Minionek”. **Kategoria B** – zgłoszenia grupowe (rodziny): I m. – Zuzanna Turek z rodziną, „Kopciuszek”; II m. – Kamil, Wiktoria, Bożena Wawro, „Światelko w głębinach”; II m. – Arek, Kinga, Agnieszka, Piotr Widursey, „Waran z Nowej Huty”; III m. – Jakub Cecuga z rodzicami, „Boisko pełne energii”; wyróżnienia – Adrian, Mateusz, Paulina Piwosz, „Minionki w Krakowie”; Maja Sodo z rodziną, „Kubus Puchatek”; Alicja i Błażej Grymek, „Dyńka pełna wigoru”. **Kategoria C** – zgłoszenia grupowe (przedszkola): I m. – Samorządowe Przedszkole nr 131, „Lampa Ala’dynia”; II m. – SP 63, „Crunchips”. **Kategoria D** – zgłoszenia grupowe (inne placówki, 7–13 lat): I m. – Placówka Wsparcia Dziennego TPD Przyjaciele K. Makuszyńskiego; „Babuleńki”; II m. – Klub „Herkules” Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta;

„Dyńka w wiklinowym kapeluszu”; III m. – Klub „Jedność” OKKNH; „Kłapouchy z misia Uszatka. **Konkurs hodowlany „Dyńka jaka jest każdy widzi”:** I m. – Bartosz Perek, „Żart ogrodowy”; II m. – Monika Zakrzewska, „Gruszka”; II m. – Bronisława Obrzut, „Dyńka olbrzym”; III m. – Barbara Brzozowska, „Dyńka pomarańczowa”;

wyróżnienie – Maria Stachnik, „Koszyk”. Nagroda specjalna, poza kategoriami – dla WTZ z Chałupki. Projekt realizowany jest przy wsparciu Województwa Małopolskiego. Organizatorzy dziękują: EDF Polska, Ciepło dla Krakowa, „Prymat”, MPO, OSP z Przylasku Rusieckiego i wolontariuszom, oraz Danucie Migdał, Annie Matuszczyk i Sabinie Matuszczyk-Majta za dynie dostarczone do scenografii. Wydarzeniu patronowały medialnie: „Głos-Tygodnik Nowohucki” oraz Dziennik Polski.

(mp) fot. autor



## PO REMONTACH W KLUBIE KRZESŁAWICE

14 września odebrano prace po remoncie toalet w Klubie Krzesławice Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta. W odbiorze uczestniczyli: Małgorzata Jezutek – dyrektor Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, Agnieszka Kowalska – kierownik Klubu Krzesławice, przedstawiciel wykonawcy DEKOR Zakład Usługowo-Handlowy Robert Mucha, Stanisław Madej – przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie oraz Leszek Zaleński – radny Dzielnicy XVII. Remont był realizowany od 26.07.2017 do 13.09.2017. Prace obejmowały: wymianę podłóg wraz z ułożeniem warstwy termoizolacyjnej, wymianę instalacji wewnętrznych, wykonanie okładzin z płytek ceramicznych. Koszt remontu toalet wyniósł 38 110 zł. (finansowany ze środków Rady Dzielnicy XVII i dotacji z UMK). Pracownicy Klubu Krzesławice pragną przy okazji szczególnie podziękować Firmie DOMTOM – Tomasz Antkiewicz za ufundowanie i montaż funkcjonalnych i estetycznych akcesoriów łazienkowych.

Warto podkreślić jak wyglądało dotychczasowe finansowanie zarówno prac remontowych jak i działalności Klubu Krzesławice na przestrzeni lat 2015-2017. Nieocenione jest wsparcie Rady i Zarządu Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie. Oto finansowanie 2015-2017. W roku 2015: wyremontowano poddasze (3 tys. zł sfinansowała Dzielnic,

22 998 zł – Urząd Miasta, razem – 25 998 zł). Dzień Krzesławic: 5 tys. zł od Dzielnicy. Stroje Krzesławianek: 2500 zł od Dzielnicy. Zakup kotła co: 12 177 zł od Dzielnicy. Zakup art. dydaktycznych: 3 tys. zł od Dzielnicy. Spotkania okolicznościowe dla seniorów 6000 zł od Dzielnicy. Razem środki na działanie klubu w 2015 r. wyniosły: 54 675 zł. W 2016 r.: wyremontowano posadzkę za 2950 zł od Dzielnicy. 887 zł kosztowała wymiana oświetlenia sfinansowana przez Dzielnicę. Dzień Krzesławic: 5 tys. zł od Dzielnicy. Spotkania okolicznościowe: 6 tys. zł od Dzielnicy. Rok zamknięto kwotą 14 837 zł. W 2017 r.: wyremontowano łazienki za 21 tys. zł od Dzielnicy i 17 110 zł dotacji od Urzędu Miasta Krakowa (razem 38 110 zł). Dzień Krzesławic kosztował Dzielnicę 5 tys. zł, spotkania okolicznościowe zaś 6 tys. zł. Zakupiono wyposażenie klubu za 5 tys. zł i sprzęt nagłośnieniowy za 6463 zł, oraz dofinansowano działalność za 2 tys. zł od Dzielnicy. Razem środki na działanie w roku 2017 wyniosły 62 573 zł. Razem środki w latach 2015-2017 to: 132 085 zł (w tym Dzielnicę: 91 977 zł, w tym z UMK: 40 108 zł).

Na zakończenie pozostaje tylko zaprosić do korzystania z oferty Klubu Krzesławice. Ze względu na położenie niedaleko dworku Jana Matejki, dominującą częścią działalności są zajęcia w duchu artystycznym. Klub zaprasza dzieci na warsztaty plastyczne z wykorzystaniem ciekawych technik, a szkoły i przedszkola do udziału w projektach kulturalno-edukacyjnych. Więcej informacji można znaleźć na [www.kra-kownh.pl](http://www.kra-kownh.pl). Zapraszamy.

(mp) fot. autor



## „ŚMIECHOKALIPSA” W NCK

24 września (niedziela), o godz. 19.00 na scenie NCK wystąpi kabaret „Nowaki” z jubileuszowym występem „Śmiechokalipsa” z okazji 10-lecia działalności. Przeżyj kabaretowy koniec świata! Przez niemal dwie godziny Śmiechokalipsy na scenie Nowaki z siłą Commando, prze-

bojowym urokiem Lary Croft i błyskotliwą mądrością Indiany Jonesa zabiorą Was z nieznaną dotąd rejonu rozrywki. To zupełnie nowa era kabaretu, w której Nowaki wyznaczają najlepsze standardy. Weź udział w niezwyklej kabaretowej podróży u boku mistrzów żartu. Bilety: 60 zł. (mp)

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 17, 19, 20.30.  
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywidzono 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 13.00, 17, 19.00.  
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
Krzesławice: 9.30, 14.00.  
Pleszów: 7.30, 11.30.  
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
Górka Kościelnicza: 7, 12.  
Kościelniki: 10.30, 18.30.  
Wolica: 9, 18.  
Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

Ci ostatni jedną godzinę pracowali, a zrównałeś ich z nami... (por. Mt 20)

Wada stara jak świat: zazdrość. Zaczyna się od niewinnego porównywania się z inną osobą. Zakończenie – jeśli nie zostanie w porę ujarzmiona – bywa bardzo tragiczne.

Każdy ma swoje autorytety. Ale zanim kogoś za takowy uznamy oceńmy czy ów człowiek cieszy się z sukcesów innych. Bo potem będziemy pozostawać pod jego większym lub mniejszym wpływem i może się okazać, że nas zainfekuje tą brzydką cechą smutku ze szczęścia bliźnich.

Mój autorytet – Jezus mówił: Ciesz się z cieszącymi. Czy twój mówi podobnie?

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 12 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku do piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### NOCNA I ŚWIĄTECZNA OPIEKA ZDROWOTNA

● Szpital Rydygiera, Kraków os. Złotej Jesieni 1, tel. 12 64-68-792.  
● NZOZ OPC, Kraków os. Na Skarpie 66, tel. 12 357-52-48.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garmcarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Brance ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Góralski 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl). Tel. 12-357-19-19.

### KINA

**ŚFINKS:** ● **22.09. (piątek):** 17.00 – „Na pokuszenie” (USA), 18.00 – „Tanna” (Australia-Wanuatu) (MM), 19.00 – „Ptaki śpiewają w Kigali” (Polska). ● **23.09. (sobota):** 14.20 – „Ptaki śpiewają w Kigali”, 16.00 – „Tanna” (MM), 16.30 – „Na pokuszenie”, 18.00 – „Konstytucja” (Chorwacja-Macedonia) (MM), 19.00 – WALCOWNIA – II Nowohucki Przegląd Kina Niezależnego. ● **24.09. (niedziela):** 16.00 – „Konstytucja” (MM), 17.00 – „Ptaki śpiewają w Kigali”, godz. 18.00 – „Tanna” (MM), 19.10 – „Na pokuszenie”. ● **25.09. (poniedziałek):** – kino nieczynne. ● **26.09. (wtorek):** – 14.30 – Filmowy Klub Seniora: „Ptaki śpiewają w Kigali”, 17.00 – „Na pokuszenie”, 18.00 – „Konstytucja” (MM), 19.00 – „Ptaki śpiewają w Kigali”. ● **27.09. (środa):** 17.00 – „Ptaki śpiewają w Kigali”, 18.00 – „Tanna” (MM), 19.10 – „Na pokuszenie”. ● **28.09. (czwartek):** 17.00 – „Na pokuszenie”, 18.00 – „Konstytucja” (MM), 19.00 – „Ptaki śpiewają w Kigali”.

## W TEATRZE LUDOWYM

■ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 22 i 23 IX (piątek i sobota), godz. 19 – Akt równoległy.

■ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 22 i 23 IX (piątek i sobota), godz. 19 – Sarenki.

● 24 IX (niedziela), godz. 19 – Wszystko o mężczyznach. ● 27 IX (środa), godz. 19 – Zwierzenia pornogwiazdy. ● 28 IX (czwartek), godz. 19 – Miód albo jak chciałam się bzykać z Tomaszem Schimscheinerm.



## Z NOTESU KIBICA

23.09 (sobota) – godz. 12, Centralna Liga Juniorów – grupa wschodnia: AS Progres – Wisła Płock (stadion Hutnika)

23.09 (sb) – godz. 16, I liga piłki nożnej: Puszcza Niepolomice – Stomil Olsztyn

23.09 (sb) – godz. 16, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Sokół Kocmyrzów – Strażak Przybysławice

23.09 (sb) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Wiarusy Igołomia

23.09 (sb) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Batory Wola Batorska – Dąb Zabierzów Bocheński

23.09 (sb) – godz. 16, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Złomex II Branice – Start II Brzezice

23.09 (sb) – godz. 16.30, piłkarska klasa A – grupa I: Ekler Baranówka – Jastrzębiec Książ Wielki

24.09 (niedziela) – godz. 16, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: AS Progres 2000 – Profi Zielonki

24.09 (nd) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa I: Hutnik II – Wierzbowianka

24.09 (sb) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Złomex Branice – Wilga Gólkowice

24.09 (nd) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Błyskawica Wyciąże – Gwiazda Brzegi

24.09 (nd) – godz. 16, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Wiarusy II Igołomia – Tęcza Słomiróg.

## PUCHAROWE ZMAGANIA

ŚWIT KRZESZOWICE – HUTNIK 1-2 (0-1)

0-1 – Gawęcki (12), 1-1 – Godyń (61), 1-2 – Sobala (90).

HUTNIK: Siwiecki – Barnaś, Jaklik, Kędziora, Antoniak (34, Kotwica) – Radwanek (86, Sargysan), Gawęcki, Świątek (46, Król), Siatka, Serafin (67, D. Wiśniewski) – Pachowicz (46, Sobala).

Sędziował Łukasz Szymczyk z Krakowa. Żółte kartki: Deryniowski – Serafin, Barnaś. Widzów: 50.

Było to spotkanie IV rundy Pucharu Polski w podokręgu krakowskim. Z drużyn z okolic Nowej Huty, wystąpił jeszcze Partyzant Dojazdów, który przegrał na wyjeździe z Wierzbowianką 1-3. Mecz Sokół Kocmyrzów – Jutrzenka Giebułtów został przełożony na inny termin. Spotkania V rundy zaplanowane zostały na środę, 27 września. Hutnik zmierzy się w tym dniu z Orłem Iwanowice (klasa okręgowa) w Biskupicach. (dan)

## Nabór dziewcząt do sekcji siatkówki

Klub Sportowy Wanda Kraków (Hala Sportowa ul. Odmogile 1b) ogłasza nabór do sekcji piłki siatkowej dziewcząt do grup wiekowych: młodzieżka – urodzone w 2003, 2004, 2005 roku; kadetka – urodzone w 2001, 2002 roku. Informacje: sekretariat klubu – tel. 12 642-24-80, trener Grzegorz Silczuk – tel. 510-260-480.

## ODRADZA SIĘ RĘCZNA W HUTNIKU

Szczypiorniści Hutnika to była kiedyś jedna z wiodących sekcji w naszym kraju. Wystarczy tylko przypomnieć, że trzy razy byli mistrzami Polski seniorów, wielu z nich występowało w drużynie narodowej. Niestety, przyszły trudne czasy i sekcja została zlikwidowana, chociaż pierwsza drużyna powróciła w 1999 roku po dwóch latach nieobecności do ekstraklasy.

Od tego czasu nieraz próbowano w Nowej Hucie wskrzesić seniorską piłkę ręczną – bo w wydaniu młodzieżowym ma się dobrze – ale te starania przeważnie kończyły się po kilku latach. Jak zwykle problemem były finanse. W tej chwili w rozgrywkach seniorów (II liga) występuje tylko drużyna Krakowiaka – też dotykają go różne kłopoty – w powszechnej opinii klubu młodzieżowego.

Dwa lata temu wraz z Mariuszem Mastalerzem stwierdziliśmy, że wypadałoby reaktywować drużynę w Hutniku – mówi jeden z inicjatorów odbudowy piłki ręcznej w klubie z Suchych Stawów, Paweł Indyka – Zaczęliśmy się szukać, ale dopiero pół roku temu

rozpoczęliśmy treningi. Na pierwszych zajęciach było nas dwudziestu, teraz po wakacjach przychodzi jeszcze więcej. Niektórzy z nas zaczęli kiedyś przygodę z ręczną i treningi w Szkole Podstawowej numer 101 na Jagiellońskim, inni w 91 z Handlowego. I tak przez Krakusa, Kusego trafialiśmy potem do Hutnika. Teraz również będziemy jedną z sekcji hutniczej rodziny, ma to być uwiódzone w statucie. Mamy zgodę i odpowiednie upoważnienia władz Stowarzyszenia Nowy Hutnik 2010, czyli Hutnika.

Same treningi jednak nie wystarczały i wiadomo było, że kolejnym krokiem powinien być udział w regularnych rozgrywkach. – Moglibyśmy rozpocząć już od drugiej ligi, ale uznaliśmy, że byłoby to stanowczo za wcześnie – podkreśla Paweł Indyka – Po Nowym Roku rozpoczniemy występy w trzeciej lidze małopolskiej, ale już gramy, jako Hutnik Handball, pierwsze mecze towarzyskie. Zmierzyliśmy się z drugoligowym Handbalove Busko, przegrywając 20-34, graliśmy z Piastem Skawina. Widać było, że umiejętności nam nie brakuje, ale gorzej z kondycją.

Taka nowopowstała drużyna zawsze boryka się z jakimiś kłopotami, w tym przypadku choćby z halą na treningi. W Nowej Hucie nie brakuje obiektów, ale ich dysponenci akurat szczypiornistów niezbyt chętnie widzą (tak jest prawie wszędzie). Chodzi o nieszczesny klej, który powszechnie używają i po zajęciach, meczu, boisko się „klei”.

Trenujemy teraz w hali Prądniczanki przy ulicy Majora, ale swoje mecze chcielibyśmy grać w hali na Suchych Stawach, mamy nadzieję, że nam się to uda – mówi Paweł Indyka – Brakuje nam także kasy. Od początku wszystko opłacamy ze swoich kieszeni, ale wydatki będą rosły. Szukamy więc sponsorów gotowych nas wspomóc. Z innych, bardziej dalekosiężnych planów, to marzy nam się drużyna juniorów Hutnika. I liczymy, że powstanie, jesteśmy bowiem pełni optymizmu. (dan)

## WARUNKI FATALNE, ALE MECZ ŚWIETNY

HUTNIK – GÓRNIK WIELICZKA 5-4

1-0 – Gawęcki (7), 2-0 – Sobala (13), 2-1 – Downar-Zapolski (25), 2-2 – Pazurkiewicz (42), 3-2 – Sobala (63), 4-2 – Sobala (68), 4-3 – Jeleń (76), 4-4 – Jeleń (84), 5-4 – Guja (90. rzut karny).

HUTNIK: Migdał – Makuch, Jaklik, Kędziora, Byrski – Król (60, Radwanek), Świątek, Gawęcki, Guja, Kotwica (60, Pachowicz) – Sobala.

Sędziował Paweł Gądek z Tarnowa. Żółta kartka: Radwanek – Nowak; czerwona kartka: Radwanek (78. druga żółta). Widzów: 500.

Był to mecz z gatunku, które pamięta się przez długie lata. Przez cały czas działo się bowiem wiele ciekawego i emocje były do samego końca. Trzeba przy tym podkreślić, iż przyczynili się do tego również plasujący się wysoko w tabeli grupy zachodniej IV ligi małopolskiej goście, którzy nie zamierzali ustępować choćby na krok faworyzowanym hutnikom. Było więc co oglądać, chociaż warunki do gry były fatalne. Przez cały czas mocno padało, a po przerwie wydawało się, że bardziej jest to waterpolo niż piłka nożna.

Najlepiej w tych warunkach czuł się nowohucki napastnik Kamil Sobala, który poprowadził swoją drużynę do zwycięstwa. Wynik jednak otworzył po uderzeniu głową Dariusz Gawęcki –

było to jego trzecie trafienie w ciągu tygodnia – a kiedy po kilku minutach prowadzenie podwyższył Sobala, to wydawało się, że Hutnik może odnieść kolejne wysokie zwycięstwo. Ale Górnik miał Jakuba Downar-Zapolskiego, który zagrażał bramce Dawida Migdała strzałami z dystansu i w ten sposób zdołał go pokonać. Mało tego, tuż przed przerwą doszło do wyrównania, choć zdaniem niektórych obserwatorów jeden z wielickich graczy był na spalonym.

Po zmianie stron znowu jednak świetnie prezentował się Sobala, który kolejny raz dał piłkarzom Hutnika dwubramkową przewagę. Cieszyli się z niej tylko parę minut, gdyż zawodnicy z Wieliczki mieli bardzo groźny

oręż – były to strzały z dystansu, dzięki którym doprowadzili do wyrównania. I zanosilo się, że ta konfrontacja zakończy się remisem, zwłaszcza, iż gospodarzom przyszło grać w osłabieniu. Na szczęście mieli Sobalę, to po faulu na nim Michał Guja zdobył z karnego zwycięską bramkę. (dan)

1. Dalin	7	19	21-4
2. Hutnik	7	18	28-12
3. Jutrzenka	7	16	16-5
4. Górnik Wiel.	7	15	20-11
5. Unia Oświęcim	7	15	18-11
6. Wiślanica	6	15	17-10
7. Pcimianka	6	12	17-8
8. Orzeł Ryczów	7	10	18-15
9. Orzeł PW	7	10	10-16
10. Michałowianka	7	9	11-14
11. Clepardia	7	7	18-15
12. Beskid	7	7	15-23
13. TS Węgrzce	7	4	11-18
14. Iskra	7	1	5-20
15. KS Olkusz	7	1	7-26
16. Sosnowianka	7	1	6-30

## WPADLI W DOŁEK

BYTOVIA – PUSZCZA NIEPOLOMICE 1-0 (0-0)

0-1 – Hebel (75).

PUSZCZA: Stanisławski – Bartków, Lepiarz, Stawarczyk, Mikołajczyk – Ryndak (87, Mikulec), Uwakwe, Domański, Stefanik (87, Zawadzki), Żurek (63, Furtak) – Nowak.

Sędziował Paweł Pskit z Łodzi. Żółte kartki: Kamiński, Hebel, Jakóbowski – Żurek. Widzów: 600.

STAŁ MIELEC – PUSZCZA 1-1 (0-1)

0-1 – Orłowski (21), 1-1 – Cholewiak (90).

PUSZCZA: Stanisławski – Bartków, Czarny, Stawarczyk, Mikołajczyk – Uwakwe, Stefanik – Ryndak, Domański (86, Kotwica), Żurek (73, Furtak) – Orłowski (75, Nowak).

Sędziował Mateusz Złotnicki z Lublina. Żółte kartki: Wroński, Marciniak, Cholewiak – Bartków, Orłowski, Stefanik, Ryndak. Widzów: 3073.

W słabszej formie znajdują się ostatnio piłkarze beniaminka I ligi z Niepolomice. W trzech ostatnich występach zdobyli ledwie punkt, co sprawiło, iż

spadli na dziesiąte miejsce i mają teraz w swym dorobku 11 pkt. Prowadzi Chojniczanka – 18 pkt.

Z powodzeniem mogli jednak uzbie-

rać przynajmniej dwa oczka więcej. W zaległym spotkaniu w Mielcu prowadził jeszcze w doliczonym czasie, ale zagubili się w zamieszaniu pod własną bramką i do wyrównania doprowadził Mateusz Cholewiak, który w latach 2011-14 był zawodnikiem Puszczy.

Jeszcze gorzej poszło im w Bytowie. Nastawieni przede wszystkim na obrońcy nie potrafili zagrozić rywalom. Długo zanosilo się, że w tym spotkaniu nie padnie jednak żaden gol, gdyż gospodarze przeważnie kończyli swoje akcje niecelnymi uderzeniami. Niestety, po jednej z nich piłka znalazła się jednak w siatce przyjeźdźnych, gdy Maksymilian Hebel przełobował Marcina Stanisławskiego, który niepotrzebnie wyszedł z bramki. (dan)

## DESZCZ PRZESZKODZIŁ ŻUŻLOWCOM

Bardzo ciekawie zapowiadały się zaplanowane na niedzielę, 17 września, zawody „60 lat żużla w Krakowie” (pierwszy klub w tej dyscyplinie w naszym mieście, AKM, powstał jednak nie w 1957, a rok wcześniej). Organizatorom ze Speedway Wandy udało się namówić do startu grono dobrych zawodników. Początek zmagania przewidziano na późną porę, bo godz. 19, a było to możliwe, gdyż na stadionie przy ul.

Odmogile zamontowane zostało oświetlenie. Niestety, kilka godzin wcześniej zawody zostały odwołane ze względu na opady deszczu. Padało prawie wszędzie na południu kraju. Z tej też przyczyny w Tarnowie został przerwany po dwóch biegach rewanżowy mecz finału rozgrywek I ligi żużlowej, Unia – Wybrzeże Gdańsk. (dan)

Centralna Liga Juniorów – grupa wschodnia. Legia Warszawa – AS Progres 1-1 (1-1): Stanek. Tego jeszcze nie było. Nowohucka drużyna pozostała na czele – 16 pkt, ale tuż za nią znajduje się drugi zespół z Krakowa, Wisła, która ma tylko punkt mniej.

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. Limanovia – AS Progres 2000 3-3 (0-1): Wątroba 3; Hutnik – Termalica Nieciecza 2-1 (0-0): Górski, Broda; Sokół Słupnice – Puszcza Niepolomice 4-2 (2-2): Górski, Kołodziejczyk. Mecz z 10 września AS Progres 2000 – Hutnik, który zakończył się wynikiem 2-2 został zweryfikowany jako walkower 0-3, gdyż w drużynie gospodarzy zagrał nieuprawniony zawodnik. Prowadzą Profi Zielonki – 21 pkt, drugi jest Hutnik – 18 pkt, piąta AS Progres 2000 – 14 pkt, 9. Puszcza – 9 pkt.

Małopolska Liga Juniorów Młodszych. Dunajec Ostrowsko – AS Progres 2002 2-0 (0-0); Hutnik – Karol Wadowice 6-0 (3-0); Wójcik, Kruszc, Bartosz, Żakieta, Obodziński, Jobczyk; Unia Tarnów – AS Progres 0-8. Prowadzi Sandecja Nowy Sącz – 21 pkt, 2. AS Progres – 19 pkt, 9. AS Progres 2002 – 9 pkt, 13. Hutnik – 4 pkt.

Klasa okręgowa – grupa I. Prądniczanka Kraków – Grębałowianka 0-1 (0-1): Frydecki. Termin i miejsce tego meczu były kilka razy zmieniane, ostatecznie odbył się w Grębałowie. Przebieg Wolbrom – Sokół Kocmyrzów 1-2 (0-0): Piszczewski 2. Decydujący gol padł w 92 min. Na czele jest Grębałowianka – 13 pkt, Sokół zajmuje czwartą pozycję – 12 pkt.

Klasa A – grupa I. Ekler Baranówka – Hutnik II 1-3 (1-2): Sławomir Rozkrut 3; Partyzant Dojazdów – Wierzbowianka 4-1 (2-0): Socha 2, Rafałowski, Linczowski; Strażak Goszcza – Szreniawa Koszyce 1-3 (0-0). Po tym zwycięstwie na czoło tabeli wskoczyły rezerwy Hutnika – 13 pkt, Partyzant wspiął się na czwarte miejsce – 12 pkt, Szreniawa na piąte – 12 pkt, a Ekler z pierwszego spadł na szóste – 12 pkt, 12. Strażak – 4 pkt.

Klasa A – grupa II: Wanda – Lot Balice 2-5 (1-2): Ogonek, Miśkowiec. Liderem jest Lot Balice – 15 pkt, Wanda jest piąta – 9 pkt.

Klasa A – grupa wielicka. Wilga Koźmice Wielkie – Złomex Branice 0-6 (0-3): Dudek 3, Cichon, Włodarczyk, Zajac; Wiarusy Igołomia – Piast Łapanów 2-1 (1-0): Zubeł, Nowak, Nadwiślanka Nowe Brzesko – Wieliczanka 1-1 (0-0): A. Komenda. Prowadzi Piast – 12 pkt, 3. Złomex – 13 pkt, 4. Wiarusy – 12 pkt, 5. Nadwiślanica – 9 pkt.

Klasa B – grupa I. Zawisza Sulechów – Polonia Wilczkowice 3-2, Płomień Kościelec – Sparta Skrzyszowice 1-0. Na pierwszym miejscu znajduje się Spartak Wielkanoc/Gółca – 10 pkt, Zawisza jest trzeci – 7 pkt, a Sparta dziewiąta – 3 pkt.

Klasa B – grupa wielicka. Iskra Zakrzów – Błyskawica Wyciąże 4-0, Rożnowa – Batory Wola Batorska 10-2, Gdovia II – Dąb Zabierzów Bocheński 1-0. 1. Czarnochowice – 13 pkt, 3. Batory – 10 pkt, 5. Błyskawica – 9 pkt, 12. Dąb – 5 pkt.

Klasa C – grupa I. Albertus – Olimpia Czaple Wielkie 2-1. Prowadzą Polanowice – 9 pkt, nowohucki Albertus plasuje się na trzeciej pozycji – 7 pkt.

Klasa C – grupa wielicka. Tęcza Słomiróg – Złomex II Branice 4-3, Wieliczanka II – Wiarusy II Igołomia, Nadwiślanka II Nowe Brzesko – Czarnochowice II 4-1, Wawrzynianka – Czarni II Staniątki 3-2. Prowadzą Czarni II – 9 pkt, 4. Wiarusy II – 6 pkt, 6. Nadwiślanica II – 8 pkt, 7. Wawrzynianka – 8 pkt, 9. Złomex II – 3 pkt. (dan)



# Jedynka TELEWIZJA

PIĄTEK

22.09

**TVP1**

4.50 Telegazety 5.25 Jaka to melodia? (3610) 6.00 Dzień dobry Polsko! 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.40 Komisarz 9.10 Zakochaj się w Polsce (25): Szydlowiec 9.40 Magazyn Rodzinny 10.20 Korzenie: następne pokolenia (8/14) 11.10 Dr Quinn 5 (18/26) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Agropogoda 12.35 Nowoczesność w rolnictwie: Uproszczone uprawy gleby 12.50 Natura w Jedyńce: Tien-szan. Niebiańskie góry Azji 14.00 Elif (97) 15.10 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 15.45 Wiadomości 15.55 Pogoda 16.00 Serial fabularny 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Mam prawo (4) 17.55 Klan (3166) 18.25 Rodzina wie lepiej (23) 18.55 Jaka to melodia? (3611) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 The Wall. Wygraj marzenia (1) – teleturniej 21.20 Weekendowy Hit Jedynki: O jeden most za daleko (1) – dramat wojenny USA (1977); reż.: Richard Attenborough; wyk.: Dirk Bogarde, James Caan, Michael Caine, Sean Connery, Edward Fox, Gene Hackman, Anthony Hopkins, Laurence Olivier, Robert Redford, Ryan O'Neil 23.05 Droga po śmierć – thriller USA (2013); reż.: Oren Kaplan; wyk.: Lori Loughlin, Kristen Dalton, Ted McGinley (dozwolone od lat 16) 0.45 General bandytów (1/4) – film kostiumowy Włochy (2012); reż.: Paolo Poeti; wyk.: Daniele Liotti, Raffaella Rea, Danilo Brugia, Fabio Troiano 1.45 James Bond w Jedyńce: Żyje się tylko dwa razy – film sensacyjny Wielka Brytania (1967); reż.: Lewis Gilbert 3.45 Zakończenie dnia

**TVP2**

6.05 Rodzinka.pl (142): Śmierć w ogrodzie 6.35 Sztuka codzienności – Śluby 7.05 M jak miłość (127) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Panorama 11.20 Barwy szczęścia (1703) 11.50 Postaw na milion (160) – teleturniej 12.55 Tysiąc i jedna noc (147) 13.50 Na sygnale (41): Deklaracja woli 14.20 Coś dla Ciebie 14.50 Było... nie minęło – kronika zwiadowców historii 15.30 Japoński dziki rok – film dokumentalny 16.30 Koło fortuny (12) 17.05 Nadzieja i miłość (16) 18.00 Panorama 18.25 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Jeden z dziesięciu (20/100) 19.25 Barwy szczęścia (1704) 20.40 O mnie się nie martw 7 (3/13) 21.40 Rodzinka.pl (212): Coś za coś 22.10 Pod wspólnym niebem (2): Buenas noches – serial komediowy Polska (2017); reż.: Marek Śledziwski; wyk.: Bartłomiej Nowosielski – Gruby, Marek Bukowski – Andrzej Montecki, Anna Samusonek – Bożena Kapulecka, Piotr Szewes – Bożydar Kapulecki, Sebastian Konrad – Wrona, Michał Filipiak – Mirosław, Maciej Bożek – Bogusław, Mateusz Bożek – Leopold, Bruno Tomczyk –

Iwo, Przemysław Furdak – Roman Montecki 22.45 Szósty zmysł – thriller USA (1999); reż.: M. Night Shyamalan; wyk.: Bruce Willis, Haley Joel Osment, Toni Colette (dozwolone od lat 16) 0.40 Wykolejony – film fabularny USA (2005); reż.: Mikael Hafstrom; wyk.: Clive Owen, Jennifer Aniston, Vincent Cassel, Melissa George, Giancarlo Esposito (dozwolone od lat 16) 2.35 Młode wilki (1/2) – film sensacyjny Polska (1997); reż.: Jarosław Żamojda; wyk.: Krzysztof Antkowiak, Anna Mucha, Jarosław Jakimowicz-Kriegel, Jerzy Molga, Marcin Sosnowski, Jan Nowicki, Alex Murphy, Paweł Dełag, Zbigniew Suszyński, Zdzisław Wardęjn 4.20 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 O mnie się nie martw (12) 6.55 Magazyn śledczy Anity Gargas (43) 7.25 Domisie (364): Czary mary, rababary 7.50 Przepis dnia (216) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Krótka historia (295) 11.10 Polonia 24 11.30 Rozmowa Polonii (126) 11.45 Halo Polonia 12.35 Wiadomości 12.50 Na sygnale (139): Stop 13.25 M jak miłość (1302) 14.20 Ratownicy (1/13) – serial Polska (2010) 15.10 Przekaz bezpośredni (6) 15.15 Warto rozmawiać – program publicystyczny 16.20 Wiadomości 16.30 Powstanie Warszawskie dzień po dniu (53) – felieton 16.45 Baw się słowami (34): Urodziny – magazyn 16.55 Domisie (364): Czary mary, rababary – program dla dzieci 17.20 Krótka historia (296) – felieton 17.30 Teleexpress 17.55 Polski grill (11) – magazyn 18.25 Kwartet – magazyn regionów Czwórki Wyszehradzkiej – magazyn 18.55 Na sygnale (139): Stop – serial fabularny TVP 19.25 Wolny Ekran (59) – magazyn 19.45 Dobranocka: Bajki zza okna: O szalonym Miłoszku i zielonym proszku – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Na dobre i na złe (672): Moment krytyczny 21.35 Przepis dnia (220) 21.45 Polonia 24 22.05 Rozmowa Polonii (127) 22.20 Halo Polonia 23.15 XVII ŚFPZF 2017 – Koncert Galowy (1) 0.20 Polski grill (11) 0.50 Powtórki programów



**TELEWIZJA KRAKÓW**

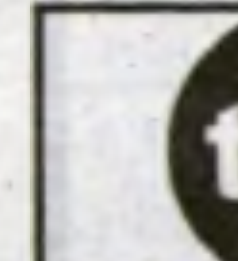
7.00 Pogoda 7.03 Działo się w Krakowie – felieton 7.06 Więcej kultury 7.26 Moja szkoła, moja przyszłość – magazyn 7.40 Telegazety 8.25 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 9.00 Telegazety 9.30 Dla niesłyszących: Telekurier OPP 9.55 Pogoda 10.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.25 Plebania (955) – telenowela TVP 10.50 Reportaż 11.15 Sprawa dla reportera 12.15 Nożem i widelcem (137): Południowa dorożka w sosie migdałowym, naleśniki zanurzone w musie jabłkowym – magazyn kulinarny 12.30 Antenowe remanenty 12.45 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 13.05 Telegazety 13.20 Agrobiznes 13.45 Agropogoda – magazyn 13.50 Zero śmieci – reportaż 14.15 Dwie strony barykady radomskiego czerwca – film dokumentalny Polska

(2016); reż.: Sławomir Koehler 15.15 Mój pies i inne zwierzęta – magazyn 15.35 Pełnosprawni 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Pogoda 16.30 Reportaż 16.45 Dziennik regionów – tematy dnia 17.00 Kronika – zapowiedź 17.02 Działo się w Krakowie – felieton 17.04 Pogoda 17.10 Msza święta dla chorych 18.00 Dobrze, bo Polskie! – magazyn 18.15 Karnet #NastawSieNaKulturę 18.27 Pogoda 18.30 Kronika – program informacyjny 18.50 Pogoda 18.55 Tematy dnia – rozmowa 19.05 Działo się w Krakowie – felieton 19.07 Wawel w nowej Polsce – film dokumentalny 19.17 Turystyczna Jazda 19.25 Wiara i życie – cykl reportaży 19.45 Pod Tatrami 19.55 Pogoda 20.00 Telegazety 20.31 Z Andrusiem po Galicji 20.58 Pogoda 20.59 Działo się w Krakowie – felieton 21.07 Reporter – magazyn 21.17 Małopolska na rowery 21.30 Kronika – program informacyjny 21.47 Pogoda 21.49 Kronika kulturalna 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Reportaż 23.05 Dla niesłyszących: Telekurier 23.35 Dwie strony barykady radomskiego czerwca – film dokumentalny Polska (2016); reż.: Sławomir Koehler 0.40 Pełnosprawni



**POLSAT**

5.00 Disco gramy! – program rozrywkowy 6.00 Nowy dzień z Polsat News – magazyn 8.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska 9.00 Małowski i partnerzy (682, 683) – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Oszukane – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.50 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport 16.15 Interwencja – magazyn reportażów 16.30 Na ratunek 112 – serial paradokumentalny 17.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia, sport 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Wyspa przetrwania – reality show 22.10 Turysta – film sensacyjny USA/Francja (2010) 0.15 Mroczna prawda – thriller USA/Kanda (2012) 2.45 Tajemnice losu



5.10 Uwaga! – program publicystyczny 6.40 Mango 6.50 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy Polska 7.50 Doradca smaku – magazyn 8.00 Dzień Dobry TVN 11.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 13.00 19+ – serial paradokumentalny Polska 13.30 Szpital – serial paradokumentalny Polska 14.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 15.30 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 16.30 19+ – serial paradokumentalny Polska 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 18.00 Szpital – serial paradokumentalny Polska 19.00 TVN Fakty, sport, pogoda 19.50 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Shrek Trzeci – film animowany USA (2007) 22.00 Snajper –

dramat wojenny USA (2014) 0.25 Kuba Wojewódzki – talk-show 1.30 Revolution – serial s.f. 2.30 Uwaga! 2.45 Moc magii

**TVN 7**



5.25 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 6.25 Szpital – serial paradokumentalny Polska 7.20 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny Polska 8.20 Dr House 8 – serial obyczajowy USA 9.15 Brzydula (75, 76) – serial obyczajowy Polska 10.20 Mango 11.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.55 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny Polska 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny Polska 14.55 Szpital – serial paradokumentalny Polska 15.55 Chirurdzy 3 – serial sensacyjny USA 16.55 Dr House 8 – serial obyczajowy USA 17.55 Brzydula (77, 78) – serial obyczajowy Polska 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 20.00 Tombstone – western USA (1993) 22.45 Zabójcza broń 3 – film sensacyjny USA (1992) 1.10 Master of Sex 2 – serial obyczajowy 2.30 Moc magii



**TV 4**

6.00 Dragons Den – jak zostać milionerem – serial dokumentalny 7.00 Turbo Fast – serial animowany 7.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial animowany 8.00 Turbo Fast – serial animowany 8.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial animowany 9.00 VIP – serial sensacyjny 10.00 Twoja na zawsze – serial obyczajowy 11.00 Detektywi w akcji (41, 42) – serial fabularny 13.00 Galileo (634, 635) 15.00 Dom nie do poznania 16.00 Twoja na zawsze – serial obyczajowy Meksyk 17.00 VIP – serial sensacyjny 19.00 Policjantki i policjanci (313, 314) – serial obyczajowy 20.00 Poszukiwacz przygód: Kłątwa Midasa – film przygodowy Wielka Brytania/Hiszpania/Belgia (2013) 22.05 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny (112, 113) – serial kryminalny 0.05 Saper – dramat sensacyjny USA (1998) 2.15 Interwencja 2.35 Tak czy nie? – magazyn 3.00 Disco Polo Life



**PULS**

6.00 To moje życie – telenowela 7.00 Kobra – oddział specjalny 16 – serial sensacyjny 8.00 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny 9.00 Napisała: Morderstwo 8 (14, 15) – serial kryminalny USA 11.00 Kobra – oddział specjalny 16 – serial sensacyjny Niemcy 12.00 Agenci NCIS: Los Angeles 7 (12, 16) – serial sensacyjny USA 13.50 Zbuntowany anioł (193, 194) – telenowela 15.45 Lekarze na start – serial obyczajowy 16.25 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy 17.20 Gwiazdy lombardu 18 (450, 451) – reality show 18.20 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy 19.25 Lekarze na start – serial obyczajowy 20.00 Hellboy: Złota armia – horror s.f. USA/Niemcy (2008) 22.40 Wyścig śmierci 3: Piekło – thriller s.f. USA (2012) 0.45 Pirania – horror USA (2010) 2.20 Zobacz to!

**GŁOS**

TYGODNIK NOWOHUCKI

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVP 1, GODZ. 21.25

● **O JEDEN MOST ZA DALEKO** – Brytyjsko-amerykański dramat wojenny z 1977 roku. „O jeden most za daleko”, to rekonstrukcja słynnej operacji militarnej „Market-Garden”, trwającej dziewięć dni września 1944 roku. Akcję powietrznodesantową i lądową, której celem było otwarcie pozycji do ataku na Zagłębie Ruhry i Berlin, przygotowywał sztab oficerski z brytyjskim generałem Brownin-giem i polskim generałem Sosabowskim, dowódcą 1. Polskiej Samodzielnej Brygady Spadochronowej.

TVN, GODZ. 22.00

● **SNAPPER** – Amerykański dramat wojenny z 2014 roku. Chris Kyle to najskuteczniejszy snajper w historii amerykańskiej wojskowości. W czasie misji w Iraku robi wszystko, by chronić towarzyszy broni. Jego celność i zdecydowanie ratują życie wielu żołnierzy, a on sam staje się wrogiem numer 1 rebeliantów. Jednocześnie Chris stara się pozostać dobrym mężem i ojcem.

TV POLSAT, GODZ. 22.10

● **TURYSTA** – Thriller produkcji amerykańsko-francusko-włoskiej z 2010 roku. Amerykanin Frank przyjeżdża do Włoch, aby zapomnieć o przeżytych zawodzie miłosnym. W pociągu do Wenecji poznaje piękną i tajemniczą Elise. Nawijając flirt, który szybko przeradza się w romans. Z czasem okazuje się, że Elise skrywa pewien sekret. Szukający spokoju Frank zostaje wpłątany w wojnę między rosyjską mafią a wspieraną przez Interpol włoską policją.

TVP 1, GODZ. 23.05

● **DROGA PO ŚMIERĆ** – Amerykański thriller z 2013 roku. Rebecca Mayer odwozi do college'u córkę, Conner. Kobieta jest nadopiekuńcza. Na stacji benzynowej wpada w panikę, ponieważ obcy mężczyzna proponuje Conner papierosa. Matka i córka wyruszają w dalszą podróż. Okazuje się, że nieznanomy ze stacji zaczyna jechać za nimi. Na domiar złego telefon Rebecki jest rozładowany i nie może ona wezwać pomocy. Matka w desperacji każe córce wyskoczyć z auta. Rebecca pada ofiarą szaleńca. Śledztwo w tej sprawie prowadzi Emily Tobin. Tak jak Rebecca, pani szeryf ma nastoletnią córkę.

**lombard 4u .pl**

SKUP

ZŁOTA, BIŻUTERIA, ZEGARKÓW, RTV, TELEF. KOMÓRKOWYCH, LAPTOPÓW I INNYCH WARTOŚCIOWYCH PRZEDMIOTÓW

M1 Al. Pokoju 67

509-164-757, 12-682-58-85

GALERIA BRONOWICE

ul. Stawowa 61 724-448-044

GALERIA KRAKOWSKA

poziom -1 501-325-444

CH CZYŻYNY 12-297-30-48

PH ZAKOPIANKA

ul. Zakopiańska 62 503 993 203

KAUFLAND

Bratysławska 4 797-37-3614

7 dni w tygodniu od 9-21

www.lombard4u.pl



# TVP1

4.00 Galeria (74) – serial obyczajowy TVP 4.20 Klan (3162) – telenowela TVP 4.45 Klan (3163) 5.05 Klan (3164) 5.35 Jaka to melodia? (3611) – teleturniej muzyczny 6.05 Sprawa dla reportera 7.00 Naszaarmia.pl (283) – magazyn 7.30 Rok w ogrodzie extra – magazyn 8.10 Ostatnia walka Apacza – western USA (1954); reż.: Robert Aldrich; wyk.: Burt Lancaster, Kelly Jean Peters, John McIntire, Charles Bronson, John Dehner 9.45 Rozdarte serca (78) – serial obyczajowy Turcja (2014) 10.45 Rozdarte serca (79) 11.50 Studio Raban 12.25 Film dokumentalny 13.35 Okrasa łamie przepisy – magazyn kulinarny 14.15 Ojciec Mateusz (229) – serial kryminalny TVP 15.05 Zagadka Hotelu Grand (59) – serial obyczajowy Niemcy/Hiszpania (2013) 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Rolnik szuka żony 5 (2) – reality show 18.25 Rodzina wie lepiej (24) – teleturniej 18.55 Jaka to melodia? (3612) – teleturniej muzyczny 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 39. PZU Maraton Warszawski – kronika 20.10 Pogoda 20.25 Komisarz Alex (120); Kwestia zaufania – serial kryminalny TVP 21.20 Hit na sobotę: Szybcy i wściekli – film akcji USA/Niemcy (2001); reż.: Rob Cohen; wyk.: Vin Diesel, Beau Holden, Paul Walker, David Douglas (dozwolone od lat 16) 23.15 Wypisz, wymaluj... miłość – film obyczajowy USA (2013); reż.: Fred Schepisi; wyk.: Clive Owen, Juliette Binoche, Bruce Davison, Navid Negahban 1.20 O jeden most za daleko (1) – dramat wojenny USA (1977); reż.: Richard Attenborough; wyk.: Dirk Bogarde, James Caan, Michael Caine, Sean Connery, Edward Fox, Gene Hackman, Anthony Hopkins, Laurence Olivier, Robert Redford, Ryan O'Neil 2.55 Zagadka Hotelu Grand (59) – serial obyczajowy Niemcy/Hiszpania (2013) 3.45 Zakończenie dnia

# TVP2

5.25 Dlaczego tyjemy? – film dokumentalny Wielka Brytania (2016); reż.: Milla Harrison, Alicki Sussman 6.30 M jak miłość (1313) – serial TVP 7.30 Pytanie na śniadanie 11.15 Lajk! 11.50 O mnie się nie martw 7 (3/13) – serial komediowy TVP 12.50 Na sygnale (155); Prawdziwa matka – serial fabularny TVP 13.20 Podróż z historią (46); Słodki smak historii – cykl dokumentalny 14.00 Familiada (2391) – teleturniej 14.40 Było... nie minęło – kronika zwiadowców historii (3) – magazyn 15.15 Rodzinka.pl (212); Coś za coś – serial komediowy TVP 15.50

Pierwsza randka (4) 16.50 Mars: Siła – dokument fabularny USA (2016); reż.: Everardo Gout 17.40 Słowo na niedzielę 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Postaw na milion (161) – kulisy 19.00 Postaw na milion (161) – teleturniej 20.05 The Voice of Poland: Przesłuchania w ciemno (5) – widowisko 22.20 42. Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni – gala wręczenia nagród 0.35 Miasto skarbów – serial kryminalny Polska (2017); reż.: Marcin Zieliński, Piotr Jaworski; wyk.: Helena Gajdyan, Feliks Szajnert, Edward Linde Lubaszenko, Marcin Bosak, Norbert Kwiatkowski, Iza Kuna, Aleksandra Popławska, Magdalena Rózczyńska, Piotr Głowacki, Adam Ferency 1.30 Szósty zmysł – thriller USA (1999); reż.: M. Night Shyamalan; wyk.: Bruce Willis, Haley Joel Osment, Toni Colette (dozwolone od lat 16) 3.30 Whisky dla aniołów – komediodramat Wielka Brytania/Francja/Włochy (2012); reż.: Ken Loach; wyk.: Paul Brannigan, John Henshaw, Gary Maitland, Jasmine Riggins (dozwolone od lat 16) 5.10 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

5.40 Barwy szczęścia (1667) 6.05 Barwy szczęścia (1668) 6.30 Barwy szczęścia (1669) 7.00 Barwy szczęścia (1670) 7.30 Pytanie na śniadanie 11.15 Polonia 24 11.35 Rozmowa Polonii (127) 11.50 Halo Polonia – magazyn 12.40 Ojciec Mateusz (170); Stan zagrożenia 13.35 Na dobre i na złe (672); Moment krytyczny 14.25 Powstanie Warszawskie dzień po dniu (54) 14.35 XVII ŚFPZF 2017 – Koncert Galowy (2) 15.25 Okrasa łamie przepisy: Czuł i ciulim 16.00 Kulturalni PL (370) 17.00 Słownik polsko@polski 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (1303) 18.50 Koncert, jakiego nie będzie... 19.45 Dobranocka: Rodzina Treflików: Kolysanka (2) 19.50 Dobranocka: Cała Polska Czyta dzieciom: Jesienna wyprawa 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Wojenne dziewczyny (3) 21.40 Wielki test o Tadeuszu Kościuszkę 23.15 42. Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni – gala wręczenia nagród 1.25 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

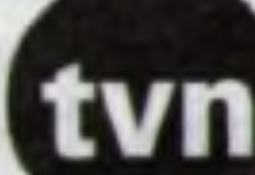
7.00 Telezakupy 7.20 Pogoda 7.30 AgroMoc (6) 7.50 Mój pies i inne zwierzątka 8.05 Astronarium (5); Gwiazdy kataklizmiczne 8.30 Sekrety mnichów: Nuda 8.50 Słachetne zdrowie 9.05 Pogoda 9.10 AgroSzansa (96/4) 9.30 Rączka gotuje 10.00 Pogoda 10.02 Działo się w Krakowie – felieton 10.06 Odkryj Małopolskę... na rowerze – cykl reportaży 10.15 Wiara i życie – cykl reportaży 10.35 Dobrze, bo Polskie! – magazyn 10.45 Turystyczna Jazda 11.00

Jedź bezpiecznie – magazyn 11.15 Jak to działa (65); Świat bez ludzi – magazyn 11.45 Polska z Miodkiem (28); Kielce – felieton 11.55 Zero śmieci – reportaż 12.15 Ginące zawody (18); Witraże Cuberów – reportaż 12.35 Posmakuj Opolskiego (4); Opolskie karpem stoi... 12.50 Pogoda 12.55 Sekretne życie gwiazd PRL-u – cykl dokumentalny Polska (2016); reż.: Marta Domasiewicz, Leszek Wasiuta 13.55 Nożem i widelcem – magazyn kulinarny 14.20 Telenowyny 14.50 Biznes na wsi 2 (5) – magazyn 15.05 Regiony z Historią: Błonie – cykl dokumentalny 15.25 Sekrety mnichów: Nuda 15.45 Spotkania z naturą (4) – magazyn 16.15 Pogoda 16.20 Wojna domowa (4/15); Pierwszy dzień – serial komediowy TVP 17.31 Pogoda 17.35 Działo się w Krakowie – felieton 17.40 Z Andrusem po Galicji 18.06 Działo się w Krakowie – felieton 18.10 Reporter – magazyn 18.30 Kronika – program informacyjny 18.50 Pogoda 18.53 Tematy dnia – rozmowa 19.02 Działo się w Krakowie – felieton 19.04 Kronika kulturalna 19.11 Parafia z sercem – cykl reportaży 19.30 Mury kultury: Kamienica Feniksa 19.55 Wawel w nowej Polsce – film dokumentalny 20.06 Sabalowe Bajania 2017 – reportaż 20.20 Pod Tatrami 20.30 Wyciągnięci z PAKI 21.00 Muzyczny kalejdoskop 21.30 Kronika 21.46 Pogoda 21.49 Kronika sportowa flesz 21.50 Speed 2 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.25 Pogoda 22.30 Kolumbowie (4/5); Oto dziś... – serial TVP 23.35 Sekrety mnichów: Nuda 23.55 Sekretne życie gwiazd PRL-u



## POLSAT

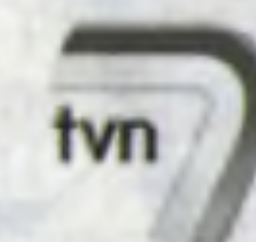
5.00 Disco gramy – program muzyczny 6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Jeźdźcy smoków na końcu świata (4, 41, 42) – serial animowany 9.15 Przygody Kota w Butach (11, 12) – serial anim. 10.15 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.45 #SUPERMODELKA – PLUS SIZE – program rozrywkowy 12.15 The Brain. Genialny Umysł – program rozrywkowy 13.45 Wyspa przetrwania – reality show 15.45 Kabaret na żywo – program rozrywkowy 17.45 Chłopaki do wzięcia (103, 104) – serial dokumentalny 18.50 Wydarzenia, sport, pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Roztańczony PGE Narodowy – koncert 22.05 Twoja Twarz Brzmi Znamo 8 – program rozrywkowy 0.10 Replikant – thriller s.f. USA (2001) 2.20 Tajemnice losu



5.25 Uwaga! – magazyn reporterów 5.45 Mango – telezakupy 8.00 Dzień Dobry TVN – magazyn 11.00 Na Wspólnej (2548–2551) – serial obyczajowy 12.50 Drzewo marzeń – reality show 13.50 MasterChef – program rozrywkowy 15.25 Azja Ekspres – reality show 17.00 Kulinarne rewolucje – pro-

gram rozrywkowy 18.00 36.6 – program medyczny 19.00 TVN Fakty, sport 19.45 Uwaga! 20.00 Mam talent 10 – program rozrywkowy 21.45 Kac Vegas – komedia USA/Niemcy (2009) 0.00 Dlaczego nie! – komedia romantyczna Polska (2007) 2.15 Uwaga! 2.35 Moc magii

## TVN 7



5.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 6.40 Mango – telezakupy 8.45 Wojny magazynowe – Teksas 4 (12-ost.) – serial dokumentalny 9.15 Wojny magazynowe – Teksas (1) – serial dokumentalny 9.50 Remontowy biznes braci Scott 3 (2) – serial dokumentalny USA 10.50 Brzydula (69–72) – serial obyczajowy 12.55 Kung Fu Panda – film animowany USA (2008) 14.50 Władca Pierścieni: Powrót króla – film fantasy USA/Nowa Zelandia/Niemcy (2003) 19.00 Z ust do ust – komedia romantyczna USA (2005) 21.05 Zabójcza broń 4 – film sensacyjny USA (1998) 23.40 Egzekutor – film sensacyjny USA (1996) 2.00 Moc magii

## TV 4

6.00 Światowe rekordy Guinnessa – program rozrywkowy 7.00 Turbo Fast – serial animowany 7.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial animowany 8.00 Turbo Fast – serial animowany 8.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial animowany 9.00 Mój tata Scrooge – film familijny Kanada (2014) 10.50 Policjantki i policjanci (310–312) – serial obyczajowy Polska 13.50 STOP Drogówka – magazyn policyjny 14.50 Jaś Fasola – serial komediowy 15.30 Król Lew 2: Czas Simby – film animowany USA/Australia (1998) 17.05 Tornado w Nowym Jorku – film katastroficzny USA/Kanada (2008) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy Polska 20.00 Policjantki i policjanci (313, 314) – serial obyczajowy Polska 22.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny (114, 115) – serial kryminalny Polska 0.00 W ciszy – thriller USA (200) 2.00 Wielka piątka – serial dokumentalny 3.00 Disco Polo Life



## PULS

5.55 Niesamowite! (1, 2) – serial dokumentalny Polska 7.00 Taki jest świat 3 – program informacyjny 8.00 Lombard. Życie pod zastaw (11–13) – serial obyczajowy 10.55 Columbo – serial kryminalny 12.40 Operacja „Słoń” – film przygodowy USA (1995) 14.45 Godzilla – film s.f. USA/Japonia (1998) 17.30 Hellboy: Złota armia – horror s.f. USA/Niemcy (2008) 20.00 Hulk – dramat s.f. USA (2003) 22.50 Gaurdians: Misja superbohaterów – film sensacyjny Rosja (2017) 0.40 Komedia mało romantyczna – komedia USA/Szwajcaria (2006) 2.10 Zobacz to! – programy powtórkowe

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVP 1, GODZ. 12.25

● **HONOR GENERALA** – Polski film dokumentalny z 2007 roku. Postać generała Stanisława Sosabowskiego jest bliższa Holendrom niż młodym Polakom. To Holendrzy przywrócili jemu i jego brygadzie honor. Ale wydarzyło się to dopiero u progu XXI wieku. W czasach powojennych był przez 5 dni w tygodniu prostym Stanem, szeregowym pracownikiem w fabryce, a tylko podczas weekendów w czasie spotkań kombatanckich zakładał mundur polskiego generała.

★★★

TVP 1, GODZ. 21.20

● **SZYBCY I WŚCIEKLI** – Amerykańsko-niemiecki film sensacyjny z 2001 roku. Akcja rozgrywa się w środowisku uczestników nielegalnych nocnych wyścigów samochodowych organizowanych na ulicach Los Angeles. Policja podejrzewa, że Dominic Toretto i jego grupa są zamieszani w kradzież ciężarówek. Aby zlikwidować proceder, policjant Brian O'Conner ma przeniknąć w szeregi kierowców. Gdy udaje mu się zaprzyjaźnić z Dominikiem, pojawia się nowy problem - Brian zakochuje się w jego siostrze. Z czasem policjant nabiera przekonania, że za kradzieżami ciężarówek stoi rywal Toretta, Johnny Tran.

★★★

TVN, GODZ. 21.45

● **KAC VEGAS** – Amerykańsko-niemiecka komedia z 2009 roku. Czterech kolegów wyrusza do Las Vegas, by świętować wieczór kawalerski jednego z nich. Rano budzą się w hotelu z ogromnym kacem i uświadamiają sobie, że niczego nie pamiętają. Najgorsze jednak jest to, że pan młody zniknął, w pokoju słychać płacz dziecka, a w łazience panoszy się tygrys. Koledzy rozpoczynają wyścig z czasem i podejmują rozpaczliwe próby przypomnienia sobie, co naprawdę wydarzyło się tej szalonej nocy.

★★★

TVP 1, GODZ. 23.15

● **WYPISZ, WYMALUJ... MIŁOŚĆ** – Amerykańsko-kanadyjsko-australijsko-brytyjska komedia romantyczna z 2013 roku. Jack, nauczyciel literatury w szkole, od lat nie może wydać książki. Zajmuje się redagowaniem szkolnej gazetki i próbuje odebrać uczniów od smartfonów. Nie stroni od alkoholu i nie potrafi nawiązać więzi z dorosłym synem, który wpędza go w poczucie winy. Dina uczy malarstwa. Czuje się niespełniona i nieszcześliwa. Pewnego dnia Jack rzuca Dinie wyzwanie. Mają udowodnić podopiecznym, co jest ważniejsze: słowa czy obrazy. Szybko okazuje się, że Dinę i Jacka więcej łączy, niż dzieli.

**Restauracja „Piastowska”  
Zaprasza!!!**

pon.-czw. 12.00-22.00  
pt.-sob. 12-24  
niedz. 12.00-22.00

**12 648 27 26, 606 205 558**

**os. Na Lotnisku 4**

**(przeniesiona do restauracji Wanda)**

www.piastowska42.fm.interia.pl, http://piastowska42.fm.interia.pl

**wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.**

**ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE**

**Wieczorki taneczne w piątki i soboty  
od 19.00 do 24.00. Zaprasza DJ Maros**

**HURTOWE CENY OPON**

**bestOPONY.pl**

**Bulwarowa 33a**

✓ najlepsza oferta w Krakowie

tel. 12 644 00 20

✓ gwarancja producenta

502 604 276

✓ możliwość montażu na miejscu\*

sklep@bestopony.pl

\* za dodatkową opłatą

www.bestopony.pl





TVP1

4.45 Galeria (75) 5.15 Klan (3165) 5.35 Klan (3166) 6.10 Słownik polsko@polski 6.35 Pełnosprawni 7.00 Transmisja Mszy Świętej 8.00 Tydzień 8.30 Ziarno 9.00 Biblia: Etera (1) 9.45 Biblia: Etera (2) 10.45 Zakochaj się w Polsce (41): Frombork 11.10 Weterynarze z sercem (18) 11.40 Sekrety mnichów: Rodzinne kłótnie 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 2.15 Między ziemią a niebem 13.05 BBC w Jędrzynie: Atlantyk. Z nieba do piekła 14.15 Ranczo (129): Ochotnicza straż kobiet 15.10 The Wall. Wygraj marzenia (1) – teleturniej 15.55 Program kulinarny 16.25 Sonda 2 (61) 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.30 Komisarz Alex (120): Kwestia zaufania 18.40 Jaka to melodia? (3613) – teleturniej muzyczny 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 39. PZU Maraton Warszawski 20.10 Pogoda 20.25 Dziewczyny ze Lwowa (16): Kontrabanda 21.20 Rolnik szuka żony 4 (3) 22.20 Zakochana Jedynka: Szkoła stewardes – komedia USA (2003); reż.: Bruno Barreto; wyk.: Gwyneth Paltrow, Candice Bergen, Rob Lowe, Christina Applegate 0.00 Szybcy i wściekli – film akcji USA/Niemcy (2001); reż.: Rob Cohen; wyk.: Vin Diesel, Beau Holden, Paul Walker, David Douglas (dozwolone od lat 16) 1.55 Jaka to melodia? (3613) – teleturniej muzyczny 2.45 Biblia: Etera (1) 3.45 Biblia: Etera (2) 4.35 Zakończenie dnia

TVP2

6.00 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 6.10 Podróż z historią (25): Bursztynowym szlakiem 6.45 M jak miłość (1314) 7.45 Barwy szczęścia (1700) 8.15 Barwy szczęścia (1701) 8.50 Barwy szczęścia (1702) 9.20 Barwy szczęścia (1703) 9.55 Barwy szczęścia (1704) 10.30 Ukryte skarby – cykl reportaży 11.00 Rodzinne oglądanie – Japoński dziki rok – Wielka Brytania (2014) 11.55 Makłowicz w podróży. Bośnia i Hercegowina. Nad Sutjeską i Driną – magazyn kulinarny 12.35 Bake off: Ale ciacho! (2) – widowisko 13.40 Bake off: Ale przepis (2) 14.00 Familiada (2392) 14.40 Koło fortuny (13) 15.15 Na dobre i na złe (678) – serial TVP 16.20 The Voice of Poland: Przesłuchania w ciemno (5) – widowisko 17.05 The Voice of Poland: Przesłuchania w ciemno (6) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.55 Pod wspólnym niebem (2): Buenas noches – serial komediowy Polska (2017) 19.25 Lajk! 20.05 The Voice of Poland: Przesłuchania w ciemno (7) 21.10 The Voice of Poland: Przesłuchania w ciemno (8) 22.20 Kino bez granic: Whisky dla aniołów – komediodramat Wielka Brytania/Francja/Włochy (2012); reż.: Ken Loach; wyk.: Paul Brannigan, John Henshaw, Gary Maitland, Jasmine Riggs (dozwolone od lat 16) 0.10 Mój tydzień z Marilyn – film obyczajowy USA/Wielka Brytania (2011); reż.: Simon Curtis; wyk.: Michelle Williams, Kenneth Branagh, Dougray Scott, Eddie Redmayne, Judi Dench 2.00 Psy 2. Ostatnia krew – film sensacyjny Polska (1994); reż.: Władysław Pasikowski; wyk.: Bogusław Linda, Cezary Pazura, Magdalena Dandourian, Artur Żmijewski, Walerij Prijomychow, Siergiej Szakurov, Edward Lubaszenko, Jan Machulski, Jerzy Zelnik, Aleksander Bednarczyk (dozwolone od lat 16) 3.50 Tato – dramat obyczajowy Polska (1995); reż.: Maciej Ślesicki; wyk.: Bogusław Linda, Dorota Segda, Ola Maliszewska, Teresa Lipowska, Cezary Pazura, Krystyna Janda, Renata Dancwicz, Daria Trafankowska, Bronisław Wrocławski, Krzysztof Kumor (dozwolone od lat 16) 5.50 Zakończenie dnia

TV POLONIA

5.55 Dom (1/25): Co ty tu robisz, człowieku? 7.35 Saga rodów 8.05 Ojcu 8.35 Magazyn z Wysp (15) 08.55 Wolny Ekran (60) 09.15 Teleranek 09.50 Ziarno 10.20 Baw się słowami (35): Podróżowanie 10.30 Baw się słowami (36) 10.50 Maszyna zmian: Królik doświadcza 11.20 Maszyna zmian: Baletnica – serial Polska (1995) 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 13.00 Transmisja Mszy Świętej 14.40 Dom (1/25): Co ty tu robisz, człowieku? – serial Polska (1980); reż.: Jan Łomnicki 16.05 Powstanie Warszawskie dzień po dniu (55) – felieton 16.15 Turystyczna Jazda 16.30 Rodzinka.pl (159): Ból głowy – serial komediowy TVP 17.00 Rodzinka.pl (160): Sprzątanie 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (1304) – serial TVP 18.50 Oczy w oczy (57): Czesław Czapliński 19.25 Baw się słowami (35): Podróżowanie – magazyn 19.40 Dobranocka: Baśnie i bajki polskie (24): Czarne licho – film animowany 19.50 Dobranocka: Cała Polska Czyta dzieciom: Czytanie przed snaniem: Parasol, Stefek Burczymucha – widowisko kameralne 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Blondynka (55): Upadek – serial TVP 21.40 Ranczo Wilkowyje – komedia Polska (2007); reż.: Wojciech Adamczyk; wyk.: Ilona Ostrowska, Paweł Królikowski, Cezary Żak, Artur Barciś, Radosław Pazura, Marta Lipińska, Franciszek Pieczka, Piotr Pręgoski, Katarzyna Żak, Sylwester Maciejewski 23.25 Program rozrywkowy 23.55 Zakochaj się w Polsce (8): Bory Tucholskie – magazyn 0.30 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

7.00 teraz ryby/ antenowe reanenty 7.20 Nożem i widelcem 7.35 1200 Muzeów (9): Pamiątki PRL-u 8.05 Polska zza siódmej między (4) 8.55 Pogoda 8.55 Msza 10.00 Pogoda 10.01 Działło się w Krakowie – felieton 10.05 Pod Tatrami 10.15 Reporter – magazyn 10.25 Moja szkoła, moja przyszłość – magazyn 10.35 Magazyn Medyczny 10.51 Mandaty/Omiń korki 11.00 Wawel w nowej Polsce – film dokumentalny 11.15 Jak to działa (69): Automatyka i robotyka – magazyn 11.50 Pod Tatrami 12.10 Głos Regionów 13.05 Było, nie minęło – kronika zwiadowców historii: Tajemnica kurowskiej świątyni – odsłona druga 13.30 Pogoda 13.40 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie – magazyn 14.20 Złoto – serial Polska (1974); reż.: Sylwester Szyszko 16.10 Pogoda 16.20 Kolumbowie (4/5): Oto dziś. – serial TVP 17.31 Pogoda 17.35 Działło się w Krakowie – felieton 17.40 Młodzież kontra – widowisko publicystyczne 18.15 Kalejdoskop regionalny 18.25 Mandaty/Omiń korki 18.30 Kronika – program informacyjny 18.50 Pogoda 18.53 Bliżej polityki 19.12 Działło się w Krakowie – felieton 19.15 Obóz Płaszów – reportaż 20.15 Pani Amelia – reportaż o Amelii Dunin 20.30 Mury kultury: Kamienica Feniksa 21.10 Kronika Sportowa – magazyn sportowy 21.30 Kronika – program informacyjny 21.46 Pogoda 21.49 Jedź bezpiecznie – magazyn 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.25 Pogoda 22.30 Wojna domowa (4/15): Pierwszy dzień – serial komediowy TVP 23.30 Antenowe reanenty 23.55 Polska zza siódmej między (4) 0.50 Nożem i widelcem



POLSAT

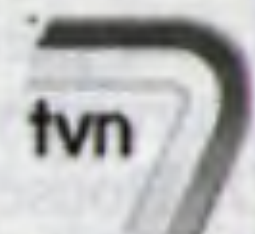
5.00 Disco gramy – program muzyczny 6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Jeźdźcy smoków na końcu świata (5, 43, 44) – serial anim. 9.15 Przygody Kota w Butach – serial anim. 9.45 Samoloty – film animowany USA (2013) 11.45 Dziennik cwaniaczka 3 – komedia Kanada/USA (2012) 13.50

Pszczółka Maja. Film – film animowany Australia/Niemcy (2014) 15.45 Twoja Twarz Brzmi Znamo 8 – program rozrywkowy 17.50 Nasz nowy dom – reality show 18.50 Wydarzenia, sport, pogoda 19.30 Państwo w państwie – program publicystyczny 20.00 W rytmie serca – serial obyczajowy 21.05 Kabaret na żywo – program rozrywkowy 23.05 Trans – thriller Wielka Brytania/Francja (2013) 1.05 Więzień labiryntu: Próby ognia – thriller USA (2015) 4.15 Tajemnice losu

tvn

5.25 Uwaga! – magazyn reporterów 5.45 Mango – telezakupy 7.55 Nowa Maja w ogrodzie – magazyn ogrodnicy 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn 8.30 Dzień Dobry TVN – magazyn 11.00 Kobieta na krańcu świata – serial dokumentalny 11.35 Co za tydzień – magazyn informacyjny 12.10 Diagnoza – serial obyczajowy 13.10 Druga szansa – serial obyczajowy Polska 14.10 Mam talent 10 – program rozrywkowy 15.55 Shrek Trzeci – film animowany USA (2007) 17.50 Spotkanie ze smakiem 2 – magazyn 18.00 Drzewo marzeń – reality show 19.00 TVN Fakty, sport 19.45 Uwaga! 20.00 MasterChef – program rozrywkowy 21.35 Con Air. Lot skazańców – film sensacyjny USA (1997) 23.55 Kac Vegas – komedia USA/Niemcy (2009) 2.15 Uwaga! – magazyn reporterów 2.35 Moc magii

TVN 7



5.45 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 6.50 Mango 8.55 Wojny magazynowe – Teksas (2, 3) – serial dokumentalny 9.55 Remontowy biznes braci Scott 3 (6, 7) – serial dokumentalny 11.50 Brzydula (73–78) – serial obyczajowy 15.05 Milion lat przed naszą erą – film przygodowy Wielka Brytania (1966) 17.15 Blues Brothers – komedia muzyczna USA (1980) 20.00 Egzekutor – film sensacyjny USA (1996) 22.30 Borat: Podpatrzony w Ameryce, aby Kazachstan rósł w siłę, a ludzie żyli dostatniej – komedia USA (2006) 0.10 Lista klientów 2 – serial obyczajowy 1.10 Mroczne zagadki Los Angeles 2 – serial kryminalny 2.05 Moc magii

TV 4

6.00 Światowe rekordy Guinnessa – program rozrywkowy 7.00 Turbo Fast – serial anim. 7.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial anim. 8.00 Turbo Fast – serial anim. 8.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial anim. 9.00 Król Lew 2: Czas Simby – film animowany USA/Australia (1998) 10.40 Galileo (636) 11.45 Bohater ostatniej akcji – komedia sensacyjna USA (1993) 14.20 Wyścig – film sensacyjny USA/Kanada/Australia (2001) 16.55 Poszukiwacz przygód: Kłątwa skrzyni Midiasa – film przygodowy Wielka Brytania/Hiszpania/Belgia (2013) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy Polska 20.00 Champion 2 – dramat sensacyjny USA (2006) 22.00 Milczenie owiec – thriller USA (1991) 0.25 Następny jesteś ty – thriller USA (2011) 2.30 Na patrolu – serial obyczajowy 3.00 Disco Polo Life



PULS

6.00 Columbo – serial kryminalny 7.30 Co ludzie powiedzą? 2 (1, 2) – serial komediowy 9.00 Lekarze na start (11–15) – serial obyczajowy 12.45 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Wieloskórka – baśń filmowa Niemcy (2012) 14.00 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Jas i Małgosia – baśń filmowa Niemcy (2012) 15.10 W krzywym zwierciadle: Wakacje w Vegas – komedia USA (1997) 17.20 Hulk – dramat s.f. USA (2003) 20.00 Django – western USA (2012) 23.15 Savages: Ponad bezprawiem – film kryminalny USA (2012) 2.15 Wikin-gowie 3 – serial historyczny

## NOWA HUTA NA NOWO

Nowa Huta – w tych dwóch słowach kryje się trudna historia, bogate dziedzictwo oraz ciekawi ludzie. O tym, że wcale nie jest taka nowa, jak wskazuje jej nazwa, dowiedli archeolodzy. Badacze odkryli bowiem na nowohuckich terenach ślady stałego osadnictwa, które w sposób ciągły trwało od ponad 7 tys. lat. A zatem już w nazewnictwie tej niezwykle krakowskiej dzielnicy znajdują się kontrasty, a tych sprzeczności jest o wiele więcej.



Niezwykle trudno w jednoznaczny sposób określić charakter Nowej Huty. Dzielnicy tej wręcz nie da się „zaszufladkować”. Miała być „Miaśtem bez Boga”, a jednak powstawały w niej świątynie, miała być siedzibą ludzi o „nowoczesnych, socjalistycznych poglądach”, a stała się zarzewiem opozycji i strajków. Ten diametralnie przekształcony przez człowieka teren, pełen betonowych bloków skrywa też zielone oblicze i zabytkowe obiekty, nijak nie przystające do socrealistycznego rodowodu.

O tym, że Nowa Huta stała się inspiracją dla wielu twórców, także nie trzeba nikogo specjalnie przekonywać. Wystarczy odkryć prawdziwą naturę Nowej Huty, poznając ową dzielnicę od podstaw. I właśnie w tym celu po raz dziewiąty została zorganizowana przez Muzeum Historyczne Miasta Krakowa akcja „Zajrzyj do Huty”. W miniony weekend (16-17.09.) można było na własne oczy poznać fenomen tej części Krakowa. Mimo, że aura nie była zbyt sprzyjająca zwiedzającym i tym razem nie zawiedli. Licznie przybywali nie tylko do miejsc znanych, mieszczących się w samym sercu Nowej Huty, ale i docierali na „rubieże” dzielnicy – choćby do Branic. Tam, w Nowohuckim Oddziale Muzeum Archeologicznego w Krakowie, usytuowanym w urokliwym zespole dworsko-parkowym, wycieczkowicze mogli zwiedzać z przewodnikiem oba dwory – wieżowy z XVII wieku i klasycystyczny z I poł. XIX wieku. W tym roku, oprócz wystawy stałej dotyczącej pradziejowego garncarstwa, można było obejrzeć ekspozycję „Badania i odkrycia Muzeum Archeologicznego w Krakowie 2016”.

Prezentuje ona archeologiczne badania terenowe prowadzone na różnego rodzaju stanowiskach, w których czynnie uczestniczyło Muzeum. Barwne plansze i cyfrowe ramki pokazują miejsca archeologicznych eksploracji. Zabytki zaś informują o życiu codziennym, zwyczajach i obyczajowości naszych przodków. Kolejnym punktem programu był wykład popularno-naukowy Małgorzaty Wawer „Gallowie znad Wisły”. Autorka opowiadała o Celtach zamieszkujących ponad 2 tys. lat temu nowohuckie tereny. Lud ten pozostawił po sobie wiele interesujących zabytków – piękne szklane ozdoby ( paciorki, bransolety), gliniane foremki mennicze, żelazne narzędzia czy barwione naczynia. Posiadane przez Celtów umiejętności m.in. wytapianie żelaza, koło garncarskie, obroto-we żarna stanowiły zaś swoiste novum dla ówczesnych nowohuckian.

„Zajrzyj do Huty” już na stałe wpisało się w kalendarium krakowskich imprez. Każdego roku przybywa pasjonatów takiego sposobu spędzania wolnego czasu. Zwiedzający, którzy zawitali do Branic, zostali ugośczeni przez pracowników Muzeum. Oprócz stawy dla ducha było także i coś dla ciała – ciepły poczęstunek dla nieco zziębniętych turystów. Dziękujemy raz jeszcze wszystkim przybyłym, których nie wystraszyła jesienna, deszczowa aura. Zapraszamy też za rok, na dziesiąte już, jubileuszowe „Zajrzyj do Huty”. Będzie się działo!!!

Anna Kołasa

Fot. Anna Piwowarczyk

PSYCHOLOG

- psychoterapia dzieci i młodzieży
- poradnictwo seksuologiczne.

Tel. 696-620-705



**TVP1**

4.50 Telegazety 5.25 Jaka to melodia? (3612) 6.00 Dzień dobry Polsko! 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.40 Okrasa łamie przepisy 9.10 Rok w ogrodzie 9.35 Rok w ogrodzie extra 9.45 Szlakiem miejsc niezwykłych: Pomniki historii – Lublin, Malbork 10.10 Korzenie: Następne pokolenia (9/14) 11.10 Dr Quinn 5 (19/26) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Agropogoda 12.40 To się opłaca: Przystępowanie do systemów jakości żywności 12.55 Natura w Jedyńce: U wybrzeży Nowej Zelandii seria 2 (1): Wyspy Kermadec 14.00 Elif (98) – serial Turcja (2014) 15.10 Obserwator (147) – cykl reportaży 15.45 Wiadomości 15.55 Pogoda 16.05 Serial fabularny 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Komisarz – serial TVP 17.55 Klan (3167) – telenowela TVP 18.25 Rodzina wie lepiej (25) – telenowela 18.55 Jaka to melodia? (3614) – telenowela muzyczna 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Teatr Telewizji: Lekcja polskiego – spektakl teatralny Polska; reż.: Mariusz Malec; wyk.: Artur Żmijewski, Eliza Rycembel, Aleksandra Prykowska-Malec, Grzegorz Mielczarek 21.45 James Bond w Jedyńce: Żyje się tylko dwa razy – film sensacyjny Wielka Brytania (1967); reż.: Lewis Gilbert; wyk.: Sean Connery, Akiko Wakabayashi, Tetsuro Tamba, Donald Pleasence, Lois Maxwell 23.50 GOL – felieton 0.30 Szkoła stewardess – komedia USA (2003); reż.: Bruno Barreto; wyk.: Gwyneth Paltrow, Candice Bergen, Rob Lowe, Christina Applegate 2.05 Wypisz, wymaluj... miłość – film obyczajowy USA (2013); reż.: Fred Schepisi; wyk.: Clive Owen, Juliette Binoche, Bruce Davison, Navid Negahban 4.05 Notacje: Maria Straszewska. Biuletyn Informacyjny – cykl dokumentalny 4.20 Zakochanie dnia

**TVP2**

6.05 Rodzinka.pl (143): Wyprowadzka 6.40 Coś dla Ciebie 7.00 M jak miłość (128) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Panorama 11.20 Barwy szczęścia (1704) 11.55 Na dobre i na złe (457): Przepowiednia 12.55 Tysiąc i jedna noc (148) 13.50 Na sygnale (42): Prosto w serce 14.30 Mars: Siła – dokument fabularyzowany USA (2016); reż.: Everardo Gout 15.30 O mnie się nie martw 7 (3/13) – serial komediowy TVP 16.30 Koło fortuny (14) – telenowela 17.05 Nadzieja i miłość (17) – serial obyczajowy Turcja (2013) 18.00 Panorama 18.25 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Jeden z dziesięciu (21/100) (wielki finał) – telenowela 19.20 Kulisy seriali Dwójki (1) – felieton 19.25 Barwy szczęścia (1704) – serial obyczajowy TVP 20.05 Barwy szczęścia (1705) 20.40 Kulisy serialu „Barwy szczęścia” – felieton 20.50 M jak miłość (1315) – serial TVP 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (1048) 21.50 Bake off: Ale ciacho! (3) – widowisko 23.00 Bake off: Ale przepis (3) 23.25 Czy świat oszalał?: Ostatni człowiek w Aleppo 0.30 Pod wspólnym niebem (2): Buenas noches 1.00 Rodzinka.pl (212): Coś za coś 1.35 Mój tydzień z Marilyn – film obyczajowy USA/Wielka Brytania (2011); reż.: Simon Curtis 3.25 Ostatni człowiek w Aleppo – film dokumentalny Dania (2017) 4.35 Fuks – komedia sensacyjna Polska; reż.: Maciej Dutkiewicz; wyk.: Agnieszka Krukówna, Maciej Stuhr, Janusz Gajos, Adam Ferency, Stanisława Celińska, Tomasz Dedek

**TV POLONIA**

6.15 Zakochaj się w Polsce (8): Bory Tucholskie 6.50 Nad Niemnem 7.10 Moliki książkowe: Moliki i książki o podróżach 7.25 Supelkowe ABC (54)

7.50 Przepis dnia (221) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Krótka historia (296) 11.10 Kulturalni PL 12.05 Racja stanu (77) 12.35 Wiadomości 12.50 Barwy szczęścia (1671) 13.25 Blondynka (55): Upadek 14.20 Oczy w oczy (57): Czesław Czapliński 14.50 Misja Lima 15.25 Turystyczna Jazda 15.35 Powstanie Warszawskie dzień po dniu (56) 15.45 Wiadomości 15.55 Komisarz (13): Muzyk 16.25 Ukryte skarby: Kobiety na obcasach i hetman Czarniecki 16.55 Supelkowe ABC (54) 17.20 Krótka historia (297) 17.30 Teleexpress 17.55 Niedziela z... Edytą Jungowską 18.40 Pod Tatrami 18.55 Barwy szczęścia (1671) 19.25 Nad Niemnem 19.45 Dobranocka: Miś Uszatek: Jak sówka za morze (50) 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.40 Pogoda 20.45 O mnie się nie martw 5 (4/13) 21.45 Polonia 24 22.05 Rozmowa z Polonią (128) 22.20 Halo Polonia 23.10 Chile śladami Ignacego Domeyki 0.15 Ukryte skarby: Kobiety na obcasach i hetman Czarniecki 0.45 Powtórki programów

**TELEWIZJA KRAKÓW**

7.00 Pogoda 7.03 Działo się w Krakowie – felieton 7.07 Bliżej polityki 7.25 Sabatowe Bajania 2017 – reportaż 7.40 Telegazety 8.25 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 9.30 Dla niesłyszących: Telekurier 9.55 Pogoda 10.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.25 Plebiana (956) 10.50 Reportaż 11.15 Kolumbowie (4/5): Oto dziś 12.30 Obrońcy (5): Okrutna zabawa. Odpowiedzialność cywilna dziecka 12.45 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 13.20 Agrobiznes 13.45 Agropogoda 13.50 AgroMoc (7) 14.15 Prawnik w czasach bezprawia 15.15 Sabatowe Bajania 2017: Strój – reportaż 15.35 1200 Muzeów (9): Pamiątki PRL-u 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Pogoda 16.30 Reportaż 16.45 Dziennik regionów 17.31 Kronika – zapowiedź 17.33 Działo się w Krakowie 17.36 Pogoda 17.40 Parafia z sercem 18.05 Jedź bezpiecznie 18.15 Kuryer Myślenicki 18.26 Pogoda 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.53 Tematy dnia 19.02 Działo się w Krakowie – felieton 19.07 Prosto z lasu – magazyn 19.22 Mandaty/Omiń korki 19.25 Magazyn Medyczny 19.45 Na rynku pracy 19.55 Pogoda 20.00 Telegazety 20.32 Więcej sportu 20.17 20.55 Pogoda 20.58 Działo się w Krakowie 21.01 Podróże z Górami 21.15 Sabatowe Bajania 2017 – reportaż 21.30 Kronika 21.46 Pogoda 21.49 Kronika sportowa flesz 21.51 Nowohucka Kronika Filmowa 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Reportaż 23.05 Dla niesłyszących: Telekurier 23.35 Prawnik w czasach bezprawia 0.40 1200 Muzeów (9): Pamiątki PRL-u

**POLSAT**

5.00 Disco gramy! – program rozrywkowy 6.00 Nowy dzień z Polsat News – magazyn 8.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska 9.00 Malanowski i partnerzy (684, 685) – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Oszukane – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.50 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport 16.15 Interwencja – magazyn reportażowy 16.30 Na ratunek 112 – serial paradokumentalny 17.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 17.55 Grzeszki idą do szkoły – serial komediowy Polska 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia, sport 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy Polska 20.10 Więzień labiryntu: Próby ognia – thriller USA (2015) 23.00 W stronę słońca – thriller USA (2005) 1.10 Joker – dramat sensacyjny USA (2015) 3.00 Tajemnice losu

**tvn**

11.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.00 Szkoła – serial paradokumentalny 13.00 19+ – serial paradokumentalny 13.30 Szpital – serial paradokumentalny 14.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 15.30 Szkoła – serial paradokumentalny 16.30 19+ – serial paradokumentalny 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.10 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.55 Milionerzy – teleturniej 21.30 Druga szansa – serial obyczajowy 22.30 Słub od pierwszego wejrzenia – reality show 23.30 Och, Karol 2 – komedia Polska (2011) 1.45 Co za tydzień 2.20 The Following – serial kryminalny 3.20 Uwaga! 3.45 Moc magii

**TVN 7**

6.20 Szpital – serial paradokumentalny 7.15 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 8.15 Dr House 8 – serial obyczajowy USA 9.15 Brzydula (77, 78) – serial obyczajowy 10.20 Mango 11.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny Polska 14.55 Szpital – serial paradokumentalny Polska 15.55 Chirurdzy 3 – serial obyczajowy 16.55 Dr House 8 – serial obyczajowy 17.55 Brzydula (79, 80) – serial komediowy Polska 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 20.00 Notatki o skandalu – dramat obyczajowy Wielka Brytania (2006) 21.55 Lista klientów 2 – serial obyczajowy USA 22.55 Masters of Sex 2 – serial obyczajowy 0.10 Krwawa profesja – dramat sensacyjny USA (2002) 2.30 Moc magii

**TV 4**

6.00 Dragons Den – jak zostać milionerem 7.00 Turbo Fast – serial animowany 7.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial animowany USA 8.00 Turbo Fast – serial animowany 8.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial animowany USA 9.00 VIP – serial sensacyjny 10.00 Twoja na zawsze (136-ost) – telenowela 11.00 Detektywi w akcji (43-45) – serial fabularny Polska 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Esmeralda (1) – serial obyczajowy Meksyk 17.00 VIP – serial sensacyjny 18.00 Policjantki i policjanci (314, 315) – serial obyczajowy 20.00 Sprawiedliwi – Wydział kryminalny – serial kryminalny 21.00 Śmierć na 1000 sposobów (11, 12) – serial dok. 22.00 Galileo (636, 637) – program popularnonaukowy 0.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 1.00 Wielka piątka – serial dokumentalny 2.00 Graffiti – program publicystyczny 2.15 Tak czy nie? – magazyn

**PULS**

6.00 To moje życie – telenowela 7.00 Kobra – oddział specjalny 16 – serial sensacyjny 8.00 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial fabularno-dokumentalny 9.00 Napisała: Morderstwo 8 (15, 16) – serial kryminalny USA 11.00 Kobra – oddział specjalny 20 (1) – serial sensacyjny 12.00 Agenci NCIS: Los Angeles 7 (13, 17) – serial sensacyjny 13.50 Zbuntowany anioł (195, 196) – serial komediowy 15.45 Lekarze na start – serial obyczajowy 16.25 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy 17.20 Gwiazdy lombardu 18 (451, 452) – reality show 18.20 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy 19.25 Lekarze na start – serial obyczajowy 20.00 Wyścig śmierci 3: Piekło – thriller s.f. USA (2012) 22.05 Underworld: Przebudzenie – horror s.f. USA (2012) 23.45 Bez litości – serial sensacyjny Kanada/USA 1.40 Zobacz to!

Nasze miasto

# WOLNE NIEDZIELE

Od dłuższego już czasu trwa dyskusja nad ograniczeniem handlu w niedzielę. Projekt ustawy w tej sprawie przygotowała „Solidarność”, a popiera go wiele organizacji społecznych. Opozycja jest oczywiście przeciwna, ponieważ z zasady nie zgadza się z żadnym pomysłem wprowadzanym w życie przez Prawo i Sprawiedliwość. Odpowiednie prace trwają w sejmowej komisji i prawdopodobnie na następnym posiedzeniu Sejmu zostaną zakończone. Wtedy możliwe będzie przyjęcie ustawy przez sejmową większość.

Projekt ma dotyczyć dużych sklepów, przede wszystkim supermarketów. Jest to w interesie właścicieli małych, rodzinnych firm, które pozostaną czynne i dzięki temu w niedzielę zwiększą obroty. O ograniczenie niedzielnego handlu dopominają się pracownicy sieci handlowych, którzy odzyskają święteczny dzień wolny od pracy. W Europie takie rozwiązanie nie jest niczym niezwykłym, np. niemal całkowity zakaz handlu w niedzielę obowiązuje w Niemczech, Austrii, Szwajcarii, czy Norwegii, gdzie czynne są tylko sklepy przy stacjach benzynowych. Częściowe ograniczenia zastosowane zostały m.in. we Francji, Hiszpanii i Wielkiej Brytanii, gdzie praca sklepów dozwolona jest tylko w niektóre niedziele lub w niektórych godzinach. Nasi rodzeni liberałowie oczywiście sprzeciwiają się takim rozwiązaniom, ponieważ bronią hipermarketów, w większości należących do zagranicznych właścicieli.

Wśród argumentów, które przedstawiła „Solidarność” jest również troska o życie rodzinne pracowników, a także o wychowanie młodzieży, która część czasu wolnego od nauki poświęca na spotkania w galeriach handlowych. W Polsce powstał zwyczaj spędzania niedzieli na wędrowaniu po wielkich sklepach, co często zajmuje większą część dnia. Za uznaniem niedzieli jako dnia wolnego od pracy opowiada się także Kościół. Doświadczenia innych państw pokazują, że sprzedaż w sieciach handlowych nie spada, ale rozkłada się na inne dni tygodnia. Oczywiście ich właściciele nie chcą żadnego eksperymentu i walczą z pomysłem ograniczenia sprzedaży.

W Polsce najprawdopodobniej wprowadzone zostanie częściowe ograniczenie, np. dwie niedziele w miesiącu. Po jakimś czasie będzie można się przekonać, czy pomysł zyskał uznanie większości obywateli. Wtedy możliwe będzie rozszerzenie ograniczeń, np. pozostawienie w miesiącu tylko jednej niedzieli handlowej. Przy tej okazji warto też przypomnieć, że wielkie, zagraniczne sieci sklepowe większość swoich zysków wyprowadzają za granicę, a polski budżet niewiele z tego korzysta. Dlatego w wielu państwach propagowany jest tzw. patriotyzm konsumencki, polegający na zachęcaniu do kupowania krajowych produktów w krajowych firmach i sklepach. Tak jest we Francji czy w Niemczech, gdzie otwarcie zachęca się do omijania zagranicznych sieci handlowych. W Polsce opozycja wspierała zza granicy, głównie z Niemiec, oskarża patriotyzm konsumencki o szerzenie nacjonalizmu i propagowanie niechęci wobec obcych. Tymczasem wiele polskich produktów, w tym żywność, jest zdrowsza i lepszej jakości, ale z trudem konkuruje cenowo z wielkimi marketami, które stać na efektywne upusty czy promocje.

Po wprowadzeniu ograniczeń handlu w niedzielę, w ciągu roku czy dwóch lat, będziemy mogli ocenić skutki takiej decyzji. Wtedy zdecydujemy co dalej.

RYSZARD TERLECKI

Sprawy duże i małe

## JAK ŻYĆ Z SĄSIADAMI?

Przed kilkoma dniami wróciłem ze służbowego wyjazdu do Petersburga. Nasza Rada Miasta Krakowa wznowiła po 5 latach kontakty z odpowiednikami, czyli Zgromadzeniem Deputatów w Sankt Petersburgu, nawiązane przed 20 laty. Zatem tą równą rocznicę współpracy tych dwóch miast, a zarazem stolic państwowych nasza delegacja uczciła w gościnnym mieście partnerskim. Nieprzypadkowo użyłem tego określenia, bo przebywając tu przez kilka dni byliśmy przyjmowani wyjątkowo serdecznie. Podczas kilku spotkań, w tym oficjalnego w siedzibie Petersburskiego Parlamentu, cały czas podkreślano, że nasze słowiańskie narody są szczególnie predestynowane do przyjaźni i wzajemnych pozytywnych relacji.

Tak się zacząłem zastanawiać, czy była to tylko grzeczność wynikająca z protokołu dyplomatycznego, czy rzeczywiście nas Polaków stać na przyjacielskie kontakty z Rosjanami. Po głębszym przemyśleniu doszedłem do wniosku, że powinny nas łączyć pozytywne relacje. Tak, wiem, że w naszej historii mieliśmy różne doświadczenia i te dobre i te złe. Nie czas tutaj je wymieniać, bo zajęłoby to dużo miejsca, a objętość tego felietonu jest ograniczona. Zatem skupię się na tym dlaczego warto dogadywać się z Rosjanami, jak np. czynią to Węgrzy.

Po pierwsze, nasze położenie geograficzne jest takie, a nie inne i Polski nie przemieszczamy gdzie indziej. Już dawno wiadomo, że warto żyć w zgodzie z sąsiadami i tego powinna nas nauczyć historia, bo kiedy byliśmy skłóceni z sąsiadującymi państwami kończyło się to dla nas źle. Na pewno nie warto prowadzić polityki skłócenia się z wszystkimi bliskimi narodami, a liczyć na tych, co są od nas daleko. W tym przypadku ze względu na wspólne pochodzenie słowiańskie, naród rosyjski powinien być nam bliski.

Po drugie o wiele lepiej prowadzi się interesy z tymi, którzy są niedaleko położeni i do tego dysponują tak niezbędnymi nam bogactwami. Zrozumieli to Węgrzy i mimo tego, że są tak jak my w Unii Europejskiej dogadali się z Rosją i dzięki temu mają zdecydowanie tańszy gaz i ropę naftową niż my, kupowaną u tego samego źródła. Ponadto otrzymali kredyty od Rosji i technologię na budowę elektrowni atomowej, a my ciągle planujemy tę inwestycję i póki co jesteśmy w lesie...

Wreszcie, jeśli chcemy nadal żyć w pokoju, to może warto zastanowić się nad prowadzeniem polityki dobrych kontaktów z sąsiadem, który liczy się w świecie jako mocarstwo atomowe. U nas pisaliśmy w gazetach jak to wielkie manewry robi Rosja o kryptonimie „Zachód-2017” i ich agresywnym charakterze. Dopiero w Rosji wyczytałem, że te manewry mają charakter obronny i ich skala jest o wiele mniejsza, niż kreowały to nasze media. To w Petersburgu dowiedziałem się, że władze tego okręgu wsparły remonty dwóch kościołów katolickich w tym mieście – pw. św. Stanisława i Nawiedzenia Najświętszej Marii Panny i to sporymi kwotami.

Jedno wiem, że zwykli ludzie rozumieją potrzebę dobrych relacji z sąsiadami, w tym z Rosją. Polskie samorządy mają wiele kontaktów z rosyjskimi odpowiednikami i to prezydent Krakowa Jacek Majchrowski w kwietniu tego roku wysłał kondolencje, jako jeden z pierwszych, po zamachu terrorystycznym w metrze petersburskim, kiedy to zginęło 10 osób, a 47 zostało rannych.

Zastanawiam się kiedy nasze obecne władze centralne zrozumieją te wyżej podniesione prawdy i wreszcie wyjdą z drogi konfrontacji ze wszystkimi sąsiadami: Rosją, Niemcami, Litwą, Ukrainą, Białorusią, a nawet Czechami i pójdą w kierunku przyjacielskich stosunków.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



**TVP1**

4.50 Teledakty 5.25 Jaka to melodia? (3614) 6.00 Dzień dobry Polsko! 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.40 Komisarjat 9.05 Weterynarze z sercem (18) 9.40 Nienasyceń 4 10.15 Korzenie: Następne pokolenia (10/14) – serial USA (1983) 11.05 Dr Quinn 5 (20/26) – serial obyczajowy USA (1996) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Agropogoda – magazyn 12.40 To się oplaca: LEER – turystyka na obszarach wiejskich – magazyn 12.55 Relacja z greckokatolickiej liturgii Święta Narodzenia Przenajświętszej Bogurodzicy 14.00 Elif (99) – serial Turcja (2014) 15.10 Obserwator (148) – cykl reportaży 15.45 Wiadomości 15.55 Pogoda 16.00 Serial fabularny 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Komisarjat – serial TVP 17.55 Klan (3168) – telenowela TVP 18.25 Rodzina wie lepiej (26) – telenowela 18.55 Jaka to melodia? (3615) – telenowela muzyczna 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Riviera (5) – serial Wielka Brytania (2017) (dozwolone od lat 16) 21.20 Serial fabularny 22.20 El Principe – dzielnica zła (39) – serial Hiszpania (2014) (dozwolone od lat 16) 23.15 Pulp Fiction – komedia kryminalna USA (1994); reż.: Quentin Tarantino; wyk.: Tim Roth, Uma Thurman, Samuel L. Jackson, John Travolta, Bruce Willis (dozwolone od lat 16) 1.55 Dom (13/25): Coś się kończy, coś się zaczyna – serial TVP 3.30 Notacje: Marian Fuks. Oskarżono mnie o szpiegostwo – cykl dokumentalny 3.40 Zakończenie dnia

**TVP2**

6.05 Rodzinka.pl (144): Rodzicem być! 6.40 Droga życia 7.05 M jak miłość (129) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.20 Barwy szczęścia (1705) 11.55 Na dobre i na złe (458): Prawo do błędu – serial TVP 12.55 Tysiąc i jedna noc (149) – serial obyczajowy Turcja (2006) 13.55 Na sygnale (43): Pozory mylą 14.30 Cuda z odczytu – urząd mieszkanie za darmo (4) 15.30 Dla niesłyszących: M jak miłość (1315) – serial TVP 16.30 Koło fortuny (15) – telenowela 17.05 Nadzieja i miłość (18) – serial obyczajowy Turcja (2013) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Jeden z dziesięciu (1/101) – telenowela 19.20 Kulisy serialu „Barwy szczęścia” – felieton 19.30 Barwy szczęścia (1705) – serial obyczajowy TVP 20.05 Barwy szczęścia (1706) 20.40 Na dobre i na złe – 18 lat! – felieton 20.50 M jak miłość (1316) – serial TVP 21.45 Kulisy serialu „M jak miłość” (1049) 21.55 Magazyn Ekspresu Reporterów 23.00 Świat bez fikcji: Odkryć siebie. Życie po sekcje – film dokumentalny Wielka Brytania (2015); reż.: Sam Ornbo 23.55 Miasto skarbow (2) – serial kryminalny TVP 0.55 Pierwsza randka (4) 01.50 Artyści (4) – serial TVP (dozwolone od lat 16) 2.50 Magazyn Ekspresu Reporterów 3.55 Odkryć siebie. Życie po sekcje – film dokumentalny Wielka Brytania (2015); reż.: Sam Ornbo 4.45 Samowolka – dramat obyczajowy Polska; reż.: Feliks Falk; wyk.: Robert Goniński, Aleksander Gawek, Paweł Iwanicki, Mariusz Jakus, Krzysztof Zaleski, Michał Zebrowski, Renata Danciewicz (dozwolone od lat 16) 6.00 Zakończenie programu

**TV POLONIA**

6.05 Mocny skład: Europejski Stadion Kultury Rzeszów 2017 (1) – koncert 7.05 Anna Dymna – spotkajmy się 7.35 Margolcia i Miś zapraszają dziś 7.50 Przepis dnia (217) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Krótka historia (297) 11.10 Polonia 24 11.30 Rozmowa Polonii (128) 11.45 Halo Polonia 12.35 Wiadomości 12.50 Barwy szczęścia (1672)

13.25 Wojenne dziewczyny (3) – serial TVP 14.20 Chile śladami Ignacego Domeyki – film dokumentalny; reż.: R. Leszczyński 15.15 Powstanie Warszawskie dzień po dniu (57) – felieton 15.25 Następna stacja: Oleśnica – magazyn 15.45 Wiadomości 15.55 Komisarjat (14): Nawiedzony dom – serial TVP 16.25 Sonda 2 (59) – program popularnonaukowy 16.55 Margolcia i Miś zapraszają dziś 17.10 Przyjaciele lasu (14) – cykl reportaży 17.20 Krótka historia (298) – felieton 17.30 Teleexpress 17.55 Chuligan 18.25 Nasza armia.pl (283) – magazyn 18.55 Barwy szczęścia (1672) – serial obyczajowy TVP 19.25 ZUS bez granic (2) – magazyn 19.45 Dobranocka: Lis Leon: Serce i szpada (18) – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Ojciec Mateusz (171): Cień podejrzeń – serial kryminalny TVP 21.35 Przekaz bezpośredni (7) – felieton 21.45 Polonia 24 22.05 Rozmowa Polonii (129) 22.20 Halo Polonia – magazyn 23.10 Misja Lima – reportaż 23.40 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie – magazyn 0.15 Sonda 2 (59) – program popularnonaukowy 0.45 Powtórki programów

**TELEWIZJA KRAKÓW**

7.00 Pogoda 7.03 Działo się w Krakowie 7.06 Więcej sportu 2017 7.27 Jedź bezpiecznie 7.40 Teledakty 8.25 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 9.30 Dla niesłyszących: Telekurier 9.55 Pogoda 10.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.25 Plebania (957) 10.50 Reportaż 11.15 Wojna domowa (4/15): Pierwszy dzień 12.30 Antenowe remanenty 12.45 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 13.20 Agrobiznes 13.45 Agropogoda 13.50 Agrozansza (96/4) 14.15 W trosce o Polskę. Prymasowska Rada Społeczna 1981–1990 15.15 Malopolska na rowery 15.35 Antenowe remanenty 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Pogoda 16.30 Reportaż 16.45 Dziennik regionów – tematy dnia 17.31 Kronika – zapowiedź 17.33 Działo się w Krakowie 17.36 Pogoda 17.40 Podróże z górą 17.52 Nowohucka Kronika Filmowa 18.05 Na rynku pracy 18.15 Telewizja Malopolska 18.25 Pogoda 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.53 Tematy dnia – rozmowa 19.03 Działo się w Krakowie – felieton 19.05 Wolę dokument (14): Patent na przeżycie 19.56 Pogoda 20.00 Teledakty 20.30 1200 Muzeów 20.55 Pogoda 20.56 Działo się w Krakowie 21.01 Uwolnić dobro 21.15 krakow.pl 21.30 Kronika 21.46 Pogoda 21.49 Kurier Myślenicki – magazyn 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Reportaż 23.05 Dla niesłyszących: Telekurier 23.35 W trosce o Polskę. Prymasowska Rada Społeczna 1981–1990 – film dokumentalny 0.40 Antenowe remanenty

**POLSAT**

6.00 Nowy dzień z Polsat News – magazyn 8.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska 9.00 Malonowski i partnerzy (686, 687) – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Oszukane – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.50 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport 16.15 Interwencja – magazyn reportażów 16.30 Na ratunek 112 – serial paradokumentalny 17.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 17.55 Grzeski idą do szkoły – serial komediowy 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia, sport 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy Polska 20.05 The Brain. Genialny umysł 21.40 Joker – dramat sensacyjny USA (2015) 23.35 Magic Mike – komediodramat USA (2012) 2.00 Tajemnice losu

**tvn**

8.00 Dzień Dobry TVN 11.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 13.00 19+ – serial paradokumentalny Polska 13.30 Szpital – serial paradokumentalny 14.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 15.30 Szkoła – serial paradokumentalny 16.30 19+ – serial paradokumentalny Polska 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport, pogoda 19.50 Uwaga! – program publicystyczny 20.10 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy Polska 20.55 Milionerzy – teleturniej 21.30 Diagnosta – serial obyczajowy 22.30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.30 Superwizjer 0.05 36,6 – program medyczny 1.05 Ślub od pierwszego wejrzenia – reality show 2.05 Mroczne zagadki Los Angeles – serial grozy 3.05 Uwaga! 3.30 Moc magii

**TVN 7**

**tvn**

6.30 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny Polska 7.15 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 8.15 Dr House 8 – serial obyczajowy USA 9.15 Brzydula (79, 80) – serial obyczajowy 10.20 Mango 11.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny Polska 14.55 Szpital – serial fabularno-dokumentalny Polska 15.55 Chirurg 3 – serial obyczajowy USA 16.55 Dr House 8 – serial obyczajowy USA 17.55 Brzydula (81, 82) – serial obyczajowy Polska 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 20.00 Krwawa profesja – dramat sensacyjny USA (2002) 22.20 Dzika banda – western USA (1969) 1.20 Nie z tego świata 5 – serial fantasy 2.25 Moc magii

**TV 4**

7.00 Turbo Fast – serial animowany 7.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial animowany 8.00 Turbo Fast – serial animowany 8.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial animowany 9.00 VIP – serial sensacyjny 10.00 Esmeralda (1) – serial obyczajowy Meksyk 11.00 Detektywi w akcji (46–48) – serial fabularny Polska 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Esmeralda (2) – serial obyczajowy Meksyk 17.00 VIP – serial sensacyjny 18.00 Policjantki i policjanci (315, 316) – serial obyczajowy 20.00 Sprawiedliwi – Wydział kryminalny – serial kryminalny 21.00 Antidotum – dramat sensacyjny USA/Aruba (2004) 23.00 Trampolina – program rozrywkowy 0.00 Spadkobiercy – pr. rozrywkowy 1.00 9. Miesiąc (1) – serial fabularno-dokumentalny 2.00 Grafitti 2.15 Tak czy nie? – magazyn

**PULS**

**PULS**

7.00 Kobra – oddział specjalny 20 (1) – serial sensacyjny Niemcy 8.00 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny USA 9.00 Napisana: Morderstwo 8 (16, 17) – serial kryminalny USA 11.00 Kobra – oddział specjalny 20 – serial sensacyjny Niemcy 12.00 Agenci NCIS: Los Angeles 7 (14, 18) – serial sensacyjny USA 13.50 Zbuntowany anioł (197, 198) – telenowela Argentyna 15.45 Lekarze na start – serial obyczajowy 16.25 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy USA 17.20 Gwiazdy lombardu 18 (452, 453) – reality show USA 18.20 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy USA 19.25 Lekarze na start – serial obyczajowy 20.00 Bez litości – serial sensacyjny 21.50 Człowiek z blizną – dramat gangsterski USA (1983) 1.20 Zobacz to!

# JESIENIĄ NA SZCZUPAKI

Tydzień temu, pisząc o nadchodzącej jesieni trochę uwagi poświęciłem bohaterom tej pory roku, czyli rybom drapieżnym. A nie da się ukryć, że chyba najbardziej znanym i najczęściej łowionym drapieżnikiem naszych wód jest szczupak. Szczupaki łowiono u nas od dawna, a na dworach zaliczane bywały do ryb wykwinnych, które ubogaczy pańskie stoły.

O szczupakach wspominał żyjący w XVIII wieku ksiądz Jan Krzysztof Kluk. Jako człowiek o wszechstronnych zainteresowaniach zasłynął przede wszystkim jako przyrodnik badający głównie tereny Podlasia i Mazowsza. Posiadał umiejętność rysowania i rytowania, które umożliwiły mu ilustrowanie swoich późniejszych dzieł. A napisał ich wiele. Wśród nich czterotomową pracę: „Zwierząt domowych i dzikich, osobliwie krajowych, historii naturalnej początki i gospodarstwo. Potrzebnych i pożytecznych domowych chowanie, rozmnożenie, chorób leczenie, dzikich łowienie, oswojenie, zażycie, szkodliwych zaś wygubienie”. Tom trzeci tego obszernego dzieła, wydany po raz pierwszy w roku 1780 w Warszawie (tom ten miał później jeszcze kilka wydań) nosił tytuł „O gadzie i rybach”. I tam właśnie można znaleźć passus poświęcony szczupakowi. Ksiądz Kluk pisał: „Jest to ryba bardzo żarłoczna i drapieżna, słusnie zasługująca na imię wodnego wilka. Częstość się trafia, że łowi ptactwo na wodzie pływające, czego osobliwie młode kacząt doznają. Wiadoma jest rzecz, że szczupak pochwylił lisa wodę pijącego. Są upewnienia, że osobliwie znaczne i ludziom w wodzie nie przepuszczał”.

Trudno dać wiarę ks. Klukowi co do ludożerczych skłonności szczupaka. Chyba, że nasz XVIII-wieczny przyrodnik miał na myśli szczupaka amerykańskiego (*Esox masquinongy* Mitchell), który dorasta do 3,5 metra długości osiągając ciężar 60 kilogramów. Ale nawet i te szczupaki pozbawione są instynktu ludojadów (a przynajmniej nie się o tym nie słyszy).

Trzeba jednak przyznać, że duże szczupaki potrafią budzić respekt. W polskich wodach ryba ta dorasta do długości 150 centymetrów i osiąga ciężar 25 kilogramów. Swoim kształtem przypomina strzałę. Jego stosunkowo długie i niezbyt elastyczne ciało nie pozwala mu na wykonywanie gwałtownych zwrotów. Gdy szczupak jest zmuszony do zmiany kierunku zazwyczaj płynie szerokim łukiem. Na potencjalną ofiarę woli się więc zasadzić, by w najbardziej odpowiednim momencie ruszyć na nią jak torpeda. A gdy nieszczęśliwa ofiara znajdzie się już w jego paszczy oznacza to jej koniec.

Polykana przez szczupaka ryba przedostaje się do jego żołądka w całości. Co prawda żołądek tej ryby jest stosunkowo wąski, a sam przełyk ma w przekroju średnicę nie większą niż dwa centymetry, to grube ściany, które od wewnątrz są ściśnięte w kilka-następnach podłużnych fałd, pozwalają obu częściom przewodu pokarmowego rozciągać się do sporych rozmiarów. Z żołądka powstaje wtedy pojemny worek o cienkich ścianach. A gdy zdobycz, pomimo wszystko, nie mieści się, szczupak trawi ją stopniowo. Zdarzają się przypadki, że z gardzieli szczupaka wystaje ogon upolowanej ryby, czekający na swoją kolej.

Wrażenie robi też sama paszcza szczupaka. Zwłaszcza dużego szczupaka. Znajduje się w niej ponad 700 ostrych zębów.

Czy można się więc dziwić XVIII-wiecznym przyrodnikom, którym na widok takiej paszczy różne fantazje przychodziły do głowy?

JAKUB KLENIA

## Za kierownicą

# ODSTRASZANIE ŁASICY

Jaki emblemat powinni sobie przybrać nawiedzeni ekolodzy, a i cykliści z upodobaniem łamiący przepisy ruchu drogowego jako wyraz protestu przeciw rozwojowi motoryzacji? Myślę, że winien to być wizerunek łasicy (mustela nivalis). To bowiem futerkowe zwierzątko nie bardzo lubi automobile wszelakie, a zwłaszcza niektóre ich części. Choć mieszkam w prostej linii 3 km od Rynku Głównego w Krakowie to przecież jakby na wsi. Zresztą owa dzielnica katastralna taką nosi nazwę – Czarna Wieś. Teraz, jesienią, z ogródka do ogródka spacerują jeże sposobnie do zimy i widziałem nawet jednego, który – niczym na obrazku ze szkolnej czytanki – transportował jabłko na swoich kołach. Skrzekliwie sroki z upodobaniem polują na pełzające z wolna ślimaki, których skorupa nie jest zdolna oprzeć się twardym dziobom ptaków. Wiewiórki cierpliwie zakopują orzechy zerwane z drzew. I – wydawałoby się – sielanka w wielkim mieście. Ale nie do końca.

Mało kto wie, że na świecie co 12 (a zatem 8%) pożar domu powodowany jest przez zwarcia instalacji elektrycznej nagryzanej przez szczury. Natomiast kable wysokiego napięcia w samochodzie są szczególnie przysmakiem dla łasicy. Przekonał się o tym jeden z mieszkańców mojej ulicy, kiedy rankiem nie mógł uruchomić silnika w swoim „BMW X 3”. Ostre zębami pokaleczone były kable wysokiego napięcia, a najprawdopodobniej pazurkami zniszczona wygłuszająca wykładzina pod maską silnika. Ponieważ na osiedlu sporo jest różnych ptaków zakładających gniazda, a łasice gustują w jajach, więc byt mają zapewniony. Kable w samochodzie podjadają tylko na deser. Cóż to bowiem za radość dla małego futerkowego zwierzątka, kiedy leżąc na ciepłym jeszcze silniku gryzie sobie smaczny – w jego mniemaniu – kabel. Łasice – jak sama nazwa wskazuje – łasę są nie tylko na ptasie jaja, ale i na elementy instalacji elektrycznej samochodu.

Dlatego każdy, kto mieszka na wsi – nawet jeżeli jest to wieś nominalna, jak moja, ale w Nowej Hucie także osiedla wiejskie – winien baczeniejszą uwagę zwrócić na żyjące pospółto dzikie zwierzęta. Jak się uchronić przed dewastacją kabli wysokiego napięcia przez łasice? Doświadczeni warsztatowcy twierdzą, że wystarczy kępka włosów z sierści psa położonych na gorącym silniku. Przypieczona sierść wydziela bowiem zapach, którego łasice nie lubią. Jak ktoś nie ma psa – albo jest uczulony na jego sierść – może na rozgrzanym silniku położyć kostkę „domestosa” (takiego jakiego umieszcza się w muszli klozetowej), wyjętą z opakowania. Tego zapachu łasice też nie znoszą.

Do niedawna dzikie zwierzęta różnych rozmiarów kojarzone były zwykle z terenami leśnymi czy polnymi, a nie z wielkim miastem zalanym tysiącami ton asfaltu. Teraz miasta odwiedzane są przez dzikie w Polsce, a w Kanadzie przez niedźwiedzie. Nawet na Wawelu uwiły swe gniazda sokoły, zaś kuropatwy czy bażanty to powszechna fauna w rejonie ogródków działkowych. Najgroźniejsze bywają zetknięcia samochodu z dużymi zwierzętami, choć przelatujący zbyt nisko kilkukilogramowy bażant też uszkodzić może szybę. Wprawdzie w XXI wieku w Polsce krowy nie chodzą tak beztropo po jezdni, jak niegdyś, ale Witold Rychter, nieżyjący już kierowca rajdowy i rzeczoznawca samochodowy, wyliczył kiedyś, że zderzenie samochodu osobowego z krową przy prędkości „zaledwie” 60 km/godz. to jakby upadek auta z wysokości 14 metrów, czyli z piątego piętra budynku! Przejeżdżając drogami w rejonie Puszczy Niepołomickiej należy się liczyć z tym, że na jezdni może nagle wskoczyć zwierzę o masie krowy, czyli jeleni. Zwłaszcza, że jesienią mają one rykowisko i w miłosnym amoku głupiej, niczym ludzie. Któż jednak z kierowców przejmie się stosownymi znakami drogowymi ostrzegającymi przed dziką zwierzyzną i na drogach prowadzących przez lasy powściągnie wodzy swym mechanicznym koniom?

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

4.50 Teledzięk 5.25 Jaka to melodia? (3615) 6.00 Dzień dobry Polsko! 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.40 Komisarjat 9.05 Sonda 2 (62) 9.40 Jak to działa (143) 10.10 Korzenie: Następne pokolenia (11/14) 11.10 Dr Quinn 5 (21/26) – serial obyczajowy USA (1996) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Agropogoda 12.40 Magazyn Rolniczy: Jak zmienić glebę kwaśną i nieurodzajną w żyzną, wysokopłodną 12.55 Natura w Jedynce: U wybrzeży Nowej Zelandii 2 (2): Fiordland – serial dokumentalny Nowa Zelandia (2016); reż.: Roz Mason 14.00 Elif (100) 15.10 Obserwator (149) – cykl reportaży 15.45 Wiadomości 15.55 Pogoda 16.00 Serial fabularny 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Komisarjat – serial TVP 17.55 Klan (3169) – telenowela TVP 18.25 Rodzina wie lepiej (27) – teleturniej 18.55 Jaka to melodia? (3616) – teleturniej muzyczny 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Wielki test 21.55 Magazyn śledczy Anity Gargas – magazyn 22.30 Miasto Gniewu 23.10 Festiwal Niepokorni Niezłomni Wyklęci 2017 Studio Festiwalowe 23.30 Kuracja jestem – film dokumentalny; reż.: Karolina Drogowska, Amelia Radecka 0.35 Ludzkie dzieci – film science fiction USA (2006); reż.: Alfonso Cuarón; wyk.: Clive Owen, Julianne Moore, Michael Caine, Claire-Hope Ashitey (dozwolone od lat 16) 2.25 Naszaarmia.pl (283) – magazyn 2.55 El Principe – dzielnica zła (39) – serial Hiszpania (2014) (dozwolone od lat 16) 3.50 Notacje: Andrzej Ociepko. Wierność zasadom 4.00 Zakończenie dnia

## TVP2

6.05 Rodzinka.pl (145): Tradycyjnie nowoczesne święta 6.40 Pożyteczni.pl 7.10 M jak miłość (130) – serial TVP 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Panorama 11.15 Barwy szczęścia (1706) – serial obyczajowy TVP 11.50 Na dobre i na złe (459): Powrót doktor Zosi – serial TVP 12.50 Tysiąc i jedna noc (150) 13.50 Na sygnale (44): Sytuacja podbramkowa 14.25 Nasz dziwny świat (4) 15.30 Dla niesłyszących: M jak miłość (1316) 16.30 Koło fortuny (16) 17.05 Nadzieja i miłość (19) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Jeden z dziesięciu (2/101) – teleturniej 19.20 Na dobre i na złe – 18 lat! 19.30 Barwy szczęścia (1706) 20.05 Barwy szczęścia (1707) 20.45 Na dobre i na złe (679) 21.50 Na sygnale (156): Słaba pleć 22.25 Kino relaks: Miłość na wybiegu – komedia Polska; reż.: Krzysztof Lang; wyk.: Karolina Gorczyca, Marcin Dorociński, Urszula Grabowska, Izabela Kuna, Tomasz Karolak, Sonia Bohosiewicz, Barbara Brylska, Marta Dąbrowska, Anna Guzik, bigniew Lesień 0.15 O mnie się nie martw 7 (3/13) – serial komediowy TVP 1.10 Świat bez tajemnic: Wielka ucieczka Snowdena – film dokumentalny Dania (2014); reż.: John Goetz, Poul – Erik Heilbuth 2.20 Prokurator (5/10) – serial kryminalny TVP 3.20 Wypadek (5) – serial Francja (2016) 4.20 Licencja na wychowanie (49): Co musi dobry chrześcijanin – serial obyczajowy TVP 4.55 Licencja na wychowanie (50/101): Zbrodnia i kara – serial obyczajowy TVP 5.25 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 O mnie się nie martw (13) 7.00 Droga życia 7.25 Petersburski Music Show (54) 7.50 Przepis dnia (222) – 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Krótka historia (298) – felieton 11.10 Polonia 24 11.30 Rozmowa Polonii (129); rozmowa 11.45 Halo Polonia 12.35 Wiadomości 12.50 Barwy szczęścia

(1673) 13.25 O mnie się nie martw 5 (4/13) 14.10 Przekaz bezpośredni (7) – felieton 14.20 Matecznik – film dokumentalny 15.15 Powstanie Warszawskie dzień po dniu (58) 15.25 Podmuch energii 15.45 Wiadomości 15.55 Komisarjat (15): Mumia 16.25 Astronarium (38): Grób Kopernika 16.55 Petersburski Music Show (54) 17.20 Krótka historia (299) 17.30 Teleexpress 17.55 Wojownicy czasu: Dęba Wielkie, czyli zmarowane zwycięstwo 18.25 Studio Wschód – program publicystyczny 18.55 Barwy szczęścia (1673) – serial obyczajowy TVP 19.25 Wilnoteka – magazyn Litwa (2017) 19.45 Dobra noca: Czarny Błysk: Rozstanie – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Głęboka woda (2/13): Powrót – serial TVP 21.45 Polonia 24 22.05 Rozmowa Polonii (130) 22.20 Halo Polonia – magazyn 23.10 Matecznik – film dokumentalny; reż.: Kristof Gerega 0.15 Studio Wschód – program publicystyczny 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Pogoda 7.03 Działo się w Krakowie – felieton 7.06 1200 Muzeów – cykl reportaży 7.25 Magazyn Medyczny 7.40 Teledzięk 8.25 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 9.30 Dla niesłyszących: Telekurier 9.55 Pogoda 10.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.25 Plebania (958) 10.50 Reportaż 11.15 Głos Regionów 12.15 Smaki polskie 12.30 Antenowe remanenty 12.45 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 13.20 Agrobiznes 13.45 Agropogoda 13.50 biznes na wsi 14.15 Pani Weronika i jej chłopcy 15.15 Turystyczna Jazda 15.35 Astronarium (5): Gwiazdy kataklizmiczne 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Pogoda 16.30 Reportaż 16.45 Dziennik regionów 17.31 Kronika – zapowiedź 17.33 Działo się w Krakowie 17.36 Pogoda 17.40 kraków.pl 17.55 Na rynku pracy 18.05 Moja szkoła, moja przyszłość 18.15 Kurier Myślenicki 18.25 Pogoda 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.53 Tematy dnia 19.04 Działo się w Krakowie 19.07 Podróże z Góralami 19.21 Nowohucka Kronika Filmowa 19.29 Kwartet – magazyn regionów Czwórki Wyszehradzkiej 19.58 Pogoda 20.00 Teledzięk 20.35 Etniczne klimaty/ Dachy Krakowa 20.56 Pogoda 20.57 Działo się w Krakowie 21.04 Jedź bezpiecznie 21.15 Karnet #NastawSieNaKulture 21.30 Kronika 21.46 Pogoda 21.49 Telewizja Małopolska 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Reportaż 23.05 Dla niesłyszących: Telekurier 23.35 Pani Weronika i jej chłopcy – film dokumentalny 0.40 Astronarium (5): Gwiazdy kataklizmiczne – magazyn



## POLSAT

5.00 Disco gramy! – program rozrywkowy 6.00 Nowy dzień z Polsat News – magazyn 8.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska 9.00 Malanowski i partnerzy (688, 689) – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Oszukane – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.50 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.30 Na ratunek 112 – serial paradokumentalny 17.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 17.55 Grzeszki idą do szkoły – serial komediowy 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia, sport 19.30 Świat według Kiepskich (373, 520) – serial komediowy Polska 20.40 #SUPERMODELKA – PLUS SIZE – program rozrywkowy 22.10 Magic Mike – komediodramat USA (2012) 0.30 Big Love – dramat obyczajowy Polska (2012) 2.45 Tajemnice losu

6.50 Kuchenne rewolucje – program kulinarny 7.50 Doradca smaku – magazyn 8.00 Dzień Dobry TVN 11.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 13.00 19+ – serial paradokumentalny Polska 13.30 Szpital – serial paradokumentalny 14.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 15.30 Szkoła – serial paradokumentalny 16.30 19+ – serial paradokumentalny Polska 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport, pogoda 19.50 Uwaga! 20.10 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.55 Milionerzy – teleturniej 21.30 Azja Express – reality show 23.00 Red – film sensacyjny USA (2010) 1.15 Superwizjer 1.50 Wybrani 3 – serial sensacyjny 2.50 Uwaga! 3.15 Moc magii

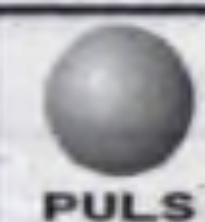
## TVN 7



6.20 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 7.15 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.15 Dr House 8 – serial obyczajowy USA 9.15 Brzydula (81, 82) – serial obyczajowy 10.20 Mango 11.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Szpital – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Chirurgi 3 – serial obyczajowy 16.55 Dr House 8 – serial obyczajowy USA 17.55 Brzydula (83, 84) – serial obyczajowy 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 20.00 Wielki Gatsby – melodramat Australia/USA (2013) 22.55 Magazyn UEFA Champions League 23.55 Iris – film dokumentalny USA (2014) 1.35 Mroczne zagadki Los Angeles 2 – serial kryminalny 2.30 Moc magii

## TV 4

6.00 Dragons Den – jak zostać milionerem – reality show 7.00 Turbo Fast – serial animowany 7.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial animowany USA 8.00 Turbo Fast – serial animowany 8.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial animowany 9.00 VIP – serial sensacyjny 10.00 Esmeralda – serial obyczajowy Meksyk 11.00 Detektywi w akcji (49–51) – serial fabularny Polska 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Esmeralda – serial obyczajowy Meksyk 17.00 VIP – serial sensacyjny 18.00 Policjantki i policjanci (311, 312) – serial obyczajowy Polska 20.00 Sprawiedliwi – Wydział kryminalny – serial kryminalny Polska 21.00 Zabójczy układ – thriller USA (1998) 22.50 Trampolina – program rozrywkowy 23.50 Spadkobiercy – program rozrywkowy 0.50 Sekrety sąsiadów – serial obyczajowy



## PULS

6.00 To moje życie – telenowela 7.00 Kobra – oddział specjalny 20 – serial sensacyjny 8.00 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny 9.00 Napisła: Morderstwo 8 (17, 18) – serial kryminalny USA 11.00 Kobra – oddział specjalny 20 – serial sensacyjny Niemcy 12.00 Agenci NCIS: Los Angeles 7 (15, 19) – serial sensacyjny USA 13.50 Zbuntowany anioł (199, 200) – telenowela 15.45 Lekarze na start – serial obyczajowy 16.25 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy 17.20 Gwiazdy lombardu 18 (453, 454) – reality show 18.20 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy 19.25 Lekarze na start – serial obyczajowy 20.00 Ostatni legion – dramat historyczny Francja/Szwajcaria/Wielka Brytania/Włochy (2007) 21.55 Opancerzony – film sensacyjny USA (2009) 23.30 Z Nation 2 – serial grozy 0.30 Zobacz to!

## SPRZEDAŻ LOKALU NA STRYCHU

W naszej kamienicy jest możliwość adaptacji strychu (a przynajmniej jego części) na mieszkania. W jaki sposób wspólnota może sprzedać strych?

★★★

Pytający stosuje pewien skrót myślowy: chodzi nie o sprzedaż strychu, którego nie można sprzedać, gdyż nie jest odrębnym lokalem. Wspólnota może natomiast sprzedać lokal, który powstał w wyniku adaptacji części nieruchomości wspólnej. Gdy wspólnota wyrazi zgodę na adaptację części strychu na lokal, powinna zawrzeć z inwestorem umowę określającą czas wykonania adaptacji, wysokość czynszu za powstały lokal oraz warunki, na jakich inwestor będzie mógł ten lokal nabyć. O sprzedaży powstałego lokalu decyduje wspólnota w głosowaniu. Potwierdza to uchwała Sądu Najwyższego z 16 października 2008 r. (III CZP 91/08), stanowiąca, iż w sprawie o zobowiązanie do złożenia oświadczenia woli o ustanowieniu odrębnej własności i sprzedaży lokalu powstałego w wyniku przebudowy strychu, stanowiącego przedmiot własności wspólnej, legitymacja bierna przysługuje wspólnocie. Uzasadniając swoje stanowisko, Sąd Najwyższy powołał się na uchwałę podjętą przez siedmiu sędziów 21 grudnia 2007 r. (III CZP 65/07), którzy wyjaśnili status prawny wspólnoty mieszkaniowej, uznając, że jest ona jednostką organizacyjną, o której mowa w art. 331 kodeksu cywilnego, do której należy stosować odpowiednio przepisy dotyczące osób prawnych, oraz że w związku z tym może ona nabywać prawa i zaciągać zobowiązania do własnego majątku. Jednocześnie przyjął, że zakres przysługującej wspólnocie mieszkaniowej zdolności do czynności prawnych jest ograniczony do praw i obowiązków związanych z zarządzaniem nieruchomością wspólną. W sprawie o zobowiązanie do złożenia oświadczenia woli o ustanowienie odrębnej własności należy stwierdzić, że zakres zdolności procesowej wspólnoty wyznaczony jest przez zakres przysługującej jej zdolności do czynności prawnych. Tym samym pierwszorzędne znaczenie nabiera kwestia, czy sprawa zbycia lokalu powstałego w wyniku adaptacji części strychu związana jest z „zarządzaniem nieruchomością wspólną”. Odpowiedź na to pytanie jest twierdząca, gdyż wynika z art. 22 ust. 3 punkty 4 i 5. Skoro czynności wymienione w tym artykule są czynnościami przekraczającymi zakres zwykłego zarządu, to zbycie lokalu jest związane z zarządzaniem nieruchomością wspólną. Ponieważ lokal sprzedaje wspólnota, to ma prawo podjąć stosowną uchwałę i upoważnić zarząd do sfinalizowania.

(sp)

## [ OSIEDLE FAMILIJNE II ]

Kraków, Nowa Huta, ul. Wańkowicza (rejon Kocmyrzowskiej)

10 domów o powierzchni 94m<sup>2</sup> z działkamiCena od 5500zł za m<sup>2</sup>

Stan Deweloperski

Informacje tel.: 510-702-705

www.familijne.com.pl

Polishut

Polishut, agent PZU poleca

KORZYSTNE

UBEZPIECZENIA:

- ✓ komunikacyjne ✓ majątkowe ✓ turystyczne
- ✓ finansowe ✓ obowiązkowe i dobrowolne OC
- ✓ rolne ✓ wypadkowe i inne.

Biuro Obsługi PZU mieści się w budynku „S” Nowego Centrum Administracyjnego, ul. Ujastek 1, kl. C, parter, pok. 15 (obok PKZP), tel.: 12 390 40 51, 660 544 212, czynne: pon. 8.00–16.00, wt., śr., czw. i piąt. w godz. 7.00–15.00.



## TVP1

4.50 Telegazety 5.25 Jaka to melodia? (3616) – teleturniej muzyczny 6.00 Dzień dobry Polsko! 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.40 Komisarjat – serial TVP 9.05 Mam prawo (4) – serial dokumentalny TVP 9.35 Magazyn śledczy Anity Gargas 10.10 Korzenie: Następne pokolenia (12/14) – serial USA (1983) 11.05 Dr Quinn 5 (22/26) – serial obyczajowy USA (1996) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Agropogoda – magazyn 12.40 Smaki polskie: Szyńska na okrągło – magazyn kulinarny 12.55 Natura w Jedyńce: U wybrzeży Nowej Zelandii 2 (3): Wyspy Chatham – serial dokumentalny Nowa Zelandia (2016); reż.: Roz Mason 14.00 Elif (101) – serial Turcja (2014) 15.10 Obserwator (150) – cykl reportaży 15.45 Wiadomości 15.55 Pogoda 16.05 Serial fabularny 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Komisarjat – serial TVP 17.55 Klan (3170) – telenowela TVP 18.25 Rodzina wie lepiej (28) – teleturniej 18.55 Jaka to melodia? (3617) – teleturniej muzyczny 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Ojciec Mateusz (230) – serial kryminalny TVP 21.20 Sprawa dla reportera 22.20 Warto rozmawiać – program publicystyczny 23.25 Festiwal Niepokorni Niezłomni Wykłeci 2017 Studio Festiwalowe 23.45 Zapomniany Żołnierz: 56 lat niewoli – film dokumentalny Węgry (2016); reż.: Balzs Ravasz 1.00 Riviera (5) – serial Wielka Brytania (2017) (dozwolone od lat 16) 1.50 American Crime Story – serial 2.50 Sprawa dla reportera 3.50 Franciszek. Papież Miłosierdzia – film dokumentalny Niemcy (2013); reż.: Bernd Seidl, Wolfgang Rommel 4.45 Zakończenie dnia

## TVP2

6.00 Rodzinka.pl (146): Podejmowanie decyzji 6.35 Sztuka codzienności: Żegluga 7.00 M jak miłość (131) – serial TVP 8.00 Pytanie na śniadanie 10.55 Panorama 11.15 Barwy szczęścia (1707) 11.50 Na dobre i na złe (460): Obce ciało 12.50 Tysiąc i jedna noc (151) 13.45 Na sygnale (45): Leśny zabójca 14.25 Pielęgnacja włosów – niezły biznes 15.25 Na dobre i na złe (679) – serial TVP 16.30 Koło fortuny (17) – teleturniej 17.05 Nadzieja i miłość (20) – serial obyczajowy Turcja (2013) 18.00 Panorama 18.25 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Jeden z dziesięciu (3/101) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1707) – serial obyczajowy TVP 20.05 Barwy szczęścia (1708) 20.40 Pierwsza randka (5) 21.40 Miasto skarbów (3) – serial kryminalny TVP 22.40 Wypadek (6) – serial Francja (2016) 23.35 Spisek. Largo Winch 2 – film sensacyjny Francja (2011); reż.: Jerome Salle; wyk.: Sharon Stone, Tomer Sisley, Weronika Rosati (dozwolone od lat 16) 1.45 Miłość na wybiegu – komedia Polska; reż.: Krzysztof Lang; wyk.: Karolina Gorczyca, Marcin Dorociński, Urszula Grabowska, Izabela Kuna, Tomasz Karolak, Sonia Bohosiewicz, Barbara Brylska, Marta Dąbrowska, Anna Guzik, Zbigniew Lesień 3.30 Farba – dramat Polska; reż.: Michał Rosa; wyk.: Agnieszka Krukówna, Marcin Władyniak, Ewa Gorzelak, Karolina Łukasiewicz, Agnieszka Dygant, Teresa Sawicka, Kinga Preis, Krzysztof Dracz, Leszek Zdybał, Mariusz Jakus (dozwolone od lat 16) 5.05 Art Noc: The Apples – koncert 5.50 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 O mnie się nie martw 2 (1/13) – serial komediowy TVP 7.00 Studio Wschód 7.30 Załoga Eko: Skarby polskiej przyrody (21): Ależ ci ludzie roz-

rabiają 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Krótka historia (299) 11.10 Polonia 24 11.30 Rozmowa Polonii 11.45 Halo Polonia 12.35 Wiadomości 12.50 Barwy szczęścia (1674) 13.25 M jak miłość (1303) 14.20 Głęboka woda (2/13): Powrót 15.10 Powstanie Warszawskie dzień po dniu (59) 15.25 Wilnoteka 15.45 Wiadomości 15.55 Komisarjat (16): Informator 16.25 Jak to działa 16.55 Załoga Eko: Skarby polskiej przyrody (21) 17.20 Krótka historia (300) 17.30 Teleexpress 17.55 Podróże z historią (35): Wiosenne obrządki 18.25 Racja stanu (78) 18.55 Barwy szczęścia (1674) 19.25 Magazyn – magazyn 19.45 Dobranocka: Kulon, co z ciebie wyrośnie (20) 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Instykt (2): Zniknięcie (dozwolone od lat 16) 21.35 Przekaz bezpośredni (8) 21.45 Polonia 24 22.05 Rozmowa Polonii (131) 22.20 Halo Polonia 23.05 Magazyn śledczy Anity Gargas 23.40 Warto rozmawiać 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Pogoda 7.03 Działo się w Krakowie 7.06 Etniczne klimaty/ Dachy Krakowa 7.30 Karnet #NastawSieNaKulture 7.40 Telegazety 8.25 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 9.30 Dla niesłyszących: Telekurier 9.55 Pogoda 10.00 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.25 Plebania (959) 10.50 Reportaż 11.15 Polska zza siódmej między (4) 12.15 Smaki polskie 12.30 W ZOO dookoła świata 12.45 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 13.20 Agrobiznes 13.45 Agropogoda 13.50 Teraz ryby 14.15 Świętokrzyski Park Narodowy 15.15 Jedź bezpiecznie (663) 15.35 Było, nie minęło – kronika zwiadowców historii: Nad drutami błękitne niebo 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier OPP 16.25 Pogoda 16.30 Reportaż 16.45 Dziennik regionów – tematy dnia 17.31 Kronika – zapowiedź 17.33 Działo się w Krakowie 17.36 Pogoda 17.40 Dobrze, bo Polskie! 17.49 Wawel w nowej Polsce 17.57 Speed 2 18.05 Pod Tatrami 18.15 Malopolska na rowery 18.24 Pogoda 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.55 Tematy dnia 19.05 Działo się w Krakowie 19.07 Na rynku pracy 19.17 Moja szkoła, moja przyszłość 19.28 Parafia z sercem 19.45 kraków.pl 19.55 Pogoda 19.59 Telegazety 20.30 Więcej kultury 20.55 Działo się w Krakowie 21.02 Pogoda 21.03 Karnet #NastawSieNaKulture 21.15 Telewizja Małopolska 21.30 Kronika 21.46 Pogoda 21.49 Turystyczna Jazda 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Reportaż 23.05 Dla niesłyszących: Telekurier OPP 23.35 Świętokrzyski Park Narodowy 0.40 Było, nie minęło iadawców historii: Nad drutami błękitne niebo



POLSAT

5.00 Disco gramy! – program rozrywkowy 6.00 Nowy dzień z Polsat News – magazyn 8.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska 9.00 Malanowski i partnerzy (690, 691) – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Oszukane – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.50 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, sport 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.30 Na ratunek 112 – serial paradokumentalny 17.00 Gliniarze – serial paradokumentalny 17.55 Grzeski idą do szkoły – serial komediowy 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia, sport 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Nasz nowy dom – reality show 21.10 Przyjaciółki – serial obyczajowy 22.15 Zdrady – serial paradokumentalny 23.20 Uwiedziony – thriller USA (2008) 1.40 Tajemnice losu

tvn

8.00 Dzień Dobry TVN 11.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 13.00 19+ – serial paradokumentalny Polska 13.30 Szpital – serial paradokumentalny Polska 14.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 15.30 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 16.30 19+ – serial paradokumentalny Polska 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport, pogoda 19.50 Uwaga! – program publicystyczny 20.10 Doradca smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej – serial obyczajowy Polska 20.55 Milionerzy – teleturniej 21.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 22.30 Och, Karol 2 – komedia Polska (2011) 0.50 Sierota – horror USA/Kanada/Niemcy/Francja (2009) 3.25 Uwaga! 3.50 Moc magii

TVN 7



6.20 Szpital – serial fabularno-dokumentalny Polska 7.15 Sąd rodzinny 8.15 Dr House 8 – serial obyczajowy USA 9.15 Brzydula (83, 84) – serial obyczajowy 10.20 Mango 11.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny Polska 14.55 Szpital – serial fabularno-dokumentalny Polska 15.55 Chirurdzy 3 – serial obyczajowy 16.55 Dr House 8 – serial obyczajowy USA 17.55 Brzydula (75, 76) – serial obyczajowy 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 20.00 Teoria chaosu – komedia USA (2008) 21.50 Nie z tego świata 5 – serial fantasy USA 22.50 Statek widmo – horror USA/Australia (2002) 0.45 Mroczne zagadki Los Angeles 2 – serial kryminalny

TV 4

6.00 Dragons Den – jak zostać milionerem – reality show 7.00 Turbo Fast – serial animowany 7.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial animowany USA 8.00 Turbo Fast – serial animowany 8.30 Pan Peabody i Sherman Show – serial animowany 9.00 VIP – serial sensacyjny 10.00 Esmeralda – serial obyczajowy Meksyk 11.00 Detektywi w akcji (52–54) – serial fabularny Polska 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Dom nie do poznania – reality show 16.00 Esmeralda – serial obyczajowy Meksyk 17.00 VIP – serial sensacyjny 18.00 Policjantki i policjanci (317, 318) – serial obyczajowy Polska 20.00 Sprawiedliwi – Wydział kryminalny – serial kryminalny Polska 21.00 Potwór – horror USA (2006) 23.00 Trampolina 1 – program rozrywkowy 0.00 Spadkobiercy – program rozrywkowy 1.00 Sekrety sąsiadów (57, 58) – serial obyczajowy 2.00 Tak czy nie?



PULS

6.00 To moje życie! – telenowela 7.00 Kobra – oddział specjalny 20 – serial sensacyjny 8.00 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny USA 9.00 Napisana: Morderstwo 8 (18, 19) – serial kryminalny USA 11.00 Kobra – oddział specjalny 20 – serial sensacyjny 12.00 Agenci NCIS: Los Angeles 7 (16, 20) – serial sensacyjny USA 13.50 Zbuntowany anioł (201, 202) – telenowela 15.45 Lekarze na start – serial obyczajowy 16.25 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy USA 17.20 Gwiazdy lombardu 18 (454, 455) – reality show USA 18.20 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy 19.25 Lekarze na start – serial obyczajowy 20.00 Aniolki Charliego – film sensacyjny USA/Niemcy (2000) 21.55 Czyściciel – komedia sensacyjna USA (2007) 23.50 Służba nie drużba – komedia USA (1994) 1.55 Zobacz to!

Kraków

## Kurs Szycia

ZDOBĄDŹ PODSTAWY SZYCIA I USZYJ PIERWSZE UBRANIA!

27 IX, 04, 11 X 2017  
17:00 – 20:00

cykl 3 spotkań:

27 IX - Podstawowe umiejętności krawieckie  
04 X - Wygodna sukienka dresowa z rękawami  
11 X - Spodnie na gumce

Prowadzenie:

Anna Chmielewska

Informacje i zapisy:

Barbara Solecka, tel. 12 644 27 65 w. 17

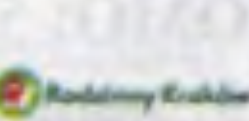
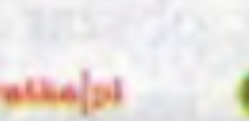
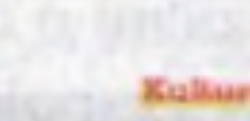
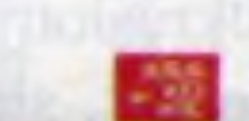
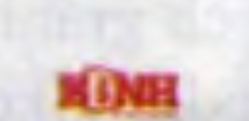
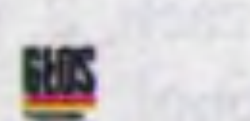
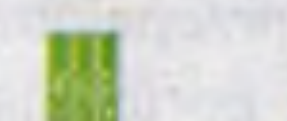
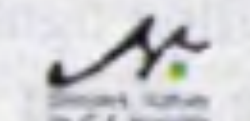
Cena: 150 zł (3 spotkania po 3 godz. zegarowe)



Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5, Kraków, tel. 12 644 27 65, www.okn.edu.pl

ORGANIZATOR

PATRONI MEDIALNI



Chustowe spotkanie w ARTzonie

wstęp wolny

26.09.2017  
12:30-16:00

Kraków

OFERTA 2017/2018  
OŚRODKA KULTURY  
KRAKÓW-NOWA HUTAOFERTA TEMATYCZNA  
OŚRODKA KULTURY:

- KLUBY MALUCHA
- ZAJĘCIA JĘZYKOWE
- ZAJĘCIA MUZYCZNE
- ZAJĘCIA TANECZNE
- ZAJĘCIA TEATRALNE
- ZAJĘCIA PLASTYCZNE
- ZAJĘCIA RUCHOWE
- ZAJĘCIA EDUKACYJNE
- ZAJĘCIA WYJĄTKOWE
- KLUBY SENIORA

OFERTA OŚRODKA KULTURY  
DLA RÓŻNYCH GRUP  
WIEKOWYCH:

- DLA DZIECI I MŁODZIEŻY
- DLA DOROSŁYCH I SENIORÓW
- DLA RODZICÓW Z DZIEĆMI

WWW.KRAKOWNH.PL

OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA · INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA





**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**POZIOMO:** 5. obszar ziemi o określonych granicach, 8. przepalona glina ogniotrwała, 9. numer jeden w zespole, 12. słodki alkohol, 13. portugalska wyspa na Atlantyku, 14. znak przeniesienia w tekście, 15. święty z Akwinu, 17. ma wielkie oczy, 19. przedstawiciel francuskiego oświecenia, 20. jedno ze wzgórz Rzymu, 23. ignorant, dyletant, 25. hitlerowski obóz jeniecki, 27. linia konfrontacji wojsk, 28. cienki pasek skórzany, 30. tolkienowski bohater, 31. górna granica wydatków, 32. stan w Brazylii z Kurytybą, 33. chiński filozof i myśliciel sprzed naszej ery.

**PIONOWO:** 1. stolica Turynii, 2. błonica, choroba zakaźna gardła, 3. dzielnica Polski, po obu stronach Bugu, 4. złota opaska na głowie władcy, 6. wlecze się w ogonie, 7. kicz, tandeta, 10. giętkość, spryt, cwaniactwo, 11. wielkie współczucie i dobroć, 16. graniczy z Turcją, 18. beczelna pewność siebie, 21. kucharz z bożej łaski, 22. projekt, szkic, pomysł, 24. dom wielorodzinny na Śląsku, 26. kazałnica, 29. społeczność, wspólnota, 30. dziewczyna z muzułmańskiego raju.

Rozwiązanie krzyżówki nr 36:

**POZIOMO:** 6. medykament, 9. frytki, 10. esteta, 12. Essen, 13. zaraza, 14. trybun, 18. Damaszek, 19. paszkwil, 20. meldunek, 22. lecznica, 25. balsam, 29. logika, 30. norma, 31. dekret, 32. Reksio, 33. koniugacja.

**PIONOWO:** 1. pestka, 2. wybieg, 3. nazista, 4. cement, 5. statut, 7. arkada, 8. wtrysk, 11. galareta, 15. ucieczka, 16. feler, 17. panel, 21. Disney, 23. negliż, 24. meritum, 26. Maroko, 27. antena, 28. tartak, 29. lekcja.

## TRZY SPOTKANIA W ALEI RÓŻ

511 odcinek Nowohuckiej Kroniki Filmowej rozpocznie relacja z szóstego już Festiwalu Zakłète w Dyni organizowanego przez Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta. W Alei Róż na uczestników czekały warsztaty, animacje i akcje plastyczne, kąciki gier i zabaw oraz degustacje dyniowych smakołyków. Atrakcją tegorocznej edycji Festiwalu był pokaz carvingowy w wykonaniu mistrza z Krakowskiej Szkoły Restauratorów. Były także oczywiście konkursy. W konkursie plastycznym „Dyńa pełna Energii” skierowanym tak do rodzin i uczestników indywidualnych, jak i do przedszkoli, szkół i instytucji, oceniane były oryginalność wykorzystania dyni jako tworzywa plastycznego oraz pomysłowość aranżacji. W konkursie „Dyńa jaka jest każdy widzi” liczył się oryginalny kształt i kolor warzywa.

Aleja Róż była także miejscem happeningu przygotowanego przez Fundację Nowe Centrum. Tematem były Pra-

wa Dziecka. Najmłodszy biorący udział w wydarzeniu wzięli udział w grze, w trakcie której poznawali zasady Konwencji Praw Dziecka i dowiadywali się w jaki sposób ma ona je chronić. Towarzyszyła im oczywiście kamera Kroniki.

Na zakończenie powrócimy jeszcze do wspomnień wakacji. Wysoka temperatura w trakcie lata dała się mocno we znaki mieszkańcom Krakowa. Dlatego w kilku miejscach w mieście można było znaleźć specjalną ochłodę. Kurtyny wodne powstały w dziewięciu punktach. W tym

w Alei Róż. Kurtyna była atrakcją nie tylko dla dzieci, ale również dorosłych. Do oglądania najnowszego odcinka NKF zapraszamy od piątku 22 IX do kina Sfinks oraz na antenie TVP Kraków w poniedziałek 25 IX o godz. 21.47, wtorek o godz. 17.50 i środę o godz. 19.20.

(as)

● W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta przyjął 266 zgłoszeń, sporządzono 14 notatek pod wniosek do sądu o ukaranie, ukarano mandatami 49 sprawców wykroczeń, pouczono 214 osób, odwiedziono 18 osób do Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień.

## NA STRAŻY MIASTA

● 12.09. o godzinie 16.20 do dyżurnego oddziału III Nowa Huta wpłynęło zgłoszenie o pozostawionym na parkingu osiedla Kombatantów pojeździe marki Ford, z rozbitym szybą. Wysłany na miejsce patrol potwierdził treść zgłoszenia. W samochodzie była wybita tylna szyba od strony pasażera, samochód był otwarty, brakowało radia. Ponadto w schowku strażnicy znaleźli dowód rejestracyjny pojazdu, umowę ubezpieczenia, kilka umów kupna sprzedaży, faktury, wyciąg z homologacji i badania techniczne pojazdu z danymi osobowymi. W związku z podejrzeniem o popełnionym przestępstwie, z ustawy o ochronie danych osobowych, strażnicy wezwali patrol policji, któremu po przyjeździe przekazali dokumenty z danymi osobowymi w celu dalszych czynności.

● Zakończony został II etap akcji „Bezpieczny powrót do szkoły”, który trwał od 1 do 11 września. Strażnicy miejscy przeprowadzili łącznie 98 kontroli w rejonach 16 szkół podstawowych, w trakcie których pomagali najmłodszym uczniom w bezpiecznym poruszaniu się po przejściach dla pieszych i w bezpiecznym dotarciu na zajęcia. Funkcjonariusze interweniowali w stosunku do kierujących popełniających wykroczenia drogowe w rejonach szkół, głównie związanych z utrudnianiem ruchu pieszym, z nieprawidłowym parkowaniem. Zapobiegali spożywaniu alkoholu na terenach placówek szkolnych oraz wokół nich, monitorowali ewentualną sprzedaż wyrobów tytoniowych i alkoholu osobom nieletnim. W ramach dalszych działań strażnicy ds. profilaktyki w miesiącu wrześniu i październiku prowadzą w klasach pierwszych szkół podstawowych zajęcia nt. bezpiecznej drogi do szkoły, na których przypominają dzieciom podstawowe zasady zachowania na drodze, a także w wybranych placówkach prezentując przedstawienie profilaktyczne pt. „Królestwo zakreconego czasu, czyli bajka o mądrych dzieciach”. Do końca października zaplanowano już 10 spektakli.

● 15.09. o godz. 18.15 do dyżurnego oddziału zgłosiło się dwóch mężczyzn, którzy poinformowali, że w piwnicy jednego z bloków os. Na Stoku leży nieprzytomny człowiek. Wysłany niezwłocznie na miejsce patrol znalazł w piwnicy leżącego mężczyznę. Strażnicy wezwali pogotowie ratunkowe, próbując reanimować mężczyznę do czasu przyjazdu ratowników medycznych. Ci ustalili, iż mężczyzna musiał nie żyć od kilku godzin. Przybył również wezwany patrol policji, któremu strażnicy przekazali sprawę. (mp)

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19, pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze.

Kupon jest ważny do 28 września 2017 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### PLANTACJA ZLIKWIDOWANA

Policjanci Wydziału do walki z Przestępczością Narkotykową Komendy Miejskiej Policji w Krakowie uzyskali informację, że na jednej z posesji w Swoszowicach ma się znajdować duża plantacja konopi indyjskich. Na początku tego tygodnia policjanci weszli na wytypowaną parcelę (stoi na niej dom jednorodzinny oraz garaż). Podczas przeszukania garażu natrafili na 3 specjalistyczne namioty, w których prowadzona była uprawa konopi. Namioty wyposażone były w pełną aparaturę służącą do kompleksowej pielęgnacji roślin. Zabezpieczono prawie 200 sztuk doniczek z krzakami w różnej fazie wzrostu. W czasie przeszukania natrafiono także na worki z brunatnym suchem roślinnym o wadze 7 kilogramów. Badania potwierdziły, że susz roślin-

ny jest marihuana. W domu funkcjonariusze natrafili na wagę elektroniczną służącą najprawdopodobniej do porcjowania narkotyków oraz na pewne ilości marihuany i amfetaminy.

Jak ustalili policjanci posesja jakiś czas temu została wynajęta przez 30-letniego mężczyznę. Nie było go na miejscu podczas przeszukania jednak człowiek ten zgłosił się do Komendy Miejskiej Policji w Krakowie. Sprawcy postawiono zarzuty wytwarzania znacznych ilości narkotyku (art.53 ust.2. UoPN) – za co grozi kara pozbawienia wolności na czas nie krótszy niż 3 lata. Sąd Rejonowy dla Krakowa Podgórze zastosował środek zapobiegawczy w postaci tymczasowego aresztowania podejrzanego na okres trzech miesięcy.

(jdz)



KRS 000005237

Wielu może więcej

Podaruj sobie 1%

Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej  
zaprasza  
Pracowników ArcelorMittal Poland i spółek zależnych

w dniach 25–29 września 2017 r.  
w ramach Tygodnia Zdrowia  
na bezpłatne badanie  
poziomu kreatyniny we krwi  
wraz z wyliczeniem wskaźnika GFR  
(profilaktyka chorób nerek).

Badania będą przeprowadzane  
w Laboratorium Analitycznym CM Ujastek w godz. 8.00–14.00  
po wcześniejszym okazaniu legitymacji pracowniczej  
w Rejestracji Laboratorium.  
Na badanie należy zgłosić się na czczo  
lub minimum 6 godzin po posiłku.  
Liczba miejsc ograniczona.

\*\*\*

Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej

zaprasza Pracowników ArcelorMittal Poland  
oraz spółek zależnych

w ramach Tygodnia Zdrowia  
na bezpłatne badania:

✓ dla kobiet – w dniach 26 i 27 września 2017 r.  
marker nowotworu jajnika Ca-125,  
rejestracja w dniu 25 września 2017 r. w godz. 9.30–13.00,  
nr tel. 12 290 41 58,

✓ dla mężczyzn – w dniach 28 i 29 września 2017 r.  
marker nowotworu jelita grubego Ca-19.9,  
Rejestracja w dniu 25 września 2017 r. w godz. 9.30–13.00,  
nr tel. 787 610 696.

Badania odbędą się  
w Centrum Medycznym „Ujastek” Sp. z o.o.

Liczba miejsc ograniczona.

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Petera Wohllebena pt. „Sekretne życie drzew” (wyd. Otwarte). Okazuje się, że drzewa porozumiewają się ze sobą, z oddaniem troszczą się o swe potomstwo oraz pielęgnują starych i chorych sąsiadów, doświadczają wrażeń, mają uczucia i pamięć. Niewiarygodne? Ale prawdziwe! Autor-leśniczy snuje fascynujące historie o zdumiewających zdolnościach drzew.



# Głos Młodej Huty

22.09.2017

e-mail: gmh@o2.pl

Nr 34 (577)

## Warsztaty inspirowane dziecięcym folklorem słownym

Jeżeli lubimy muzykować, sprawia nam to przyjemność i zabieramy ze sobą na takie muzykowanie nasze dzieci, prześlemy im tę radość i muzyka zrobi się ich wewnętrzną potrzebą.

W nowohuckiej ARTzonie (os. Górali 4) powoli dobiega końca pierwszy nowohucki festiwal folkowy Nowa Huta ETNO Week, wydarzenia promujące muzykę etniczną i kulturę ludową organizowane wspólnie przez ARTzonę Ośrodka Kultury Norwida oraz Stowarzyszenie STOG. Pierwsze spotkania z animacji filmowej inspirowanej muzyką folkową za nami. O warsztatach inspirowanych dziecięcym folklorem słownym opowiada Irina Utienkova-Szałapak.

Tradycyjne kołysanki i piosenki do zabawy, gdzie szukać inspiracji do zabawy z najmłodszymi?

Irina Utienkova-Szałapak: Folklor i tradycja są fundamentem całej naszej kultury. Niektóre elementy przekształciły się całkiem, niektóre są bardzo bliskie tej pierwotności. Folklor nie jest tylko naszą przeszłością, zakurzona książka, przedmiotem akademickich badań naukowych; folklor jest częścią naszego życia. Więc nie jest tak, że ktoś nie ma zdolności do „śpiewu białego” i dlatego po rzeczy tradycyjne nie sięga – tradycja jest organizmem żywym i wciąż zmieniającym się. Prawda jest taka, że w celu zabawy, a

odpowiedzi. Jak to w życiu. Więc gdzie szukać inspiracji? Wszędzie! W bibliotece, w internecie, na warsztatach, w dźwiękach codziennego życia. Jak wykorzystać znalezione? Tak jak nam pasuje. Czy będzie to tradycyjne? Tak.

Skąd pomysł na takie warsztaty?

Irina Utienkova-Szałapak: W Petersburskim Konserwatorium Muzycznym studiowałam muzykologię. W pracy magisterskiej zajmowałam się dorobkiem wielkiego folklorysty Oskara Kolberga i po studiach napisałam o nim książkę w języku rosyjskim. Były to czasy ściśle teoretycznej pracy. Później moje życie zawodowe skierowało

Na warsztatach chciałabym przekazać właśnie takie odmienne zrozumienie kultury tradycyjnej oraz zaprezentować kilka pomysłów na wspólne rodzinne muzykowanie.

Co daje wspólne śpiewanie z dziećmi?

Irina Utienkova-Szałapak: Absolutnie wszystko to samo, co dają inne czynności wykonywane razem z dziećmi. Moim ulubionym powiedzeniem jest: „Nie ma potrzeby wychowywać dziecka. I tak będzie podobne do Ciebie. Wychowuj siebie!”. Jeżeli lubimy muzykować, sprawia nam to przyjemność i zabieramy ze sobą na takie muzykowanie nasze dzieci, prześlemy im tę radość i muzyka zrobi się ich wewnętrzną potrzebą. Jeżeli nie umiemy śpiewać, ale będziemy przychodzić i razem się uczyć, prześlemy dzieciom świadomość tego, że nie ma co się bać muzykowania. Dzieci czują pilność naszej reakcji na wszystko co je otacza. „Idź tam, zobacz jakie to

fajne, lubisz przecież śpiewać” – to nie działa. „Idę sobie śpiewać, uwielbiam tę piosenkę, chcesz ze mną?” – to co innego. Jeżeli z jakiegokolwiek powodu wydaje nam się, że warto uczyć nasze dziecko muzyki, będziemy musieli zacząć od siebie. We wspólnym świecie muzyce nie jest łatwo rywalizować z gadżetami i mediami. Własnego dziecka nie namawiam, że muzyka jest fajniejsza od komputera. Ale zabieram go ze sobą na zajęcia, obserwuję również, co robię w domu. Syn skończył 4 lata – robi swoje własne układy taneczne, uwielbia improwizować na pianinie, a nie-

dawno sam wymyślił swoje pierwsze ćwiczenie słuchowo-rytmiczne! Nie oznacza to, że zostanie zawodowym muzykiem. Ale na pewno zawsze będzie pojmował muzykę jako możliwość wyrażenia siebie – swoich emocji, uczuć, potrzeb; jako część swojego świata. I o to właśnie chodzi!

\*\*\*

„Głos-Tygodnik Nowohucki” patronuje wydarzeniu. Projekt jest współfinansowany ze środków Gminy Miejskiej Kraków. Partnerem wydarzenia jest Krakowski Holding Komunalny S.A., Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji SA, Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne SA, Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania, Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej SA. Więcej informacji na stronie [www.artzona.okn.edu.pl](http://www.artzona.okn.edu.pl), [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl), [www.stowarzyszenie-stog.pl](http://www.stowarzyszenie-stog.pl).

Na wszystkie wydarzenia Nowa Huta ETNO Week wstęp wolny.

Chcielibyście przenieść się, choć na chwilę, w czasy PRL-u? Taką możliwość mieli, dzięki grupie nieformalnej „Podaj Dalej”, ci którzy w ubiegłą sobotę odwiedzili MDK Fort 49 w os. Na Stoku. Mogli nie tylko potaćzyć „na prywatce”, czy też zjeść „śledzika i paluszki”, ale również spróbować „uciec od cioci z imienin”.

## Pierwsza Rewolucja Lokalna



Urządzony w stylu lat 70. escape room, jak orzekli uczestnicy, był superprzygodą

16 września z inicjatywy grupy nieformalnej „Podaj Dalej” na os. Na Stoku przy Młodzieżowym Domu Kultury Fort 49 odbyła się Pierwsza Rewolucja Lokalna. Był to dzień, który przeniósł nas w czasie prosto do PRLu. Dzień pełen wrażeń, rozpoczynając od autorskiego escape roomu zatytułowanego „u cioci na imieninach”, na który mogły zapisywać się rodziny lub grupy znajomych, poprzez wieczorny spektakl teatralno-tanecz-

ny grup Dance Effort „Kartki z przeszłości”, który ukazywał tamte czasy nieco z przymrużeniem oka, aż po „sąsiedzką prywatkę” w stylu lat 70' i 80' ze śledziem, jarzynową i paluszkami na której królowały hity i stylizacje z tamtych czasów. Goście dopisali, klucz w escape roomie znaleziony, poczęstunek smakował, a kto nie był niech żałuje!

Bo szybko spektaklu w deszczu nie zobaczysz.

Kraków

**Zrób Jesienne Porządki!**  
**Nowohucki Kiermasz Staroci**

**30 WRZEŚNIA 2017 / 9:00-12:00**  
w Ośrodku Kultury Norwida

**zarezerwuj stoisko (do 26 IX):**

[a.wyrwal@okn.edu.pl](mailto:a.wyrwal@okn.edu.pl)  
12 644 27 65 w.18

**WSTĘP WOLNY**



Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5, Kraków, tel. 12 644 27 65, [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl)



szczególnie tej umuzykalniającej możemy przetwarzać wszystko co znajdziemy i tak, jak nam się podoba.

Druga strona problemu może tkwić również w zbyt zawężonym rozumieniu konkretnych tzw. „kultury tradycyjnej”. Kołysankę pojmujemy jako coś, co powinno nasze dziecko uspokoić, żeby ono zasnęło – geneza samego określenia stawia nam te ramki. Natomiast np. dzieci z Zambii przed pójściem spać tworzą koło i śpiewają głośną dość agresywną pieśń, wymachując rękoma. Ma to na celu odstraszenie duchów leśnych, które wg lokalnego wierzenia ku nocy podchodzą do wsi. Jest to również czynność skierowana na dobry sen? Tak. Ale czy jest to kołysanka?

W zbiorze Kolberga znajdziemy „Kołyskę” zapisaną na wsi w latach 70-ych XIX wieku. Czy może być coś bardziej tradycyjnego? Ale spróbujmy ją odśpiewać z nut. Szalony rozmach melodii, tańczący rytm. Czy jest to kołysanka? Tak. Ale czy będzie się po niej dobrze spało? Wiele pytań, mało

się w stronę wychowania muzycznego dzieci – pracy wyłącznie praktycznej. Wśród różnych metod które stosuję w zajęciach na pierwszym miejscu stoi pedagogika muzyczna Carla Orffia. Jest to metoda łącząca w sobie muzykę, ruch, śpiew, mowę, taniec, teatr, rytm. Orff-pedagodzy przetwarzają kulturę tradycyjną w inny sposób niż studia folklorystyczne – zamiast pograżenia w jedną tradycję dążą do syntezy różnych kultur. Żeby to było możliwe, wybierane są tylko najprostsze, pierwotne, archetypiczne wzorce muzyczne.

„Tradycja” w rozumieniu tzw. „orfian” jest zjawiskiem wielowarstwowym. To i muzyka kraju gdzie znajduje się konkretna szkoła, i twórczość innych narodów (w językach autentycznych), i dziecięcy folklor (nie tylko ten „dla dzieci” tworzony, ale również tworzony „przez dzieci”), i również twórczość uczestników szkoły i pedagogów, która powstaje bezpośrednio na zajęciach na bazie tradycyjnych pieśni i tańców.



# KOPIEC WANDY DEFINITYWNIENIE ODCIĘTY

Cieszą nowe rozwiązania drogowe, ale póki co, przede wszystkim przysparzają korków pod bramą główną krakowskiego kombinatu. Wielu kierowców skraca sobie tedy drogę w kierunkach na Warszawę i Katowice, a na Ujastku i wjeździe w Aleję Solidarności w godzinach szczytu samochody czekają w długiej kolejce do skrętu w Ujastek Mogiński – w stronę nowego mostu w Mogile.

Gdy dobudowany zostanie kolejny odcinek S-7 korki samochodowe być może znikną, ale nie zniknie problem dotarcia zwykłego pieszego do najcenniejszego i najstarszego nowohuckiego zabytku – Kopca Wandy. Węzeł drogowy na S-7 oddzielił skutecznie Nową Hutę od Kopca Wandy.

Już dziś dostępny jest tylko dla pieszych czy rowerzystów jadących od strony Placu Centralnego, Aleję Solidarności. Ci, mogą skręcić w Ujastek Mogiński i dalej lewą stroną (chodnikiem, drogą dla rowerów?) podjechać lub podejść 1 kilometr – pod kopiec. Nie uda się to tym, którzy będą chcieli dotrzeć do Kopca od strony ul. Ptaszyckiego i samej Mogiły. Niestety ani przejścia dla pieszych, ani przejazdu przez wybudowany fragment Ujastka Mogińskiego i na węzeł drogowym „Igołomska” nie ma. A samochody pędzą...

Jeszcze bardziej zawiedzeni będą ci, którzy pod Kopiec chcą podjechać samochodem. Muszą uważnie śledzić kierunki rozjazdów i zjazdów i zwracać w stronę kopca już w wjeździe z ul. Igołomskiej.

Pewnie kładka dla pieszych nad S-7 nie powstanie, więc dziś najbez-

pieczniej dojechać pod Kopiec Wandy tramwajem. Aż szkoda, że ten piękny, także jesienią zielony teren został dla Nowej Huty właściwie stracony.

★★★

W tych okolicznościach kopiec odwiedzać najwytrwalsi, nie zrażający się skomplikowanym dojazdem. W weekendy można tu zawsze kogoś spotkać.

O samej ziemnej budowli powiedzieć jednak – z całą pewnością – można niewiele. Od nazwy kopca „Mogiły Wandy” pochodzi nazwa wsi Mogiła. Zbudowany w początkach XIII wieku we wsi klasztor Cystersów nazwano po łacinie Clara Tumba czyli Sławną Mogiła. Samą legendę o Wandzie, córce króla Kraka co nie chciała Niemca i rzuciła się w nurty Wisły utrwalił Wincenty Kadłubek. Samo imię „Wanda” wywiedzione od Wenedów – oznaczało praPolaków – wywiedzione od „wenda” oznacza – wędka na ryby, albo „Wafda” – wszystkich pociągająca ku sobie, budząca miłość...

Długo jeszcze na wierzchołku kop-

ca Wandy stały figury, święte drzewa i kultowe kamienie, związane z tradycją pogańską. Jeszcze w XV w. był tam kamienny słup z napisem sławiącym czyny księżniczki Wandy. Później – kamienny słup z krzyżem, a w końcu XVIII w. istniała tam budowla murowana z ciosów kamiennych, widoczna w grafice Friedricha Philippa Usenera w jego albumie „Widoki Krakowa” z 1805 r.

Okruchem obyczajów z czasów pogańskich było palenie ognisk na kopcu Wandy w Zielone Świątki – kulturowany jeszcze do pierwszej połowy XIX wieku.

W 1887 roku kopiec znad Dłubni obudowany został szaniami i fortyfikacją, stał się austriacką redutą należąca do Fortu Krzesławice, ale władze austriackie gwarantowały dostęp publiczności do kopca.

Podczas modnych wycieczek za Kraków, co znamienitsi obywatele, zauważali rozpaczliwy stan kopca. Jego odnowienie zawdzięczamy radcy stanu i obywatelowi Warszawy – Kornelowi Kozerskiemu, z którego funduszy odnowiono kopiec wykonując serpentynową ścieżkę. W 1890 roku na szczycie kopca postawiono pomnik z czerwonego granitu. W górze zwieńczony został półkulą, na której spoczął biały alabastrowy orzeł zwrócony ku zachodowi. Na frontowej ścianie pomnika wyryto napis: „WANDA”, a pod nim skrzyżowany miecz z kądzielą – symbolizujący

księżniczkę. Oczywiście o kształt tego miecza rozegrała się istna dysputa; czy powinien on być karabelą szlachecką jak sugerowali niektórzy, czy też prostym mieczem, bardziej właściwym czasom mitycznej Wandy. Podczas stawiania monumentu odkryto, że pierwotny wierzchołek mogiły został podsypany.

Sam kopiec nigdy przez archeologów badany nie był, natomiast pewnych odkryć dokonano tu niejako przy okazji. W teczce z archiwaliimi znajdującej się w krakowskim Muzeum Archeologicznym, znajdziemy wycinki z gazet, dotyczące tej ziemnej budowli.

W roku 1913. „Nowa Reforma” drukuje wywiad z prof. Demetrykiewiczem na temat odkryć dokonanych przypadkowo – podczas budowy drogi wojkowej między krzesławickimi fortami. Na terenie długości 60 metrów odkryto wówczas 16 jam mieszkalnych o szerokości 1,5 m, głębokości 1,30 – 1,70 m. szerszych u góry, węższych u dołu. Wypełnione były ziemią i warstwami organicznymi. Archeolodzy sugerowali, że jamy te osłonięte były z wierzchu rodzajem szałasów, umożliwiając mieszkanie, ławy uczynione w glinie, ognisko, zebrano liczne skorupy naczyń domowego użytku zrobionych ręcznie bez użycia koła garncarskiego i wypalanych na wolnym ogniu. Jednocześnie gazeta dementuje, że „żadnej korony księżniczki Wandy nie znaleziono”.

Stanowisko archeologiczne pod Kopcem było szeroko eksploatowane przez archeologów także na początku lat sześćdziesiątych XX wieku. Pracami kierował Stanisław Boratyński, którego dokładne sprawozdania z prac porządkowych także znajdziemy w archiwum Muzeum Archeologicznego.

Warto dodać, że gdy 1 listopada stanimy na Kopcu Wandy o zachodzie, zauważymy, że słońce schowa się za Kopcem Krakusa. Kopiec Wandy oczywiście jest nam, nowohuckianom bliższy, choć, jak wynika z pomiarów, jest nieco mniejszy niż Kopiec Krakusa. „Nowohucki” kopiec ma 14 metrów wysokości, Kopiec Krakusa – 16. Średnica u podstawy Kopca Wandy wynosi około 45 (do 50) metrów, gdy Kopca Krakusa – 60 metrów. Kopiec Wandy usypany jest z około 9 tys. m sześć. ziemi, Kopiec Krakusa z 19 tys. m sześć. Pierwszy położony jest nieco niżej (238 m n.p.m.) niż drugi (271 metrów n.p.m.).

Kto wzniósł te olbrzymie ziemne budowle? Może są dziełem Celtów, za czym przemawiają owe wschody i zachody z ważną rolą obu kopców, jako element celtyckiego kalendarza? Dla Celtów rok dzielił się na dwie połowy, z których pierwsza rozpoczynała się 1 maja, druga – 1 listopada.

KRYSZYNA LENCZOWSKA  
Fot. autorka







# NA ODPUŚCIE W MOGILE

W niedzielę, 17 września odbyły się główne uroczystości odpustu Podwyższenia Krzyża Świętego w Mogile. Odpustowej sumie przewodniczył metropolita krakowski ks. abp Marek Jędraszewski. Metropolita wygłosił także okolicznościową homilię, w której skupił się na przesłaniu jakie niesie dla wszystkich Chrystusowy Krzyż. „Być wiernym Krzyżowi Chrystusa, to mieć dążenia skierowane ku niebu. Nasza bowiem ojczyzna jest w niebie” – mówił arcybiskup. Zwrócił też uwagę na widoczne dzisiaj z jednej strony banalizowanie Krzyża, a z drugiej na usuwanie go z przestrzeni publicznej. Prze-

strzegając jednocześnie, że jeśli usunie się Krzyż jako znak miłości i przebaczenia, to pozostanie jedynie tolerancja jako zgoda i przyzwolenie na wszelkie zło. Zwracał uwagę, że „Krzyż jest znakiem miłości Bożej do każdego z nas. Krzyż jest ciągłym wołaniem o miłość między ludźmi, o pojednanie, przebaczenie i zgodę”.

W tym roku, na ołtarzu polowym, przy którym sprawowana była odpustowa suma obok tradycyjnie obecnych relikwii Krzyża Świętego znalazły się także relikwie św. Brata Alberta.

(f)

Fot. Andrzej Kalinowski





# W SPRAWIE POŚWIĘCENIA KAPLICZKI NA OS. WILLOWYM

W piątek, 8 września 2017 miało miejsce długo oczekiwane wydarzenie. Dokonało się poświęcenie kapliczki w osiedlu Willowym. Poświęcenia dokonał proboszcz parafii w Mogile, ojciec Wincenty Zakrzewski. Na uroczystości zgromadziła się spora grupa parafian. Do Rady Dzielnicy XVIII dotarła informacja o planowanym poświęceniu, ale została ona przekazana tylko radnym Platformy Obywatelskiej i współpracującym z nimi radnym niezależnym. Radni Prawa i Sprawiedliwości z premedytacją nie zostali o tym fakcie poinformowani. Spośród radnych PiS, Marian Baś miał informację z innego źródła, a Krystyna Frankiewicz przez

przypadek znalazła się w pobliżu i tym samym tylko tych dwoje uczestniczyło w poświęceniu kapliczki.

Rada Dzielnicy była zaangażowana w problem kapliczki i wszyscy byli zgodni co do bezprawia w jej przeniesieniu w pobliże cmentarza i usytuowaniu przy śmietniku. Wszyscy uznali konieczność jej powrotu, ale dzięki determinacji radnych PiS wróciła ona dołącznie na swoje miejsce, bowiem Zarząd z przewodniczącym Stanisławem Morycem rozważał dla niej nową lokalizację.

Radni Prawa i Sprawiedliwości wyrażają swoje głębokie oburzenie i stanowczo protestują przeciwko takiemu

traktowaniu. Cemu miało służyć wykluczenie ich z tej religijnej uroczystości? Wzięcie udziału w takim wydarzeniu przez wszystkich samorządowców byłoby okazją do zmanifestowania przywiązania do wartości chrześcijańskich, a swoją obecnością mogliśmy pokazać, że nie godzimy się na walkę z symbolami religijnymi i na ich profanację. Wywodzący się z Platformy Obywatelskiej przewodniczący Stanisław Moryc wraz Zarządem, po raz kolejny podzielili radnych na lepszych i gorszych.

Radni Prawa i Sprawiedliwości  
Dzielnicy XVIII

## NA UKŁADY NIE MA RADY

Ktoś mądry napisał: „Zespoły urzędnicze, pracownice w instytucjach państwowych tworzą nieformalne grupy towarzyskie, od których zależy ranga, wpływy i finanse. Nie liczą się prawa zagwarantowane w konstytucji czy kodeksach pracy. Temu również służy ochrona danych osobowych – zwłaszcza w zarobkach! I zupełny brak zgodności wynagrodzenia z kodeksem pracy. Panuje w tym zakresie całkowita samowola przełożonych.”

A oto konkretny przykład, chyba nie odosobniony! Moja kuzynka, po wyższych ekonomicznych studiach magisterskich, została zatrudniona w latach 70. w zakładzie przemysłowym. Pracowała tam 26 lat. Była cenionym pracownikiem, kooperującym z największymi firmami świata! Zakład pracy wypracował duże zyski, ale mimo to sprzedano „kurę znoszącą złote jajka”. Dwa lata trwało przejmowanie zarządu

firmy przez nowego, zagranicznego nabywcę. Czekano, kto, kiedy i na jakich warunkach ma być zwolniony. Sytuacja była stresogenna, dla mojej kuzynki trwała dwa lata. Następne dwa lata to szukanie nowego zatrudnienia przez Urząd Pracy. Kolejne przykre doświadczenia i rozgoryczenia. Ma wyższe wykształcenie – ale nie ma dla niej pracy. Po dwóch latach znalazła się praca i to jeszcze w państwowym zakładzie. Szczęście nie trwało długo, bo zatrudniono ją na najniższej stawce. No cóż „lepszy rydz niż nic”. I na tej najniższej stawce pracuje już 6 lat. Jest obciążona odpowiedzialnością i trudną pracą. Wywiązuje się z niej bez zastrzeżeń ze strony przełożonych, mimo to jej zarobki są najniższe. Wprawdzie parę razy upomniła się o przeszerokowanie, ale mówiono jej, że nie ma na to funduszy. Tylko dziwne, że są pieniądze, ale tylko dla bardziej „zaży-

łych”. Na podwyżki płac, częste nagrody... Skąd o tym wie? Z zakresu swojej pracy ma dostęp do danych o zarobkach. Jest to typowe koleśiostwo i układy towarzyskie. A ponieważ kuzynce zostało niewiele lat do emerytury, musi sama zadbać o jakieś warunki do egzystencji na starość. Postanowiła tym razem wystąpić na piśmie o wyższe zaszeregowanie. I co, i nic. Mija tygodnie i żadnej odpowiedzi. Żadnej pomocy ze strony „Solidarności” związkowej, ani tej ludzkiej nie ma, bo nie takiego nie istnieje...

Już Platon napisał: „Źle zagospodarowani społecznie sami nad sobą żadnej władzy nie mając, tym bardziej usiłują władać innymi”. Widocznie na układy nie ma rady! Uważam, że takie zjawiska i problemy należy nie tylko ukazywać, ale i piętnować.

Marianna Osmenda

Czytelnicy interweniują

## KIEROWCY DZIĘKUJĄ I PROSZĄ...



Coraz więcej ulic w nowohuckich dzielnicach jest remontowanych, o czym piszemy na łamach „Głosu”. Ostatnio otrzymaliśmy sygnały w tej sprawie od zmotoryzowanych korzystających z objazdu od ul. Klasztornej i Najświętszej Marii Panny w kierunku ulicy Nowohuckiej przez ulicę Isep

i Ciepłowniczą, w Dzielnicy XIV Czyżyny. Kierowcy dziękują za nowy dywanik w ulicy Isep, ale proszą o kontynuowanie remontu nawierzchni w ulicy Ciepłowniczej, która niestety jest ulicą zaniedbaną i pełną nierówności. (mp)

Fot. autor



„Umiera się nie dlatego aby przestać żyć, lecz po to by żyć inaczej”  
Paulo Coelho

### ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

- ul. Rakowicka 35a, tel. 12/411-47-76, sob. 8.00-14.00
- ul. Reduty 1, tel. 12/411-35-26
- cm. Grębałów, tel. 12/645-31-61
- cm. Podgórze, tel. 12/656-55-11

DYŻUR CAŁODOBOWY

RÓWNIŻ W NIEDZIELE I ŚWIĘTA

tel. 12/411-45-02,

12/411-45-04

Wszystkie punkty czynne od pon. do pt. od 7.30 do 15.30

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW

BEZGOTÓWKOWE ROZLICZANIE POGRZEBÓW

## CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24

os. Uroczę 5

12 644-87-75, 512-179-466

**KOMPLEKSOWE  
USŁUGI POGRZEBOWE  
TANIO – CAŁODOBOWO**

REKORDIA

www.rekordia.krakow.pl

ul. Karola Darwina 1g (w budynku Zarządu cmentarza w Grębałowie)

**POGRZEBOWE USŁUGI**

**KOMPLEKSOWO**

**BEZGOTÓWKOWO**

☎ 12-645-47-24, ☎ 508-163-001 (CAŁĄ DOBĘ)

CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI (W RAMACH ZUS)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

## „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (12) 649-59-96, 604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

# NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń

„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 – NCK).

Tel. 12 643-44-33.



# INFORMATÓR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe** 999 (także N. Huta).  
**Toksykologia** 12 411 99-99.  
**Straż Pożarna** 998, 12 646-01-10.  
**Policja** 997.  
**Policja Nowa Huta:**  
 os. Zgody (VIII KP) 12 61-52-910,  
 os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
**Straż Miejska** 986.  
**Pogotowie gazowe** 992.  
**Pogotowie dźwigowe** 12 644-23-08.  
**Pogotowie c.o.** 12 644-38-46.  
**Wodociągi** 12 648-28-61.  
**Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 12 644-19-69, 12 643-27-43. **ADREM awarie poza budynkiem** 12 644-12-10.  
**Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 12 647-05-65 w dni powszednie i 12 647-15-87 w dni świąteczne.  
**Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** Tel. 12 411-60-44.

## MEDYCYNIA I ZDROWIE

▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy.  
 Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
 ▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
 ▼ **KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE**: leczenie kanałowe, protetyka, implanty. Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1.  
 Tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417. Pon.–pt. 9.00–19.00. www.bjb.net.pl.  
 ▼ **REHABILITACJA**, masaże lecznicze, wizyty domowe.  
 Tel. 12 414-11-97.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **TELEWIZOR ANTENY**. 12-640-00-42, 609 586 881.  
 ▼ **TELEWIZOR STRAJKUJE?** 600 99 88 32, 501 93 26 79.  
 ▼ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu).  
 Tel. 647-86-50.  
 ▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3.  
 Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
 ▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27.  
 Tel. 12 681-33-77.  
 ▼ **OBUWIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
 ▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.  
 ▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKO-GRAWERSKI**, Adam Sroka, przeniesiony z os. Niepodległości do Borzęcina 797A.  
 Aktualny tel. 14 68-46-756, e-mail: zaklad@odznaki.pl.  
 ▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram.  
 FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.  
 ▼ **ANTEN MONTAŻ**, naprawa telewizorów wszystkich typów u klienta.  
 Tel. 12 640-00-41, 609-586-881.  
**BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE**  
 ▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.  
**POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI**  
 ▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka.  
 Tel. 12 641-66-74; www.arkadom.pl.

## BIURA TURYSTYCZNE

▼ **BIURO TURYSTYCZNE Cerro Torre Szkoła Górską**, al. Pokoju 82, 501 568 948, www.szkołagorska-cerrotorre.pl.  
 Wyjazdy polskie i zagraniczne, górskie wyprawy, pilotaż i przewodnictwo wycieczek, obozy i kursy wspinaczkowe, szkolenia, kursy pierwszej pomocy. Oferta dla grup, szkół, firm, klientów indywidualnych.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER**, Janina Walasek, ul. Makuszyńskiego 9B.  
 Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.  
 ▼ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06.  
 Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
 ▼ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
 ▼ **Serwis i sprzedaż opon**.  
 Tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18.  
 ▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
 ▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWIACIARNIE

▼ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15.  
 Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
 ▼ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35.  
 Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTEN** montaż, naprawa telewizorów u klienta.  
 (12)640-00-42, 609-586-881.  
 ● **CYKLINOWANIA**.  
 502-069-155.  
 ● **CYKLINOWANIE**. 694-371-506.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów, bezpłatny dojazd. (12)649-92-39.  
 ● **DACH** papa termozgrzewalna, obróbki blacharskie. 507-896-506.  
 ● **HYDRAULICZNE** usługi: wod.-kan.-gaz. Tel. 501-415-154.  
 ● **KAMIENIARSTWO** nagrobki, grobowce granitowe. Sprzedaż, montaż, niedrogo. (12)422-48-13, 506-330-045.  
 ● **KOŁDRY** – wyrób. Handlowe 8. 503-655-671.  
 ● **KUPUJĘ** stare zegarki.  
 512-960-600.  
 ● **MYCIE** okien. 513-587-700.

● **NAPRAWA** telewizorów wszystkich typów u klienta.  
 (12)640-00-42, 609-586-881  
 ● **POLSKI** matura, liceum, gimnazjum. Doświadczona nauczycielka.  
 668-973-239.  
 ● **RTV** – telewizory – anteny – serwis profesjonalny od 1985 r.  
 511-075-470.  
 ● **SZKLARZ**, oprawa obrazów. Montaż luster, szyby zespolone. Szkolne 30. Transport gratis.  
 509-540-615, (12)644-27-07.  
 ● **TAPICER**. Tel. 784-906-675.  
 ● **W POBLIŻU** przystanku Struga zgubiono legitymację studencką, inicjały AK. Znalazcę proszę o kontakt 697-551-799.  
 ● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Tel. 12/645 47 65, 600 99 88 32, 501 93 26 79.  
 ● **ZAWSZE** aktualne. Zakład napraw telewizorów, montaż anten. Profesjonalnie, solidnie, tanio!  
 (12)640-00-42, 511-942-158.

## lombard 4u.pl

Pożyczki pod zastaw wszystkiego  
**SKUP**  
**ZŁOTA, BIŻUTERII, ZEGARKÓW,**  
**TELEFONÓW I WIELU INNYCH.**  
**SKUPUJEMY WSZYSTKO**  
**CO MA WARTOŚĆ.**

**M1 Al. Pokoju 67**  
**509-164-757, 12-682-58-85**  
**GALERIA BRONOWICE**  
**ul. Stawowa 61 724-448-044**  
**GALERIA KRAKOWSKA**  
**poziom -1 501-325-444**  
**CH CZYŻYNY 12-297-30-48**  
**PH ZAKOPIANKA**  
**ul. Zakopiańska 62 503 993 203**  
**KAUFLAND**  
**Bratysławska 4 797-37-3614**  
**7 dni w tygodniu od 9-21**

**ZATRUDNIMY**  
**OSOBĘ**  
**NIEPEŁNOSPRAWNĄ**  
**DO SPRZĄTANIA**  
**NA UMOWĘ**  
**O PRACĘ**  
 na terenie dawnej  
 Huty im. Sendzimira.  
**Kontakt**  
**34 3160124, L. Mazur**

**BIURO**  
**OGŁOSZEŃ**  
**Redakcja**  
**„Głosu”**  
 (NCK, pl. Centralny)  
**Tel. 12 643 44 33**

## DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ

### 36 ARÓW

(możliwość dokupienia dalszych 10 arów),  
 w miejscowości Majkowice  
 przy drodze z Bochni do Uścia Solnego

## SPRZEDAM

**Tel. 14 66 56 557.**

**cht KRAKOWSKIE**  
 Kraków, ul. Krzywda 1  
 www.cht.net.pl

**MODA**  
**W DOBREJ CENIE**

Zapraszamy na zakupy! HURT - DETAL III HALA



# WERANDOWANIE

Radzi położna Anna Sapiejewska, ambasadorka kampanii społeczno-edukacyjnej „Położna na Medal”

Jeśli chcemy zabrać nasze niemowlę na pierwszy spacer w jeden z chłodniejszych dni, należy je do tego odpowiednio przygotować. Jedną z technik, która dobrze się sprawdza jest werandowanie małego dziecka, czyli przygotowanie niemowlaka do jesiennych spacerów.

Od czego i w którym momencie zacząć hartowanie naszego maluszka? Jak odpowiednio dobrać odzież oraz środki pielęgnacyjne? Na te i inne pytania odpowiada położna, ambasadorka kampanii „Położna na medal” – Anna Sapiejewska.

### CO TO JEST WERANDOWANIE?

Werandowanie to przyzwyczajanie noworodka do chłodniejszego powietrza na dworze. Jest ono konieczne w chłodniejszych porach roku tj. wczesną wiosną, jesienią oraz zimą. Noworodek przez większość czasu przebywa w domu, w którym jest ciepło (temperatura zazwyczaj sięga 24 stopni C). Sztukę utrzymywania stałej temperatury ciała dziecko nabywa w ciągu miesiąca, ważne jest więc, aby niemowlę nie było nadmiernie wychłodzone, ale też i nie przegrzane. Biorąc również pod uwagę to, że układ odpornościowy nie jest jeszcze w pełni dojrzały, nagłe wyjście (zbyt duża różnica temperatur) na dłuższy

spacer podczas chłodnych dni może zakończyć się infekcją. Dlatego też, żeby tego uniknąć, należy stopniowo dziecko przygotowywać do spacerów. Zdrowy i donoszony noworodek może wychodzić na spacer nawet wtedy, kiedy pogoda nie jest najlepsza. Pamiętajmy natomiast o wcześniejszych, one bardzo szybko się wychładzają, należy zwracać na nie szczególną uwagę, ponieważ potrzebują one więcej czasu na przystosowanie się do temperatury otoczenia. Dzięki werandowaniu, a następnie spacerom w chłodne dni, dziecko hartuje się i coraz lepiej radzi sobie ze zmianami temperatur.

### OD CZEGO ZACZĄĆ?

Werandowanie można stosować

przed pierwszym wyjściem noworodka na spacer, przy niesprzyjającej pogodzie, dużym mrozie lub deszczu. Pierwsze werandowanie najwcześniej zaczynamy kiedy noworodek ma 10 dni, natomiast kiedy jest zimno, werandowanie należy przesunąć w czasie do momentu, kiedy maluch będzie miał około 2-3 tygodnie. Dobrze jest zacząć we w miarę pogodny dzień, przy temperaturze nie mniejszej niż 0 stopni. Wózek z maluszkiem w środku stawiamy przy otwartych drzwiach lub oknie na około 5 minut i cały ten proces powtarzamy przez kilka dni (od około 5 do 7 dni) stopniowo wydłużając ten czas o kolejne kilka minut. W zimne dni, ich ilość możemy wydłużyć do około 2 tygodni. Jeśli dziecko dobrze znosi chłód można z nim już wychodzić na dłuższe spacery. Przed kontaktem z chłodniejszym powietrzem, nawet podczas werandowania, należy pamiętać o zabezpieczeniu skóry dziecka.

Dziecko ubieramy tak, jak na zwykły spacer - oprócz śpioszki i kaftanika, zakładamy też kombinezon, czapcz-

kę, rękawiczki, a także można dziecko przykryć kocykiem. Oczywiście cały ubiór dopasowujemy odpowiednio do warunków pogodowych, aby nadmiernie nie wychłodzić i nie przegrzać ciała noworodka. Niemowlę może się wtedy spocić, co może spowodować, że będzie mu zimno, ponieważ spocona skóra szybciej się wychładza. Mogą się wtedy pojawić problemy z termoregulacją, a dziecko może stać się bardziej podatne na działanie wirusów. Ciepłotę ciała niemowlaka kontrolujemy poprzez ułożenie ciepłej ręki na jego karku. Jeżeli kark jest ciepły, nie jest spocony i zimny, znaczy to, że dziecku jest w sam raz.

★★★

Pierwsze spacerki najlepiej planować blisko swojego miejsca zamieszkania, bez konieczności korzystania z komunikacji miejskiej oraz wchodzenia do sklepów. Jeśli temperatura powietrza waha się do minus 10 stopni, na dworze jest wietrznie lub bardzo wilgotno, należy zrezygnować ze spaceru.



## PRACOWNIA RENTGENOWSKA

### os. Urocze 2

Wykonujemy zdjęcia: → kręgosłupa  
→ klatki piersiowej  
→ kostne, zębów i panoramiczne zębów

Tel. 12 644-92-82

Vident

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

tel. 12/641-48-08

PROTETYKA

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/645-93-33

**PRODENT**®

os. Niepodległości 3 A

Telefon

681-33-22, 681-34-80

Czynne:

pon.-pt. 9-21,  
sobota 9-15

♦ STOMATOLOGIA

♦ PROTETYKA

WYKONYWANIE

I NAPRAWA PROTEZ

NA POCZEKANIU

♦ ORTODONCJA

♦ CHIRURGIA

EMERYCI I RENCIŚCI

30% ZNIŻKI

NA USŁUGI PROTETYCZNE

**CitoReh**  
**Dietetyka**

Dietetyka online:

porady przez Internet  
pod adresem: [www.citoreh.pl](http://www.citoreh.pl)

Dietetyka stacjonarna:

porady stacjonarne,  
analizy i pomiary  
komputerowe zawartości  
tłuszczu, masy mięśniowej  
i wody w organizmie.

Prosimy o telefoniczne  
lub mailowe  
uzgodnienie terminu wizyty!

os. Złotej Jesieni 2,  
31-826 Kraków  
(pok. 222, II piętro)

12 641 65 14

lub 696 999 958

e-mail: [dietetyka@citoreh.pl](mailto:dietetyka@citoreh.pl)  
<http://www.citoreh.pl>



# MONITORING WIZYJNY NA OSIEDLU

Presja społeczna i oczekiwania mieszkańców związane z montowaniem kamer w zasobach zarządzanych przez spółdzielnie, czy wspólnoty od wielu lat jest duża. Z drugiej strony ci sami mieszkańcy coraz częściej zgłaszają uwagi odnośnie sposobu wykorzystywania nagrań z wideomonitoringu.

Zdarzają się również zarządcy, którzy znajdują nowe, „kreatywne” zastosowania dla monitoringu wizyjnego. To wszystko powoduje, że co roku powraca pytanie, w jaki sposób można pogodzić potrzebę zapewnienia bezpieczeństwa z ochroną prywatności mieszkańców. Uwagi w tym zakresie coraz częściej zgłasza także Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (GIODO).

## Obraz z kamer osiedlowego monitoringu w kablówce

Na ciekawy pomysł związany ze stosowaniem monitoringu wizyjnego wpadł w 2014 r. jeden z prezesów spółdzielni. Zdecydował, że obraz z kamer zamieszczonych na placach zabaw zarządzanych przez spółdzielnię będzie emitowany „na żywo” na jednym z kanałów osiedlowej telewizji kablowej. Jak później tłumaczył, chodziło przede wszystkim o to, by ułatwić rodzicom nadzór nad dziećmi bawiącymi się na placach zabaw.

Okazało się jednak, że części rodziców ten pomysł się nie spodobał. Paradoksalnie, obawiali się o bezpieczeństwo swoich dzieci – nie mieli bowiem pewności, kto w danej chwili dzięki telewizji kablowej ma możliwość je obserwować i widzieć, kiedy dziecko pozostaje chwilowo bez opieki. Okazało się również, że obraz z kamer pozwolił „odkryć” całemu osiedlu przypadki powstawania nowych znajomości rodziców zawiązywane na placach zabaw. To z kolei nie spodobało się kilku żonom, które wysyłając swych mężów z dziećmi na plac zabaw, nie spodziewały się, że sprzyja to rozbiciu ich związków.

Jakkolwiek interpretować te sytuacje, nie można się nie zgodzić z twierdzeniem, że w obu przypadkach działania spółdzielni umożliwiły nieuprawnioną ingerencję w prywatność mieszkańców. Na takim stanowisku stanął również GIODO, który interweniował w tej sprawie.

## Obraz z monitoringu wizyjnego może zawierać dane osobowe

Co ciekawe, sprawa przywołana powyżej nie należy do odosobnio-

nych. Niemniej jednak zazwyczaj spółdzielnie ograniczają się do tworzenia zapisów z wideomonitoringu w ramach własnych zasobów. Należy wówczas pamiętać, że w przypadku zapisywania obrazu z monitoringu wizyjnego bardzo często zarejestrowany obraz zawierać będzie sylwetki osób, a także ich wizerunki, które bez większego problemu będzie można przypisać do konkretnej osoby. W takim wypadku będzie więc możliwa identyfikacja („rozpoznanie”) konkretnej osoby fizycznej na podstawie nagrań z wideomonitoringu. I tu zastosowanie mieć będą przepisy ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych.

## Dostęp do nagrań z wideomonitoringu powinien być ograniczony i nadzorowany

Jeżeli rejestrowany obraz z kamer zawiera dane osobowe (np. wizerunki osób fizycznych), dostęp do nagrań powinien być ograniczony. W takim wypadku art. 37 ustawy o ochronie danych osobowych wymaga, by dostęp do tego typu nagrań miały wyłącznie osoby, które uzyskały od zarządcy upoważnienie do przetwarzania danych.

Wymagane jest również prowadzenie ewidencji wydanych upoważnień do przetwarzania danych osobowych – zgodnie z treścią art. 39 ust. 1 ustawy powinna ona zawierać co najmniej: imię i nazwisko osoby upoważnionej, datę i zakres nadanego upoważnienia (a w przyszłości również datę ustania upoważnienia, jeśli konkretna osoba nie będzie już użytkowała dostępu do danych), identyfikator, jakim posługuje się dana osoba w systemie informatycznym (jeżeli do rejestrowania obrazu z kamer jest wykorzystywany system informatyczny).

Osoby dopuszczone do przetwarzania danych osobowych powinny być objęte szkoleniem mającym na celu przygotowanie do bezpiecznego wykorzystywania zapisów monitoringu, w tym powinny być zapoznane z zasadami bezpiecznego przeglądu, za-

bezpieczania, kopiowania czy też udostępniania danych zawartych w nagraniach.

Szczególną uwagę należy zwrócić na przypadki, w których do zapisów z kamer uzyskują dostęp osoby niepowołane. Najczęściej dzieje się tak w przypadku, gdy na co dzień wideonadzorem zajmują się pracownicy firm ochrony fizycznej, z którymi zarządca zawarł stosowne umowy (bardzo często w takich przypadkach pracownicy tych firm mają również dostęp do nagrań z kamer). W takim wypadku umowy zawierane z tego typu firmami powinny zawierać zapisy związane z powierzeniem do przetwarzania danych osobowych zawartych w zapisach z kamer.

Zgodnie z wymaganiami art. 31 ustawy o ochronie danych osobowych zarządca powinien w umowie co najmniej określić cel i zakres powierzonych firmie ochroniarskiej danych osobowych (np. zakres powierzonych danych – wizerunki osób zapisanych w nagraniach, cel powierzenia – umożliwienie firmie ochrony fizycznej prowadzenie nadzoru za pomocą nagrań z kamer). Bardzo istotne jest również w takim wypadku zobowiązanie firmy ochrony fizycznej do prawidłowego przygotowania swoich pracowników, którzy będą uzyskiwali dostęp do nagrań, jak również ustalenie zasad dostępu do nagrań (i ich przechowywania) – w tym też ustalenie, kto będzie nadawał upoważnienia do przetwarzania danych osobowych pracownikom ochrony. Jest to szczególnie istotne zważywszy na częstą rotację pracowników ochrony fizycznej w firmach świadczących tego typu usługi.

## Należy ustalić maksymalny okres archiwizacji nagrań z monitoringu i miejsce przechowywania nośników zawierających nagrania

Istotną kwestią jest również ustalenie, jak długo nagrania z monitoringu mają być przechowywane (archiwizowane). W tej kwestii konkretnych wytycznych prawnych brak. Przyjmuje się jednak, że nagrania z kamer powinno się przechowywać nie dłużej niż ok. 30-60 dni. Następnie powinny być one usuwane lub nadpisywane przez nagrania z kolejnych dni.

Ważne jest także ustalenie, na jakich nośnikach (np. płyty CD/DVD, dyski twarde komputerów, pamięci USB etc.) będą zapisywane nagrania oraz gdzie fizycznie będą przechowywane. Dostęp do nośników z nagraniami powinien być możliwy jedynie dla osób posiadających upoważnienie do przetwarzania danych. Oznacza to konieczność przechowywania nośników w zamkniętych pomieszczeniach, a w przypadku wykorzystywania ich poza siedzibą spółdzielni, nośniki, takie jak dyski twarde komputerów (np. laptopów) lub pamięci USB, powinny być dodatkowo zabezpieczone programem szyfrującym.

Osoby, które znaj-

dują się w obszarze monitorowanym muszą mieć tego świadomość

W sytuacji wykorzystywania monitoringu wizyjnego w obszarach publicznych zarządzanych przez spółdzielnię mieszkaniową niezwykle istotne jest zapewnienie, by osoby

nuje zbiorem danych monitoringu wizyjnego, dodatkowym obowiązkiem, jaki należy dopełnić, jest zgłoszenie tego zbioru do rejestru zbiorów danych prowadzonego przez Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych. Zgłoszenie zbioru



znajdujące się w obszarze monitorowanym miały tego świadomość. W tym celu absolutnym minimum jest wprowadzenie oznaczeń graficznych w punktach granicznych obszaru monitorowanego (np. przy bramach wejściowych) informujących, że na danym terenie prowadzony jest nadzór za pomocą kamer. Powinna być również przekazywana informacja o podmiocie prowadzącym nadzór oraz celu stosowania kamer (np. w postaci tabliczki informacyjnej).

## Nagrania z monitoringu mogą stanowić zbiór danych osobowych

Wątpliwości może budzić to, czy dane osobowe zawarte w nagraniach z monitoringu wizyjnego stanowią odrębny zbiór danych osobowych. Tu kluczowa jest definicja „zbioru danych” zawarta w ustawie o ochronie danych osobowych.

Zgodnie z jej treścią za „zbiór” uznaje się każdy posiadający strukturę zestaw danych (o charakterze osobowym), który jest dostępny według określonych kryteriów. W przypadku monitoringu wizyjnego należy pamiętać, że w rzeczywistości każde nagranie posiada pewną „uporządkowaną” strukturę – stanowi bowiem rejestr zachodzących po sobie sekwencji zdarzeń, które miały miejsce w określonym czasie nagrania. Oznacza to więc, że o ile nagrania te zawierają dane osobowe, będziemy mieli do czynienia ze zbiorem danych monitoringu wizyjnego (rozumianego jako zbiór nagrań zawierających dane osobowe).

W przypadku gdy zarządca dyspo-

do rejestracji odbywa się na zasadach określonych w art. 40 i nast. ustawy o ochronie danych osobowych, do tego celu może być również wykorzystany formularz elektroniczny dostępny pod adresem [www.egiodo.giodo.gov.pl](http://www.egiodo.giodo.gov.pl).

Warto pamiętać, że z obowiązku zgłoszenia zbioru monitoringu do rejestru GIODO zwolnione będą te spółdzielnie mieszkaniowe, które wyznaczyły Administratorów Bezpieczeństwa Informacji, a następnie ten fakt zgłosiły do GIODO. Zgodnie bowiem z treścią art. 43 ust. 1a ustawy obowiązku rejestracji zbiorów danych osobowych, z wyjątkiem zbiorów zawierających tzw. dane wrażliwe (o których mowa w art. 27 ust. 1), nie podlega administrator danych, który powołał Administratora Bezpieczeństwa Informacji i zgłosił go Generalnemu Inspektorowi do rejestracji.

Należy zaznaczyć, że zbiór monitoringu nie powinien zawierać jakichkolwiek danych wrażliwych (określonych w art. 27 ustawy), a więc w przypadku gdy jest prawidłowo prowadzony oraz zarządca powołał Administratora Bezpieczeństwa Informacji i zgłosił ten fakt do GIODO, zbiór ten będzie zwolniony z obowiązku zgłoszenia do rejestracji w rejestrze zbiorów danych. W takim wypadku zbiór ten powinien jedynie zostać opisany w rejestrze zbiorów prowadzonym przez samego Administratora Bezpieczeństwa Informacji.

(MP)

Fot. autor







F.H.U. "ELMAR" s.c.

rowery

SPRZEDAŻ • SERWIS • KOMIS  
CZĘŚCI I AKCESORIA ROWEROWE

31-625 Kraków, os. Piastów 60 A, paw. 3, Plac Targowy "PIAST"

tel. 12 647 13 88

kom. 502 730 087

www.elmar.interial.pl

www.elmar-rowery.pl

elmar@interial.pl

sklep@elmar-rowery.pl



Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

## HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Jesteś na topie. Doskonale sobie radzisz zarówno w sprawach rodzinnych, jak i zawodowych. W najbliższym czasie nic nie powinno się zmienić. Nadal z powodzeniem podejmiesz się nowych zadań, denerwując tym zazdrośników.

**BYK (21 IV–20 V).** Więcej czasu poświęcać będziesz na wypocinek i poważne rozmowy filozoficzne z przyjaciółmi. Wzruszają Cię losowe przypadki i starasz się pomagać osobom, którym „niezasłużenie” trudniej.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Dajesz sobie radę. Jak to się mówi „stałeś na nogi”. Masz fart i wszystko na razie układa się po

Twojej myśli – nauka, praca, kontakty koleżeńskie. Należy Ci życzyć jedynie wytrwałości, bywasz znany ze słomianego zapachu.

**RAK (22 VI–22 VII).** Masz problemy rodzinne i mimo starań nie udaje Ci się ich naprawić. A może tak „nie naprawiaj” wszystkiego na swój model? Pozostaw innym nieco więcej swobody w samodzielnym decydowaniu.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Dobry czas na podtrzymanie starych przyjaźni i w ogóle bliskich kontaktów towarzyskich. Ostatnio, kwestie zdrowia, analizy lekarskie zajmują Ci sporo czasu. Musisz się z tym uporać, ale zaraz potem pomyśl o urlopie.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Zmiany w firmie powodują wiele chaosu, z którym musisz się zmierzyć i wszystko uporządkować. To zajmie sporo czasu, ale przecież lubisz mieć wszystko dopięte na ostatni guzik. Tydzień pracowity.

**WAGA (23 IX–22 X).** Skoncentrujesz się na drobnych, choć ważnych sprawach rodzinnych. Zupełnie zapomnisz o zdrowiu, które ma się nie najlepiej. Nie lekceważ oznak zmęczenia, przygnębienia. Pomyśl o zmianie otoczenia, choćby na kilka dni.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Mija lato, co Cię zupełnie nie martwi, bo lubisz jesienną aurę i zapewne wcześniej zaplanowałeś właśnie teraz urlop. Wkrótce więc postanowisz wsiąść do pociągu, ale nie byle jakiego, by pojechać w siną dal...

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Uważasz, że nadszedł najwyższy czas na spełnianie marzeń, wyłącznie osobistych. Wygospodarujesz

więc nieco więcej wolnego czasu na towarzyskie wypadki w zaprzyjaźnionym gronie.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Liczysz głównie na siebie, ale obecnie, gdy tylko zajdzie taka potrzeba skorzystasz ze starych, dobrych znajomości, zwłaszcza wówczas, gdy potrzebne będzie wsparcie w kwestii zdrowia.

**WODNIK (20 I–18 II).** Trudny tydzień. Nawarstwiło się nieco problemów. Skoro, jak mówią, głową muru nie przebijesz, nie próbuj walczyć o wszystko. Pamiętaj, że czas jest najlepszym lekarzem, a los może przynieść nie jedną niespodziankę.

**RYBY (19 II–20 III).** Uważasz, i zapewne słusznie, że na naukę nigdy za późno. Postanowisz więc odrabiać w tej materii narosłe zaległości. Pierwszym krokiem będzie zapewne nowy kurs językowy. Powodzenia.

SAMANTA

– Mamo, mamo, dzieci w szkole mówią, że pochodzę z mafijnej rodziny!

– Nie przejmuj się, jutro pojedziemy do twojej szkoły i załatwimy wszystko tak żeby wyglądało na wypadek!

★★★

Nauczycielka pyta się klasy:

– Dzieci, kto w waszej rodzinie jest najstarszy?

Uczniowie odpowiadają:

– U mnie dziadek.

– W mojej rodzinie babcia.

– Pra-pra-pra-pra babcia

Na to pani:

– To niemożliwe!

– Dla-dla-dla-czego?

★★★

Rozmowa w sklepie:

– A sąsiadka to ciągle nowiutkimi banknotami płaci.

– Bo mam w domu specjalną maszynkę do robienia pieniędzy.

– Co pani powie! I to jest legalne?

– W stu procentach legalne, tylko strasznie chrapie.

★★★

Wraca pijany mąż późną nocą do domu. Otwiera drzwi, w korytarzu czeka na niego żona z wałkiem w ręku i teściowa z patelnią?

– Idźcie spać, nie jestem głodny.

★★★

– Panie Kowalski, rozważyłem wszystko do kłódnie – mówi sędzia na rozprawie rozwodowej.

– I postanowiłem przyznać pańskiej żonie 2 tys. zł miesięcznie.

– Świetnie, Wysoki Sądzie – odpowiada Kowalski. – Ja też od czasu do czasu dorzucę jej parę złotych od siebie.

## SOLA ZAPIEKANA

Składniki:

40 dag fi-  
letów z  
soli, 2 łyżki soku  
cytrynowego,  
50 dag szpina-  
ku, sól,  
szczypta mie-  
lonej gałki muszkato-  
lowej, szczypta pieprzu, banan, 1/8 l śmietany, 10 dag tarte-  
go sera.

Kawałki ryby pokroić sokiem z cytryny. Szpinak przebrać, odciać ogonki, a listki starannie wypłukać. Wrzucić do wrzącej, posolonej wody i gotować 5 minut bez przykrycia. Następnie odcedzić i odcisnąć. Wysmarowaną tłuszczem formę żaroodporną wyłożyć szpinakiem, przyprawić gałką muszkatołową i posolić. Kawałki ryby lekko zrolować, ułożyć na szpinaku, przyprawić solą i pieprzem. Piec 7 minut w temp. 160-180 st. C. Obrany banan pokroić w plasterki. Formę wyjąć z piekarnika, na rybie ułożyć plasterki banana, zalać śmietaną wymieszaną z tartym serem i zapiec kolejne 7 minut.



## Sentencja tygodnia

Tylko głupcy nazywają samowolę wolnością.

Tacyt

§ Akta sprawy...  
Bez ochrony danych

Tajemnica korespondencji, to jedno, drugie, to ogromne możliwości przejmowania cudzej poczty, czy to tradycyjnej czy internetowej. I z tego postanowił zrobić użytek jeden z mieszkańców Nowej Huty, biorąc urzędowe pisma do jednego z sąsiadów, który nie ukrywał, że jest osobą majątną, o czym świadczyć miał zaparkowany przed blokiem nowy niemiecki SUV, najlepsze w apartamentowcu mieszkanie i dość wystawny styl życia.

Pewnego dnia, wynajmujący mieszkanie w bloku na os. Oświecenia 23-teni student, wyjmując listy ze swojej skrzynki zwrócił uwagę na niedomkniętą jedną ze skrytek. Dyskretnie ją otworzył i wyjął plik korespondencji do jednego z sąsiadów. Szybko przegladnął listę nadawców i zostawił sobie kilka pism od banków oraz deweloperów. W domu dyskretnie je otworzył i zaczął analizę ich treści wiele się dowiadując o planach i inwestycjach państwa H., mających dwupoziomowe mieszkanie dwa piętra wyżej.

Wywnioskował z nich, że sąsiad, o którym wiedział, że ma jakąś hurtownię i buduje dom pod Krakowem, jest wzywany do dokonania pewnych rozliczeń związanych z tą inwestycją. Z kolei z zestawu transakcji z banku dowiedział się, że adresat pisma raczej nie bawi się w kilkusetzłotowe ale kilkutyśne przelewy na rozmaite konta.

Młody człowiek po tej lekturze wiedział o rodzinie H. całkiem sporo. Znal ich numery telefonów, maile, dane kont i szczegóły budowanej inwestycji w okolicach Wieliczki.

Szybko zwrócił korespondencje do skrzynki i na drugi dzień posiadając kopie wszystkich dokumentów, zadzwonił do pana H. korzystając dla niepoznaki z telefonu na kartę. Przedstawił się jako przedstawiciel firmy budującej dla inwestora jego dom z krytym basenem, prosząc o niezwłoczną wpłatę związaną z pewnymi zmianami w projekcie jego domu. Informując zarazem o zmianie numeru konta. Zapewniając, że rozmówca zostanie o tym jeszcze poinformowany osobnym pismem. I następnie wysłał komputerowo przerobiony druk, w którym widniał numer jego rachunku, opatrzonej zeskanowanymi pieczętkami oraz piktogramami.

Pan Jerzy H. niespecjalnie wdając się w sprawdzanie numerów bankowych i wiarygodności pisma, czemu się trudno dziwić przy potwierdzonej przez oszusta ilości dokonywanych codziennie przelewów bankowych, wysłał internetowo wymagane 6 tys. złotych na poczet zmian dotyczących rozwiązań architektonicznych. Tym bardziej, że dla niego nie była to jakaś specjalnie duża kwota.

Student tylko na to czekał, przestał te pieniądze na dwa inne konta, licząc, że w ten sposób uda mu się tak zagmatwać sprawę i nikt mu nic nie udowodni. Tymczasem prawdziwy deweloper zaczął monitować pana N. o brakującą wpłatę. Gdy ten oburzony przedstawił mu kopie przelewu, wszystko okazało się jasne. Szczególnie, kiedy w banku sprawdzono, do kogo tak naprawdę należała podana na drugim piśmie lokata. I tak po nitce policja dotarła do kłębka. I do oszusta, który zadowolony ze swej skuteczności, zajęty był wyludzaniem kolejnych kilku tysięcy złotych na podstawie korespondencji wyjętej ze skrzynki pocztowej innego z sąsiadów.

(mar)

oferta dostępna od 1 września

pożyczka  
jesiennaspadają liście  
...a wraz z nimi  
oprocentowanie  
w Krakowskiej SKOK

Powyższa treść nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu Cywilnego. Rzeczywista roczna stopa oprocentowania (RRSO) dla całkowitej kwoty kredytu 3 100 zł, spłacanej w 12 miesięcznych ratach: 11 rat w wysokości 266,10 zł oraz ostatnia 12 rata w wysokości 266,09 zł (umowa na okres 12 miesięcy), z prowizją 5,50%, zmienną stopą oprocentowania 5,50%, opłata przygotowawcza 50 zł - wynosi 21,36 %. Całkowity koszt kredytu wynosi: 313,69 zł (w tym suma odsetek 93,19 zł, prowizja 170,50 zł, opłata przygotowawcza 50,00 zł) a całkowita kwota do zapłaty wynosi 3413,69 zł. Informację podano na podstawie reprezentatywnego przykładu z dnia 08.09.2017 r. Całkowita kwota kredytu nie obejmuje prowizji. Decyzja kredytowa zależy od indywidualnej oceny zdolności kredytowej wnioskodawcy. Oferta ograniczona czasowo do dnia 31.10.2017 r.



tel. 12 688 69 00

www.krakskok.pl



www.hotelboruta.pl

www.facebook.com/hotelboruta



Tel: 18-201-35-89

email:boruta@hotelboruta.pl